

ଅନୁଷ୍ଠାନ ବାରକାଳ - 1982 ।

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය  
இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை  
SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD

පරිපාලන වාර්තාව  
நிருவாக அறிக்கை  
ADMINISTRATION REPORT

1982



නිදහස් මාවත, කොළඹ 07.  
சுதந்திர சதுக்கம், கொழும்பு 7.  
Independence Avenue, Colombo 7.  
Tele: 598847

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

## පරිපාලන වාර්තාව

1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
19 (1) (ඇ) වගන්තියේ ප්‍රකාර සැකසුණි.

1982



නිදහස් මාවත,  
කොළඹ 07

1982 දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දින වන විට සාමාජික මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය.

1. එස්. අතුකෝරාල මහතා - සභාපති
2. එම්. ජේ. පෙරේරා මහතා - සාමාජික
3. ජී. පී. එස්. එච්. ද සිල්වා මහතා - සාමාජික
4. එඩ්මන් රණසිංහ මහතා - සාමාජික
5. ආර්. ඒ. ධර්මසේන මහතා - සාමාජික ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් පත් කළ සාමාජිකයින්
6. බී. ලියනමාන මහතා - සාමාජික ගරු පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගේ නිර්දේශය මත
7. දයාවංශ ජයකොඩි මහතා - සාමාජික පත් කළ සාමාජිකයින්
8. එච්. පී. සිරිවර්ධන මහතා - සාමාජික ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ නිර්දේශය මත පත් කළ සාමාජික.
9. ක්ලෝඩා තෙත්සිංහ මෙනෙවිය - සාමාජික ගරු කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමාගේ නිර්දේශය මත පත් කළ සාමාජික.

වර්ෂය තුළ දී, සාමාන්‍යයෙන් මසකට වරක් ලෙසින්, රැස්වීම් වාර 11 ක් පවත්වන ලදී.

**කායාබ් මණ්ඩලය**

1984 දී ජාතික පුස්තකාලය පිහිටුවීම අරමුණු කොට එහි මූලික කායාබ්‍යන් ආරම්භ කිරීම සඳහා විශේෂ වෘත්තීය දැනුම් ලත් පුස්තකාල කායාබ් මණ්ඩලය බඳවා ගැනීමට පියවර ගන්නා ලදී. 1982 ජූලි මස පුස්තකාල අංශයේ සහකාර අධ්‍යක්ෂ තනතුරට නිලියා සුවිනිතා ප්‍රනාන්දු මහත්මිය පත් කරන ලදී. 1982 මැයි මස 01 වැනි දින සිට 2 වන ශ්‍රේණියේ පුස්තකාල සහකාරවරුන් වශයෙන් සේවය කළ නිදෙනකු වන සී. ආර්. රාජනායගම් මෙනෙවිය, ජාතික ප්‍රනාන්දු මෙනෙවිය හා අමරා නානායක්කාර මහත්මිය ජාතික පුස්තකාලයේ සහකාර පුස්තකාලයාධිපති තනතුරුවලට උසස් කරන ලදහ. මෙම කායාබ් මණ්ඩලය බඳවා ගැනීම නිසා ජාතික පුස්තකාල ආරම්භක කටයුතු ක්‍රමවත්ව සංවිධානය කිරීමට හැකි වූ අතර, ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය, සුවිකරණ අංශය, සංරක්ෂණ අංශය යනුවෙන් ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රධාන සේවා අංශ තුනක් ආරම්භ කිරීමට ද හැකි විය. මෙම කායාබ්‍ය ව්‍යාප්ත කිරීමට ඊළඟ වසර තුළ දී කටයුතු කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙමි.

මණ්ඩලයේ පරිපාලන කටයුතු භාරව සිටි සහකාර අධ්‍යක්ෂ එම්. අමරතුංග මහතා වයස් සීමාව සම්පූර්ණ වීමේ හේතුවෙන් 1982 සැප්තැම්බර් මැද භාගයේ සිට මණ්ඩල සේවයෙන් විශ්‍රාම ගත්තේය. එම පුරප්පාඩුවට සුදුස්සකු තෝරා ගැනීමට තො හැකි වූයෙන් වර්ෂය අවසාන වන තුරුම යටේත්ත තනතුර පුරප්පාඩුව පැවතුනි.

මහනුවර ප්‍රාදේශීය කායාබ්‍ය භාරව සිටි සහකාර අධ්‍යක්ෂ කේ. එල්. පණ්ඩිතරත්න මහත්මිය ජූලි මස 01 දින සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි තාවකාලිකව මූලස්ථාන කායාබ්‍යට මාරු කරන ලදී. එම කායාබ්‍යයේ පුරප්පාඩුව පැවැති II ශ්‍රේණියේ පුස්තකාල සහකාර තනතුර මේ වර්ෂයේ පෙබරවාරි මස සිට සම්පූර්ණ කරන ලදී.

1982 දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දින වන විට මෙම මණ්ඩලයේ කායාබ් මණ්ඩලය 59 දෙනෙකුගෙන් යුක්ත විය. මෙය අනුමත කායාබ් මණ්ඩලයෙන් 50% ක් පමණය. බලාපොරොත්තු වූ පරිදි ගොඩනැගිලි කටයුතු නිම නොවීම නිසා සම්පූර්ණ කායාබ් මණ්ඩලය බඳවා ගැනීමට නොහැකි විය. වර්ෂය අවසාන වන විට පැවැති කායාබ් මණ්ඩලයේ තනතුරු පහත දැක්වේ.

01. ජාතික පුස්තකාල සේවා අධ්‍යක්ෂ	...	...	...	01
02. සහකාර අධ්‍යක්ෂ	...	...	...	05
03. සහකාර පුස්තකාලයාධිපති	...	...	...	03
04. ප්‍රලේඛන සහකාර	...	...	...	01
05. පුස්තකාල සහකාර II ශ්‍රේණිය	...	...	...	10
06. පුස්තකාල සහකාර III ශ්‍රේණිය	...	...	...	06
07. ලිපිකරු I ශ්‍රේණිය	...	...	...	01
08. මූල්‍ය සහකාර	...	...	...	01

# ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පරිපාලන වාර්තාව 1982

1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
19 (1) (ඇ) වගන්තියේ ප්‍රකාර සැකසුණි.

## ප්‍රතිපත්තිය හා පරිපාලනමය වෙනස්වීම්

දිවයිනේ ඇති පාසැල් උසස් අධ්‍යාපනික ආයතන, පළාත් පාලන ආයතන, රාජ්‍ය දෙපාර්තමේන්තු, සංස්ථා හා වෙනත් ආයතනවල ඇති පුස්තකාල සංවර්ධනයට ආධාර උපකාර කරමින්, එහි කේන්ද්‍රස්ථානය ලෙස ජාතික පුස්තකාලයක් ඇති කොට දිවයිනේ පුස්තකාල සේවය ඒකාබද්ධ කොට ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල හා ශාස්ත්‍රීය තොරතුරු සේවයක් ක්‍රියාත්මක කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රතිපත්තිය හා අරමුණ වේ. ජාතික පුස්තකාලය මේ අනුව මෙරට පුස්තකාල සේවයේ ප්‍රධාන මධ්‍යස්ථානය වන අතර, ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් ද ක්‍රියා කෙරෙනු ඇත.

මෙම ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ලාභයට කී අංශ නියෝජනය වනු වස් අදාළ අමාත්‍යාංශ 4 කින් අමාත්‍යවරුන් විසින් නම් කරනු ලැබූ නියෝජිතයන්ගෙන් මණ්ඩලය සමන්විත වුව ද පසුගිය අවුරුදු කිහිපය තුළ දී අමාත්‍යාංශය බෙදී යාම හා වෙනස්වීම් හේතු කොට ගෙන ඇතැම් අමාත්‍යාංශ මණ්ඩලයේ නියෝජනය නොවන හෙයින් ඇතැම් ප්‍රතිපත්ති පිළියෙල කිරීමේ දී දුෂ්කරතාවයන් ඇති වී තිබේ. උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය මෙහි ලාභියෙකුයෙන් සැලකිය යුත්තකි. අධ්‍යාපන අංශයේ ඉතා වැදගත් වන දිවයිනේ විශාලතම පුස්තකාල ඇති විශ්ව විද්‍යාල, බහුතාක්ෂණිකායතන යනාදිය මේ නිසා පුස්තකාල මණ්ඩලයේ ඇතැම් කාර්යයන්ට ගෝචර නොවී තිබීම ඒකාබද්ධ පුස්තකාල වෘත්තියක් ගොඩ නැගීමේ අරමුණට තරමක බාධාවක්ව පවතී. උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශයට මණ්ඩලයේ නියෝජනය අවශ්‍යය.

1970 අංක 17 දරණ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ 2 වැනි වගන්තියේ ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් පත් කරනු ලබන 09 දෙනෙකුගෙන් යුත් සාමාජික සංඛ්‍යාවෙන් 1982 ජනවාරි මස 01 වැනි දින වන විට සාමාජිකයින් 08 දෙනෙකු පත් කොට තිබිණි.

මණ්ඩලයේ සභාපතිව සිටි එම්. ජේ. පෙරේරා මහතා ශ්‍රී ලංකා රුපවාහිනී සංස්ථාවේ සභාපති ධුරය භාර ගැනීම සඳහා 1982 ජනවාරි මස 01 වැනි දින සිට මෙම මණ්ඩලයේ සභාපති ධුරයෙන් ඉල්ලා අස් විය. පෙරේරා මහතා සාමාජිකයකු වශයෙන් තවදුරටත් මණ්ඩලයේ රැඳී සිටීම අපහේ සතුටට කරුණකි.

පුරප්පාඩුව තිබූ සාමාජික තනතුර සඳහා ද, මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් ද, 1982 පෙබරවාරි මස 01 වැනි දින ක්‍රියාත්මක වන පරිදි ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා විසින් මා පත් කරන ලදී.

09. ලිපිකරු II ශ්‍රේණිය	...	...	...	01
10. ලද්දලේඛක ඉහළ ශ්‍රේණිය	...	...	...	01
11. ලද්දලේඛක පහළ ශ්‍රේණිය	...	...	...	01
12. පොත් තබන්නා/ගිණුම් ලිපිකරු	...	...	...	01
13. යතුරුලේඛක ලිපිකරු (සිංහල) III ශ්‍රේණිය	...	...	...	04
14. යතුරුලේඛක ලිපිකරු (ඉංග්‍රීසි) III ශ්‍රේණිය	...	...	...	02
15. ගබඩා ලිපිකරු	...	...	...	01
16. දුරකථන ක්‍රියාකරු/පිළිගැනීමේ නිලධාරී	...	...	...	01
17. පුස්තකාල-සේවක	...	...	...	03
18. රියදුරු (බරවාහන)	...	...	...	01
19. රියදුරු (සැහැල්ලු)	...	...	...	02
20. කායභාල කම්කරු	...	...	...	07
21. පොත් බැඳුම්කරු	...	...	...	01
22. මුරකරු	...	...	...	02
23. උද්‍යාන කම්කරු	...	...	...	02
24. සනීපාරක්ෂක කම්කරු	...	...	...	01

**එකතුව**

**59**

- කොන්ත්‍රාත් මත
1. පිටර් විජේසිංහ මහතා
  2. ජී. රාජරත්නම් මහත්මිය

**ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීම**

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීම අවසන් කිරීම සඳහා මේ වර්ෂයේ ඇස්තමේන්තු මුදල වන රුපියල් 11,000,000/- ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවට ලබා දෙන ලද මුත්, ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීමට කොන්ත්‍රාත්කරු අපොහොසත් විය. 1983 වර්ෂය තුළ දී නිම කිරීමට බලාපොරොත්තු වන මෙම ගොඩනැගිල්ල, සඳහා වැය වෙනුයේ ගණන් බලා ඇති මුළු වියදම රුපියල් 38,500,000/- කි. 1982.12.31 වන දින වන විට, නිම කළ වැඩවල වටිනාකම රුපියල් 25,527,713/- කි.

ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීමේ දී ඇති වන විවිධ තාක්ෂණික ගැටළු සම්බන්ධයෙන් ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුවේ ඉංජිනේරුවන් හා නිලධාරීන්ට උපදෙස් දීම සඳහා ගොඩනැගිලි සැලසුම් පිළියෙළ කළ යුතෝස්කෝ. විශේෂඥ ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පී මහාචාර්ය මයිකල් චෝන් මහතා මෙම වසරේ ද සති තුනක කාලයක ම ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණියේය. ඒ මහතාගේ සේවය ලබා ගනු ලැබුයේ යුතෝස්කෝ ආධාර යටතේය.

ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීම ප්‍රමාදවීම හේතු කොට ගෙන ජාතික පුස්තකාලයේ මූලික කටයුතු කිරීම බොහෝ දුරට අඩාල විය. ගොඩනැගිල්ල නිම කිරීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් ආයතන කටයුතු සඳහා වෙන් කුරුණෑ ලද මුදල්වලින් වැඩි කොටසක් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට නොහැකි වූයේ මේ හේතුවෙනි. මෙම මුදල් වෙන් කොට තිබුණේ පුස්තකාල පොත් පත් මිළ දී ගැනීම, පුස්තකාල ලීබ්‍රරි හා උපකරණ මිල දී ගැනීම හා අවශ්‍ය කායභී මණ්ඩල බඳවා ගැනීමටය.

සම්පූර්ණ නොවූ ගොඩනැගිල්ලේ තාවකාලිකව පිළියෙළ කර ගත් එක් කොටසක කායභාලයත් තවත් කොටසක ජාතික පුස්තකාලයට මෙතෙක් රැස් කරන ලද පොත්පත් එකතුවත් පවත්වාගෙන එන ලදී. ඉඩකඩ ප්‍රශ්නය නිසා ජාතික පුස්තකාල පුවත්පත් එකතුව තාවකාලිකව මාලිගාවත්තේ මහලේකම් කායභාල ගොඩනැගිල්ලේ පවත්වාගෙන එනු ලැබීය. කායභී මණ්ඩලය සඳහා අවම ශුභ සාධක පහසුකම් ලබා දීම ද වර්ෂය අවසානය වන තුරුම ඉටු කිරීමට නො හැකි වූ අවශ්‍යතාවයකි. ගොඩනැගිලි ප්‍රශ්නය මණ්ඩලයේ සියළුම කටයුතුවල ප්‍රගතියට සැලකිය යුතු බාධාවක් වූ බව සඳහන් කරනු කැමැත්තෙමි.

**ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය ගෘහ භාණ්ඩ සහ උපකරණ**

ජාතික පුස්තකාලයේ ඉදි කිරීමේ කටයුතු ඉදිරියට යාමත් සමඟ ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය භාණ්ඩ සහ උපකරණ පිළිබඳ ගවේෂණයක් කරන ලදී. මෙම භාණ්ඩ සහ උපකරණවලින් සැලකිය යුතු ප්‍රමාණයක්

අන්තර් ජාතික සංවිධාන ආධාර යටතේ ලබා ගැනීමේ අපේක්ෂාවෙන් යුනෙස්කෝ සහ යු.එන්.ඩී.පී. ආධාර යටතේ ලබා ගැනීම පිණිස අමාත්‍යාංශයට ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කරන ලදී. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිලි පිළිබඳ යුනෙස්කෝ විශේෂඥ මණ්ඩලය මධ්‍යම ක්‍රමාංශයෙන් මහනා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට අවශ්‍ය දැව භාණ්ඩ ගණනාවක් මේ වසර තුළ දී සැලසුම් කරන ලදී.

**ජාතික පුස්තකාල පොත් එකතුව**

ජාතික පුස්තකාල කමිටුවේ නිර්දේශය පරිදි ජාතික පුස්තකාල ග්‍රන්ථ සම්භාරය රැස් කිරීම මේ වර්ෂයේ වඩාත් ක්‍රමානුකූලව කරගෙන යාමට පියවර ගන්නා ලදී. දුර්ලභ ග්‍රන්ථ මිල දී ගැනීමේ දී වටිනාකම් තක්සේරු කිරීම පිණිස විශේෂඥයින්ගෙන් යුත් කමිටුවක් පිහිටුවන ලදුව පැරණි ග්‍රන්ථ හා එකතූන් එම කමිටුවේ නිරීක්ෂණවලට භාජනය කරන ලදී. ජාතික පුස්තකාලයේ ලංකාවේ කිසියම් පාඨකයෙකුට අනාගතයේ දී අවශ්‍ය වේ යයි සැලකෙන සෑම ග්‍රන්ථයකින් ම යටත් පිරිසෙයින් එක් පිටපතක්වත් ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීම මණ්ඩලයේ අරමුණ වේ. මේ අනුව මෙරට හෝ විදේශීය රටක පල වී ඇති ලාංකික විෂයයක් පිළිබඳ සෑම කෘතියක් ම ලබා ගැනීමට හැකි වන පරිදි ජාතික පුස්තකාල ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්ති සකස් කරන ලදී. මිල දී ගැනීමට අමතරව, විදේශීය රටවල් සමඟ පොත්පත් හුවමාරු කර ගැනීම, තැඟි වශයෙන් ලබා ගැනීම, පුස්තකාලවලින් ඉවත් කරනු ලබන පොත්පත් ආරක්ෂා කර තැබීම මුද්‍රිත පිටපත් හෝ මුල් පිටපත් ලබා නොගත හැකි ග්‍රන්ථවල ඡායාරූප පිටපත් ලබා ගැනීම, නොලියු සාහිත්‍ය - ජන සාහිත්‍යය රැස් කිරීම ආදී උපාය මාර්ග කීපයක් ම ජාතික පුස්තකාල පොත්පත් සම්භාරය වර්ධනය කිරීමට උපයෝගී කර ගන්නා ලදී. ගත වූ වර්ෂය තුළ මෙකී විවිධාකාරයෙන් රැස් කර ගන්නා ලද සම්පත් පිළිබඳ විස්තර පහත දැක්වේ.

**මිල දී ගැනීම**

1982 වර්ෂය තුළ දී ජාතික පුස්තකාල පොත්පත් සඳහා රුපියල් දස ලක්ෂයක් වෙන් කරන ලදී. මෙයින් රු. 552,160.95 ක් වටිනා පොත් ඇණවුම් කර තිබූ අතර වර්ෂය අවසාන වන විට ජාතික පුස්තකාලය වෙත ලැබී තිබුණේ රු. 279,271.91 ක් වටිනා පොත්පත් 4016 ක් පමණි. ඉතිරි පොත් වර්ෂය අවසාන වන විටත් ලැබෙමින් පැවතුනි.

**තැඟි හා ප්‍රදාන**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය සඳහා ආයතන හා පුද්ගලයින් කීප දෙනෙකුගෙන් ම සැලකිය යුතු පොත් පරිත්‍යාග ලැබීනි. මෙම පරිත්‍යාගයන් පිළිබඳ විස්තර මෙසේය;

ශ්‍රී ලංකා විදේශීය කටයුතු අමාත්‍යාංශය - එක්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රකාශන	...	3000
කොළඹ මහ රෝහලේ සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලයේ ප්‍රකාශන	...	6500
වාණිජ දෙපාර්තමේන්තුව - ප්‍රකාශන	...	150
මහාවායඹ යූ. ඩී. ජයසේකර මහතා - ප්‍රකාශන	...	29
එක්සත් ජාතීන්ගේ කායනාලය, කොළඹ - ප්‍රකාශන	...	97
කොළඹ විශාලා විද්‍යාලය - සභරා කලාප	...	580
වාණිජ කළමනාකාරිත්ව ආයතනය, කොළඹ - ප්‍රකාශන	...	22
ශීඝ්‍රවේලියානු ජාතික පුස්තකාලය - ප්‍රකාශන	...	27
<b>එකතුව</b>	...	<b>10405</b>

**නීත්‍යානුකූල තැන්පතුව**

1885 මුද්‍රණ කරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයන්ගේ ආඥා පනතේ 1976 සංශෝධනය යටතේ ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කිරීම සඳහා රාජ්‍ය ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ප්‍රකාශන 5314 ක් වර්ෂය අවසාන වන විට ලැබී තිබුණු අතර, ඒවා පරිග්‍රහණය කොට තැන්පත් කරන ලදී.

නීත්‍යානුකූල තැන්පතුව යටතේ දිවයිනේ පල වන සෑම පුවත්පතක් ම ජාතික පුස්තකාලයට ලැබෙමින් පවතින අතර, ඒවා ක්‍රමානුකූලව ගොනු කිරීමේ කටයුතුවල පුස්තකාල සහායකවරුන් තිදෙනෙකු යෙදී සිටී.

**යුනෙස්කෝ ප්‍රකාශන පුස්තකාලය.**

ශ්‍රී ලංකා යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම සතුව තිබූ යුනෙස්කෝ පුස්තකාලය ප්‍රතිපත්ති තීරණයක් මත ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ විශේෂ එකතුවක් ලෙස පවත්වාගෙන යාමේ යෝග්‍යතාවය සැලකූ යුනෙස්කෝ ජාතික කොමිසම එම පුස්තකාලය ජාතික පුස්තකාලයට පවරන ලදී. මේ අනුව මෙම පුස්තකාලය මණ්ඩලය විසින් අයත් කර ගත් අතර, එහි වර්ගීකරණ කටයුතු, සුවිකරණ කටයුතු දැන් අරඹා ඇත. වර්ෂය අවසාන වන විට ග්‍රන්ථ 1500 ක් පමණ වර්ග කර තිබිණි.

**අන්තර් ජාතික පොත් හුවමාරු**

1981 වර්ෂය අවසාන වන විට ජපානය හා ඕස්ට්‍රේලියානු ජාතික පුස්තකාලයන් සමඟ පමණක් පැවති පොත් හුවමාරු සබඳතා 1982 වර්ෂය අවසානය වන විට සෝවියට් දේශය, බ්‍රිතාන්‍යය, ඉන්දියාව, චීනය, සිංගප්පූරුව, මැලේසියාව, ඇමරිකන් එක්සත් ජනපදය යන රටවලට ද ව්‍යාප්ත කරන ලදී. මෙම හුවමාරු සේවය සඳහා මණ්ඩලය විසින් රුපියල් 25,000/- ක් වෙන් කොට ඇති අතර, රුපියල් 4,774.58 ක පොත් පිටරටවලට බෙදා දෙන ලදී. ඉතිරි මුදලට පොත් මිළ දී ගෙන ඇත. පිටරටවලට බෙදා හරින ලද පොත් වෙනුවට රුපියල් 11,945/- ක් වටිනා පොත් පිටරටවලින් මණ්ඩලයට ලැබී ඇත. මෙම පොත් ජාතික පුස්තකාලයේ විදේශීය ප්‍රකාශන අංශයට එකතු කරන ලදී.

**ජන සාහිත්‍යය**

ජන ව්‍යවහාරයේ පැවත එන එහෙත් ග්‍රන්ථාරූඪ නොවූ සාහිත්‍ය රැස් කිරීමේ කායාර්මය නොකඩවා ම මෙම වසර තුළ දී ද කරගෙන යන ලදී. ජන සාහිත්‍යය පිළිබඳ විශේෂඥයෙකු වන පීටර් විජේසිංහ මහතා කොන්ත්‍රාත් පදනමක් මත මෙම කායාර්මයේ හි යොදවන ලදී. දැනට විවිධ අංශ අලලා අත් පිටපත් කරන ලද ජන සාහිත්‍යය පිටු 1207 ක් පමණ වේ. මෙම අත් පිටපත් ජාතික පුස්තකාල ග්‍රන්ථ එකතුවට අයත් වැදගත් මූලාශ්‍ර වනු ඇත.

**ජාතික පුස්තකාල ග්‍රන්ථ සම්භාරය සංරක්ෂණය**

ජාතික පුස්තකාලයට රැස් කෙරෙන ග්‍රන්ථ සම්භාරය සංරක්ෂණය කිරීම සඳහා දීර්ඝකාලීන වැඩපිළිවෙලක් මෙම වර්ෂයේ දී ආරම්භ කරන ලදී. ඉතා අගනා වූ ද, පැරණි වූ ද, දුර්ලභ වූ ද, ග්‍රන්ථ මුල් තත්ත්වයෙන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ග්‍රන්ථ ප්‍රතිසංස්කරණය හා සංරක්ෂණය පිළිබඳ විශේෂ පුහුණුවක් හා පළපුරුද්දක් ඇති පොත් බැඳුම්කරුවන් යොදා ගන්නා ලදී. ප්‍රතිසංස්කරණය අවශ්‍ය නොවූ ග්‍රන්ථ සාමාන්‍ය පොත් බැඳුම්කරුවන් ලවා බඳවන ලදී. ප්‍රතිසංස්කරණය මගින් වුව ද දීර්ඝකාලීනව ආරක්ෂා කර ගත නො හැකි ලාංකික පුවත්පත් ආරක්ෂා කර ගත හැකි හොඳ ම ක්‍රමය බඳයෙන් සුක්ෂ්ම ජායාරූපගත කිරීම පිළිගෙන ඇති හෙයින් ජාතික පුවත්පත් එකතුව සුක්ෂ්ම ජායාරූපගත කිරීම ආරම්භ කරන ලදී.

දැනට ජාතික ග්‍රන්ථ එකතුව තැන්පත් කොට ඇති ගබඩා, පුස්තකාල පොත්පත් හා වෙනත් ද්‍රව්‍ය තැන්පත් කිරීමට නුසුදුසු තත්ත්වයක ඇත. පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල නිම කොට වායු සමීකරණය කරන තුරු රැස් කරන පොත්පත් ආරක්ෂා සහිතව පවත්වාගෙන යාම ඉතාම අසීරු කරුණක් ව ඇති අතර, නිරන්තරයෙන් ම පිවිසෙන දුම්ලේ, වෙනස් වන කාලගුණය ආදියෙන් ද, කෘමීන්ගෙන් ද පොත් එකතුවට බරපතල හානි පැමිණීමට ඉඩ ඇත. මීට පිළියම් වශයෙන් නිරන්තරයෙන් ම පොත් ධූමායනය කිරීම, විශේෂ පොලිතින් කවර තුළ බහා තැන්පත් කිරීම ආදී පියවර ගෙන ඇත්ත්, වායු සමීකරණ ගොඩනැගිල්ල ලැබෙන තුරු පොත්වලට සම්පූර්ණ ආරක්ෂාව සැපයීම මහත් ප්‍රශ්නයක් ව පවතී. සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා 1982 වර්ෂයේ දී රුපියල් 43,868.25 ක් වැය කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය**

ලංකාවේ ප්‍රසිද්ධ වන සියළු ම පොත්පත් පිළිබඳ ව සවිස්තරාත්මක ග්‍රන්ථ විද්‍යා තොරතුරු ඇතුළත් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය අඛණ්ඩව ද, කාලීනව ද ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. වර්ෂය ඇතුළත 1981, 4 වැනි කලාපය ද, 1982 1 වැනි හා 2 වැනි කලාප ද ග්‍රාහකයින් අතර බෙදා හැරිය අතර 1982, 3 වැනි කලාපයේ මුද්‍රණ කටයුතු නිම කොට තිබිණි. 1982 අවසාන කලාපයේ සුවිකරණ කටයුතු අවසාන වෙමින් තිබිණි.

තත්කාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය කරන අතර ම 1974 වර්ෂයේ ප්‍රකාශන පිළිබඳ ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් පිළියෙළ නොවී තිබූ හෙයින් මෙම අඩුපාඩුව පිරිමැසීමට පිණිස 1974 වර්ෂයේ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු



සියල්ල රැස් කොට සුවිකරණ හා සංස්කරණ කටයුතු නිම කිරීමට ද හැකි විය. මෙම කායඛ්‍ය සඳහා පුස්තකාලයාධිපතිවරයෙකු කොන්ත්‍රාත් පදනමක් මත යොදවන ලදී. 1974 වාර්ෂික කලාපය මුද්‍රණය කොට පුස්තකාල අතරේ බෙදා හැරීමට ලබන වර්ෂයේ දී හැකි වේ යැයි බලාපොරොත්තු වෙමි.

මුද්‍රිත ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය දේශීය හා විදේශීය පුස්තකාල අතර වඩාත් ව්‍යාප්ත වශයෙන් අලෙවි කිරීම අරමුණු කොට ප්‍රචාරක වැඩපිළිවෙලක් ද, දේශීය පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ මෙම ප්‍රකාශනය භාවිතය හා ජනප්‍රිය භාවය මැන ගැනීම සඳහා සමීක්ෂණයක් ද පවත්වන ලදී. මෙම ප්‍රකාශනය විදේශීය ජාතික පුස්තකාල හා වෙනත් ප්‍රධාන පෙළේ පුස්තකාල බොහෝ ගණනක් විසින් මිළ දී ගන්නා අතර, විදේශීය ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සමඟ හුවමාරු කර ගැනීම සඳහා ද ප්‍රයෝජනවත් ප්‍රකාශනයක් වී ඇත.

1982 වර්ෂයේ ආරම්භයේ දී පටන් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය, ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර ප්‍රමිතීන් අනුව සකස් කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී.

ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලි මධ්‍යස්ථානයකින් පුස්තකාල සඳහා සැපයෙන අතිරේක සේවාවක් වශයෙන් සුවි පත්‍රිකා සේවයක් ආරම්භ කරන ලදී. මේ සේවය යටතේ පේරාදෙණිය විශ්ව විද්‍යාලයීය පුස්තකාලයේ 1975 සිට රැස් කොට ඇති දේශීය ප්‍රකාශන සඳහා සුවි පත්‍රිකා සපයනු ලැබේ.

**ජාතික පුස්තකාල ප්‍රමිති සකස් කිරීම**

දැනට රට තුළ විවිධ ක්ෂේත්‍රවල පුස්තකාලවල අනුගමනය කරනු ලබන එකිනෙකට වෙනස් ක්‍රම හේතුවෙන් ජාතික වශයෙන් පොදු පුස්තකාල ප්‍රමිතීන් සකස් කිරීමේ අවශ්‍යතාවය වටහා ගත් මණ්ඩලය ජාතික වශයෙන් පුස්තකාල ප්‍රමිතීන් සකස් කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. මේ කායඛ්‍ය සඳහා දේශීය පුස්තකාල විශාරද-යින්ගෙන් යුත් කමිටුවක් පත් කර ගන්නා ලද අතර, යුනෙස්කෝ විශේෂඥ ජේ. ඩී. ඔලියර් මහතාගේ සහාය ද ලබා ගන්නා ලදී. මෙයින් ස්වාභාවික සම්පත්, බලශක්ති හා විද්‍යා අධිකාරිය විසින් ශ්‍රී ලංකාවේ විද්‍යාත්මක හා තාක්ෂණික ප්‍රකාශන පිළිබඳ තම ඒකාබද්ධ සුවි, පරිගණක යන්ත්‍රගත කිරීමේ දී මුහුණපාන ගැටළු පිළිබඳව ද විශේෂ අවධානය යොමු කරන ලදී. නුදුරු අනාගතයේ දී ම පරිගණක යන්ත්‍ර පුස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට ඇතුළත් වන ලක්ෂණ පහළවීම ජාතික වශයෙන් පුස්තකාල ප්‍රමිති සකස් කිරීමට හේතු වූ තවත් කරුණක් ලෙස දැක්විය හැක. මෙම කායඛ්‍යයේ දී ශ්‍රී ලංකා ප්‍රමිති කායඛ්‍යයේ සහාය ද ලබා ගැනේ.

**පුස්තකාල අධ්‍යාපන සහ පුහුණු කටයුතු**

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය මගින් මෙහෙයවන පුස්තකාල අධ්‍යාපන සහ පුහුණු කටයුතු වඩාත් පුළුල් ව මේ වසර තුළ දී ඉටු කරන ලදී. පළාත් පාලන සේවයේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා අභ්‍යාස පාඨමාලා 6 (භයක්) ක් පවත්වන ලද අතර, ඒවාට මහජන පුස්තකාලයාධිපතින් 165 දෙනෙකු සහභාගි වූණි. දිවයිනේ බහුතාක්ෂණිකායතන සහ කණිෂ්ඨ කාර්මික ආයතනයන්හි සේවය කරන විදුහල්පතිවරුන් සහ නියෝජ්‍ය විදුහල්පතිවරුන් සහ උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරීන් සඳහා 'කාර්මික විද්‍යාල පුස්තකාල' යන තේමාව යටතේ එක් දින සම්මන්ත්‍රණයක් පවත්වන ලදී. බහුතාක්ෂණිකායතන සහ කණිෂ්ඨ කාර්මික ආයතන සියල්ලෙහි ම සේවය කරන පුස්තකාලයාධිපතින් 35 දෙනෙකු සඳහා සිවු දින අභ්‍යාස පාඨමාලාවක් පවත්වන ලදී. පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පස් දින පාඨමාලාවක් පැවැත්වූ අතර ඒ සඳහා පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතින් 150 දෙනෙකු සහභාගි විය. මෙම පාඨමාලාවලට අමතරව පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා සේවාස්ථ පුහුණුව ලබා දීම ද මණ්ඩලය විසින් මේ වසර තුළ දී ඉටු කරන ලදී. විවිධ වර්ගයේ පුස්තකාලයාධිපතින් 415 දෙනෙකු මේ වර්ෂයේ පැවැත්වූ පාඨමාලාවලට සහභාගි වූණි.

**විදේශීය අධ්‍යාපන වාරිකා සහ සම්මන්ත්‍රණ**

අදාල වසර තුළ දී ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරයා ජපානයේ පැවැති ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සම්මේලනයකට සහභාගි වූණි. මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා සහ සහකාර අධ්‍යක්ෂවරු දෙදෙනෙකු සෝවියට් දේශයේ සහ ප්‍රංශයේ අධ්‍යාපන වාරිකාවක යෙදුණි. පිලිපීනයේ මැනිලා නගරයේ පැවැති පුස්තකාල සම්මන්ත්‍රණයකට තවත් සහකාර අධ්‍යක්ෂවරයෙකු සහභාගි වූණි.

**පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩපිළිවෙල යටතේ උපදේශක සේවාවන් හා විවිධ පොත් ආධාර.**

පොත් ආධාර.

පොත් ආධාර වැඩපිළිවෙල අනුව දිවයිනේ මහජන පුස්තකාල 04 ක්, පාසැල් පුස්තකාල 04 ක් හා වෙනත් පුස්තකාල 05 ක් සඳහා රු. 20,546.70 ක් වටිනා පොත් 900 ක් ආධාර වශයෙන් වර්ෂය අවසාන වන විට බෙදා හැර තිබුණි.

**ම.ඩී.එම්.පොත් ආධාර.**

දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන ව්‍යාපාරය යටතේ මෙම මණ්ඩලයට බ්‍රිතාන්‍ය මණ්ඩලය මගින් පරිත්‍යාග කරන ලද ම.ඩී.එම්.පොත් තොගයෙන් කොටසක් දිස්ත්‍රික් මධ්‍ය පුස්තකාල කීපයකට පරිත්‍යාග කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. මේ අනුව මහනුවර මධ්‍ය පුස්තකාලය වශයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ ඩී. එස්. සේනානායක අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලයටත්, කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් මධ්‍ය පුස්තකාලය වශයෙන් තෝරාගත් කුලියාපිටිය මහජන පුස්තකාලයටත්, පොත් 162 බැගින් මහනුවර ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානයෙන් සපයන ලදී. මහනුවර උසස් බාලිකා විද්‍යාලයට හා ධර්මරාජ මහා විද්‍යාලයට ද තවත් පොත් කට්ටල 02 ක් මහනුවර ප්‍රාදේශීය මධ්‍යස්ථානය මගින් සපයා ඇති අතර, මහාමායා විද්‍යාලයට ද එම පොත් කට්ටලයක් සැපයීමට වර්ෂය අවසානය වන විට කටයුතු යොදා තිබිණි.

මූලස්ථාන කාර්යාලය මගින් කොළඹ ආනන්ද මහා විද්‍යාලයට හා නාලන්දා මහා විද්‍යාලයට ද පොත් 159 බැගින් වූ පොත් කට්ටල 02 ක් පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

මේ හැර ම.ඩී.එම්.පොත් තොගයෙන් ග්‍රන්ථ නාම 99 ක් ජාතික පුස්තකාලයට එකතු කරන ලදී.

**෧෯෭෮ පොත් ආධාර.**

එංගලන්තයේ ෧෯෭෮ පුස්තකාල සේවාව වෙතින් මණ්ඩලය වෙත දෙවරක දී පොත් පෙට්ටි 35 ක් වර්ෂය තුළ දී ලැබිණි. මෙම පොත් තොගයෙන් ග්‍රන්ථ නාම 1377 ක් පාසල් මහජන හා වෙනත් පුස්තකාල 31 සඳහා ද, මහනුවර ප්‍රාදේශීය කාර්යාලය මගින් ද, ග්‍රන්ථ නාම 4773 ක් පාසල්, මහජන හා වෙනත් පුස්තකාල 89 ක් අතරේ මූලස්ථාන කාර්යාලය මගින් ද බෙදා හැරීමට කටයුතු කරන ලදී.

**පොත් හුවමාරු සේවාව.**

වර්ෂය ආරම්භයේ දී කෝට්ටේ හා මැද කොළඹ මැතිවරණ කොට්ඨාශවලට අයත් පාසල් 28 ක් අතරේ ක්‍රියාත්මක වෙමින් තිබූ පොත් හුවමාරු සේවාව වර්ෂය අවසාන වන විට කොලොන්නාව මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ පාසල් 18 ක් දක්වා ව්‍යාප්ත වී පැවතුනි. මෙම සේවාව වඩාත් සාර්ථක කිරීම සඳහා රු. 3,737.50 ක් වටිනා අත් ග්‍රන්ථ 255 ක් මෙම සේවයට ඇතුළත් කරන ලදී.

මහනුවර ශාඛා කාර්යාලය මගින් පවත්වනු ලබන හුවමාරු සේවයෙහි වර්ෂය ආරම්භයේ දී 6,305 කින් සමන්විත වූ පොත් තොගය වර්ෂය අවසානය වන විට 6,597 ක් දක්වා ඉහළ ගොස් තිබිණි. පොත් හුවමාරු සේවය ආරම්භයේ සිටම මේ දක්වා මෙම සේවාවට අයත් පොත් තොගය ගණන්ගෙන නොතිබූ හෙයින් හා අබලන් පොත් ඉවත් කිරීමට විධිවිධාන යොදා තිබුණ හෙයින් වර්ෂය අවසානය වන විට හුවමාරු සේවාව භාවකාලිකව නවත්වා තිබිණි.

**දිස්ත්‍රික් පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩපිළිවෙල**

දිස්ත්‍රික් පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩපිළිවෙල යටතේ ආධාර කිරීම සඳහා එක් පුස්තකාලයකට වෙන් කර තිබුණේ රු. 20,000/- කි. මෙයින් මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ ඩී. එස්. සේනානායක අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලයට වෙන් වූ මුදලින් අවශ්‍ය වූ ලීබඩු හා උපකරණ සැපයීමට කටයුතු කරන ලදී. වර්ෂය අවසානය වන විට රු. 19,020/- ක උපකරණ සපයා තිබිණි.

කළුතර දිස්ත්‍රික්කයෙන් තෝරාගෙන තිබූ භොරණ මහජන පුස්තකාලය සඳහා ලීබඩු හා උපකරණ වෙනුවෙන් රු. 15,945/- ක් හා පොත් බැඳීම වෙනුවෙන් රු. 4,055/- ක් වැය කර තිබිණි.

කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්කයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ කුලියාපිටිය මහජන පුස්තකාලයට ලීබඩු හා උපකරණ වෙනුවෙන් රු. 15,013.75 ක් මණ්ඩලය මගින් වැයකර තිබූ අතර, ඉතිරි මුදලින් ඇන්ග්ලෝ ඇමරිකානු සුවිකරණ නීති මාලා 1 හා ඩිවි දශම වර්ගීකරණය සැපයීමට පියවර ගෙන තිබිණි.

යාපනය දිස්ත්‍රික්කයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ වාචකවිචේරිය මහජන පුස්තකාලයට වර්ෂය අවසානය වන විට රු. 850/- ක් වටිනා පොත් ආධාර සපයා තිබේ.

මධකලපුව දිස්ත්‍රික්කයෙන් තෝරා ගනු ලැබූ කල්ලිගො ජනපද පුස්තකාලයට රු. 19,336.36 ක් වටිනා පොත් නොගයක් සැපයූ අතර, ඉතිරි මුදලින් පොත් ආධාරක සැපයීමට පියවර ගෙන තිබේ.

**විවිධ පුස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු**

පුස්තකාල ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමේ වැඩපිළිවෙල යටතේ ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනයේ පුස්තකාලය, ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ ග්‍රාමීය බැංකු හා මණ්ඩලීය අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ පුස්තකාලය, කෘෂිකර්ම සංවර්ධන පර්යේෂණ අමාත්‍යාංශයේ පුස්තකාලය හා ශ්‍රී ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාවේ පුස්තකාලය යන පුස්තකාල වර්ෂය තුළ පරීක්ෂා කර බලා ප්‍රතිසංවිධාන කටයුතු ගැන උපදෙස් ලබා දෙන ලදී.

මේ හැර පරමධම්ම බෞද්ධ පිරිවෙන් පුස්තකාලයත්, වත්තල-මාබෝලේ මහජන පුස්තකාලය හා කුලියා-පිටිය මහජන පුස්තකාලයත්, සපුගස්කන්ද මධ්‍ය මහා විද්‍යාලයේ පුස්තකාලයත් පරීක්ෂා කර බලා ප්‍රතිසංවිධානය කර ගැනීමට උපදෙස් නිකුත් කරන ලදී.

ගම්පොල සභිරා විද්‍යාලයේ පුස්තකාලයේ සම්පත් මධ්‍යස්ථානයක් ආරම්භ කිරීම සඳහා අවශ්‍ය උපදෙස් මණ්ඩලය මගින් දෙන ලදී.

**ප්‍රකාශන**

**පුස්තකාල ප්‍රවෘත්ති**

මෙම ප්‍රකාශනය නව නිමාවකින් යුක්තව ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට පියවර ගන්නා ලදී. මෙම ප්‍රකාශනය සම්බන්ධව පුළුල් පාඨක අනුග්‍රහයක් තිබුණු බව වර්ෂය තුළ දී දක්නට ලැබේ.

**පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධන නාමාවලිය**

වර්ෂය අවසාන වන විට මෙහි මුද්‍රණ කටයුතු නිමවෙමින් පැවතුනි. 1983 ජනවාරි මාසය තුළ දී මෙය නිකුත් කිරීමට හැකි වනු ඇත.

**මූලික සුවිකරණය**

වර්ෂය අවසාන වන විට මෙම අත් පිටපත් මුද්‍රණය සඳහා භාර දී තිබේ.

**ශ්‍රී ලංකාවේ කාර්මික ආයතන පුස්තකාල තොරතුරු සංග්‍රහය (සිංහල - ඉංග්‍රීසි)**

ශ්‍රී ලංකාවේ බහුතාක්ෂණිකායතන සහ කණිෂ්ඨ කාර්මික ආයතනයන්හි පුස්තකාල පිළිබඳ සවිස්තරාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට මෙම ප්‍රකාශන මෙම වසර තුළ දී පළ කරන ලදී.

**කුඩා කාර්මික ආයතන පුස්තකාල**

කාර්මික ආයතන පුස්තකාල සංවිධාන කිරීම පිළිබඳ උපදෙස් ඇතුළත් 'Small Technical Library' නම් ප්‍රකාශනයේ පරිවර්තනයක් 'කුඩා කාර්මික ආයතන පුස්තකාල' නමින් ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

**විශේෂ සේවා**

විවෘත විශ්ව විද්‍යාල සිසුන් සඳහා කියවීමේ පහසුකම්.

විවෘත විශ්ව විද්‍යාල සිසුන් සඳහා කියවීමේ පහසුකම සපුරාලීමේ අභිප්‍රායෙන් ඒ සඳහා අවශ්‍ය පොත් මාතර, තිස්සමහරාම, මාතලේ, කෑගල්ල, මොණරාගල, පුත්තලම, මහනුවර, අනුරාධපුර හා මුලතිව් යන මහජන පුස්තකාලවලට සපයන ලදී. මෙම සේවය, ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය, විවෘත විශ්ව විද්‍යාලය හා පළාත් පාලන අමාත්‍යාංශයේ සාමූහික ව්‍යායාමයකි.

**කාර්මික විද්‍යාල**

බහුතාක්ෂණික හා කාර්මික ආයතන පුස්තකාල අතරේ බෙදා හැරීම සඳහා විද්‍යා හා තාක්ෂණික ක්ෂේත්‍රයට අදාල රු. 20,000/- ක් පමණ වටිනා පොත් නොගයක් උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට තැගී දෙන ලදී.

**මහජන පුස්තකාල**

රඳ්‍රදොඵව ආදර්ශ ගම්මානයේ තනවන ලද පුස්තකාලය ආරම්භයේ සිටම මෙම ම ඡයධලයේ උපදෙස් මත සකස්වුණු අතර, එම පුස්තකාලයට අවශ්‍ය ලිඛ්ඪ සැපයීම ද වර්ෂය තුළ දී ඉටු කරන ලදී.

මහජන පුස්තකාල හා පාසල් පුස්තකාලවලට මෙම වර්ෂය ඇතුළත පවත්වනු ලැබූ ප්‍රදර්ශනවල දී දේශන පැවැත්වීම හා සංවිධාන කටයුතුවලට ආධාර කරන ලදී.

ඒ ඒ පුස්තකාලවලට අවශ්‍ය ලිපි ද්‍රව්‍ය අත්පොත්, පුස්තකාල උපකරණ ආදිය සඳහා ලැබෙන ඉල්ලීම් අනුව සැපයීමට පියවර ගන්නා ලදී.

**සමාජනිය**

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මඡයධලයේ සාමාජිකයින්ගෙන් මෙන්ම අධ්‍යාපන සේවා අමාත්‍යාංශයෙන් ද විවිධ සංවිධාන හා ආයතනවලින් ද මට ලැබුණු නොමද සහාය මම අගයකොට සලකමි. එසේම මඡයධලයේකටයුතු කරගෙන යාම සඳහා මඡයධලයේ කාර්ය මඡයධලයෙන් ද මට ලැබුණේ අති විශාල සහායයි. කාර්යක්ෂම සේවාවන් පවත්වාගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සුභසාධන පහසුකම් අල්ප අවස්ථාවක දී වුව ද ඒ ගැන නොතකා කාර්ය මඡයධලයෙන් මට ලැබුණු සහාය මම අගය කරන අතර, මගේ ස්තූතිය ද මවුන්ට පිරිනමනු කැමැත්තෙමි. එසේම මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමෙහි ලා මට සහාය වූ නිලධාරීන්ට ද මම කෘතඥ වෙමි.

ඇස්. අතුකෝරාළ  
සභාපති,  
ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මඡයධලය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය

## ගිණුම් වාර්තාව

(1970 අංක 17 දරණ පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතේ  
10 (1) (අ) වගන්තියේ ප්‍රකාර සැකසුණි)

1982



නිදහස් මාවත, කොළඹ 07.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය**  
**1982 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනට සේෂ පත්‍රය**

1981 වර්ෂය		1982 වර්ෂය	
රු. ග.	රු. ග.	රු. ග.	රු. ග.
68,33,738.52	මණ්ඩලීය අරමුදල	2,10,19,234.01	මණ්ඩලීය අරමුදල
70,02,421.68	මණ්ඩලීය අරමුදල් හිඳුලේ සේෂය - ජනවාරි 01 දිනට	98,97,397.00	මණ්ඩලීය අරමුදල
79,65,316.00	වෙනත් කළා:	3,09,16,631.01	වෙනත් කළා:
<u>2,18,01,476.21</u>	වර්ෂය තුළ බැරකිරීම (සටහන් අංක 01)	...	වර්ෂය තුළ බැරකිරීම (සටහන් අංක 01)
7,82,242.20	අඩුකළා - අදායම් ඉක්ම වූ විද්‍යුලී අකිරිකය	14,90,771.65	අඩුකළා - අදායම් ඉක්ම වූ විද්‍යුලී අකිරිකය
2,10,19,234.01	අඩුකළා හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ	2,94,25,859.36	අඩුකළා හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ
3,53,507.29	ආධාර හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ	3,53,507.29	ආධාර හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ
2,000.00	ආධාර හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ සේෂය - ජනවාරි 01 දිනට	2,000.00	ආධාර හා පරිත්‍යාග හිඳුලේ සේෂය - ජනවාරි 01 දිනට
3,55,507.29	ජාතික පුස්තකාල උත්සව කටයුතු සඳහා ලැබූ ආධාර	3,55,507.29	ජාතික පුස්තකාල උත්සව කටයුතු සඳහා ලැබූ ආධාර
-	වෙනත් කළා - වර්ෂය තුළ ලැබූ ආධාරවල වෙනස	57,562.00	වෙනත් කළා - වර්ෂය තුළ ලැබූ ආධාරවල වෙනස
3,55,507.29	ජාතික පුස්තකාල උත්සව කටයුතු සඳහා ලැබූ ආධාර	413,069.29	ජාතික පුස්තකාල උත්සව කටයුතු සඳහා ලැබූ ආධාර
875.00	ජාතික පුස්තකාල කැන්දකු	875.00	ජාතික පුස්තකාල කැන්දකු
9,725.00	පොත්පුවරු සේවා සඳහා කැන්දකු	9,625.00	පොත්පුවරු සේවා සඳහා කැන්දකු
120.00	පුස්තකාල සංවර්ධන සඳහා කැන්දකු	120.00	පුස්තකාල සංවර්ධන සඳහා කැන්දකු
19,180.00	සේවක සඳහා කැන්දකු	24,105.00	සේවක සඳහා කැන්දකු
3,362.50	වෙනත් සඳහා කැන්දකු	3,000.00	වෙනත් සඳහා කැන්දකු
<u>33,262.50</u>	ජාතික පුස්තකාල කැන්දකු	37,725.00	ජාතික පුස්තකාල කැන්දකු
9,365.00	උපවික විද්‍යුලී	10,465.00	උපවික විද්‍යුලී
27.00	විගණනා කැන්දකු	-	විගණනා කැන්දකු
3,315.40	දුරකථන කැන්දකු	2,471.00	දුරකථන කැන්දකු
533.90	දුරකථන බලපත්‍ර කැන්දකු	47.30	දුරකථන බලපත්‍ර කැන්දකු
2,269.90	ඉන්ජන කැන්දකු	3,178.00	ඉන්ජන කැන්දකු
-	මුද්‍රණ කැන්දකු	10,200.00	මුද්‍රණ කැන්දකු
128.00	කාර්යාල ප්‍රයෝජනවලට ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම	173.00	කාර්යාල ප්‍රයෝජනවලට ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම
10,555.05	විවිධ සේවක මිලියෝ - සේවකාල පොත් සඳහා	45,435.00	විවිධ සේවක මිලියෝ - සේවකාල පොත් සඳහා
2,085.00	කාර්යාල උපකරණ සඳහා	8,791.82	කාර්යාල උපකරණ සඳහා
<u>28,279.25</u>		80,760.62	
<u>2,14,36,283.05</u>		<u>2,99,57,414.27</u>	

54,25,000.00	60,00,000.00	79,65,316.00	1,93,90,316.00	61,37,397.00	2,55,27,713.00
<b>ඉඩම් හා භෞතිකාබ්ධි</b>					
ස්වක පුස්තකාලය ඉදිකිරීම - නොනිම් වැට්ටු ...	...	...	...	...	...
වර්ෂය තුළ කරන ලද වැඩවල වටිනාකම ...	...	...	...	...	...
ස්ථාවර වස්තූ (සවහන් ආක 02)	...	...	...	...	...
කාර්යාල ලිඛිත සාක්ෂිපිටි (ඉදිකිරීම) ...	...	...	...	...	...
මෝටර් රථ වාහන (ඉදිකිරීම) ...	...	...	...	...	...
පුස්තකාල සාක්ෂිපිටි (ඉදිකිරීම) ...	...	...	...	...	...
6,08,372.87	...	...	...	...	8,15,668.81
<b>සෞඛ්‍ය සේවාවන් (රටපාත්‍ර ආක 03)</b>					
ස්වක පුස්තකාලය සඳහා මිළ දීමක් සෞඛ්‍ය සේවාව (ඉදිකිරීම)	...	...	...	...	...
සෞඛ්‍ය හුවමාරු සේවාව සඳහා සෞඛ්‍ය සේවාව (ඉදිකිරීම)	...	...	...	...	...
බෝසෝට්ටු හා සවිනාශ සඳහා මිළ දීමක් සෞඛ්‍ය සේවාව	...	...	...	...	...
ස්වක පුස්තකාල සේවාව සඳහා මිළ දීමක් සෞඛ්‍ය සේවාව	...	...	...	...	...
6,56,272.20	...	...	...	...	10,12,990.81
<b>විදිම කොටස</b>					
පුස්තකාල ලිපි වල හා සංකීර්ණ - විකිණීම හා බෙදාහැරීම සඳහා	...	...	...	...	...
ලිපිවල කොටස - රෙප්ලිකේට් 31 වැනි දිනට	...	...	...	...	...
2,146.20	19,650.00	21,796.20	...	...	34,263.40
<b>ස්ථාවර උපකරණ</b>					
ස්ථාවර උපකරණ - මහජන බැංකුව සඳහා වූ	...	...	...	...	...
භාණ්ඩාගාර උපකරණ ...	...	...	...	...	...
4,69,337.50	...	...	...	...	14,69,337.50
<b>ස්වක වස්තු</b>					
ඉන්ද්‍රිය උපකරණ ...	...	...	...	...	...
විදුලි උපකරණ - මහජන බැංකුව සඳහා	...	...	...	...	...
ස්වක ආර්ථික උපකරණ - ස. ඉ. බැංකුව	...	...	...	...	...
පුස්තකාල සඳහා උපකරණ - ස. ඉ. බැංකුව	...	...	...	...	...
ලැබිය යුතු ස්ථාවර උපකරණ සොයාගැනීම	...	...	...	...	...
ලැබිය යුතු භාණ්ඩාගාර උපකරණ සොයාගැනීම	...	...	...	...	...
ලැබිය යුතු ස්වක උපකරණ	...	...	...	...	...
ස්වක අවුතිකාංග දීමනා	...	...	...	...	...
ස්වක වස්තු සහ වස්තූන්ගේ වටිනාකම සුදුසු මුදල්	...	...	...	...	...
57,612.48	...	...	...	...	81,208.69

කලින් කරන ලද ගෙවීම්	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය	වර්ෂය														
204.21	6,500.00	600.00	2,595.56	5,000.00	14,899.77	1,442,780.85	5,322,500	2,218,750	3,370,000	1,380,000	61,373.93	1,250.00	62,823.93	2,14,362.83.05	1,91,651.52	10,338.00	4,500.00	4,110.00	930.00	7,93,987.46	1,250.00	7,95,237.46	2,09,574.27
වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්	වෛද්‍ය සේවාවන්

**ශේෂ පත්‍රය හා සම්බන්ධ සටහන්**

- වර්ෂය අවසාන වන විට
- වර්ෂය අවසාන වන විට
- වර්ෂය අවසාන වන විට

16,00,000.00	21,60,000.00	61,37,397.00	98,97,397.00
--------------	--------------	--------------	--------------



සමහන් අංක 02  
 යථාර්ථ වත්කම

විස්තර	පනවැට් 01 දිනට ගෙවිය	වර්ෂය තුළ මිල දී ගැනීම	කපා හැරීම	දෙප., 31 දිනට මුළු වටිනාකම	ක්ෂය කිරීම 1982 වර්ෂයට	මුළු ක්ෂයවීම දෙප., 31 දිනට	අදාළ වටිනාකම	
01. කාර්යාල දි බඩු හා උපකරණ	...	4,70,025.83	1,91,900.07	—	6,61,025.90	37,469.76	1,32,797.90	5,29,128.00
02. ලේඛන රථ වාහන	...	1,94,620.00	76,232.92	—	2,70,852.92	15,764.00	52,741.80	2,18,111.12
03. පුස්තකාල උපකරණ	...	1,21,381.72	—	—	1,21,381.72	7,603.29	52,952.03	68,429.69
		7,86,027.55	2,68,132.99	—	10,54,160.54	60,837.05	2,38,401.73	8,15,688.81

සමහත: වාර්ෂික ක්ෂය ප්‍රතිපාදන වර්ෂය මුල කිබු අදාළ වටිනාකමට 10% බැගින් ගණනය කරන ලදී.

සමහන් අංක 03  
 පොත් කොහය

වර්ෂය	එක. 01 ට වටිනාකම	වර්ෂය තුළ මිල දී ගැනීම	වර්ෂය තුළ විකාශ කරන ලද පොත්	මුළු වටිනාකම දෙප., 31 දිනට	ක්ෂය කිරීම 1982 වර්ෂයට	මුළු ක්ෂය ප්‍රතිපාදන දෙප., 31 දිනට	අදාළ වටිනාකම දෙප., 31 දිනට
1. ජාතික පුස්තකාල පොත් කොහය	4,51,776.82	2,79,271.91	—	7,31,048.73	45,177.70	45,177.70	6,85,871.03
2. පොත් හුවමාරු සේවය සඳහා පොත් කොහය	2,54,835.53	12,891.60	—	2,67,727.13	20,449.54	70,789.66	1,96,937.47
3. පොත් කොහය බෙදා හැරීම සඳහා	—	1,32,718.33	19,069.02	1,13,649.31	—	—	1,13,649.31
4. ජාත්‍යන්තර හුවමාරු සේවය සඳහා මිල දී ගත් පොත්	—	21,307.58	4,774.58	16,533.00	—	—	16,533.00
	7,06,612.35	4,46,189.42	22,843.60	11,28,958.17	65,627.24	1,15,967.36	10,12,990.81

සමහත: ක්ෂය ප්‍රතිපාදන වර්ෂයකට 10% බැගින් වර්ෂය මුල දී ඇති අදාළ වටිනාකම අනුව ගණනය කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය**  
**1982 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා ආදායම් හා වියදම් ගිණුම**

<p>1981 ආදායම</p> <p>11,837.97</p> <p>—</p> <p>50,505.79</p> <p>56,547.95</p> <p>5,201.88</p> <p>929.29</p> <p>313.43</p> <p>560.30</p> <p>1,14,058.64</p> <p><b>විවිධ ආදායම්</b></p> <p>170.00</p> <p>—</p> <p>161.80</p> <p>90.90</p> <p>225.21</p> <p>—</p> <p>647.81</p> <p>7,82,242.20</p> <p>9,08,786.72</p> <p>1981 වියදම</p> <p>2,69,774.33</p> <p>1,74,652.53</p> <p>16,350.00</p>	<p>1982 ආදායම</p> <p>10,360.17</p> <p>4,259.00</p> <p>97,839.98</p> <p>46,575.34</p> <p>7,637.59</p> <p>358.02</p> <p>148.05</p> <p>461.25</p> <p>1,53,020.23</p> <p><b>විවිධ ආදායම්</b></p> <p>1,961.00</p> <p>517.60</p> <p>405.87</p> <p>212.70</p> <p>1,435.00</p> <p>1,025.00</p> <p>5,557.17</p> <p>14,90,771.64</p> <p>16,63,968.21</p> <p>1982 වියදම</p> <p>4,25,313.07</p> <p>2,18,756.37</p> <p>51,160.00</p>
---	---

5,900.00	මුහුදු දැව් පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	6,400.00
—	විදේශ ජීවන වියදම දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	...	64,450.98
11,801.53	අනිකුත් දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	...	13,972.62
—	ජනතා ධනකරණ සකස් කිරීම සඳහා පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	11,600.00
—	ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ වැඩ පරික්ෂා කිරීම සඳහා පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	5,500.00
200.00	මුහුදු දැව් පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	1,600.00
4,78,678.39	<b>ගමන් හා යැවීම දීමනා</b>									7,98,753.04
1,934.89	මුහුදු දැව් පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	187.50
4,934.89	මුහුදු දැව් පාරිශ්‍රමය	...	...	...	...	...	...	...	...	10,577.71
11,139.20	<b>සෑයුම් හා ආවරණ පකට්ටු</b>									10,765.21
3,154.40	ලිපිපොර හා මුද්‍රිත තැනැත්තිය...	...	...	...	...	...	...	...	...	46,265.58
1,067.50	කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීම	...	...	...	...	...	...	...	...	4,532.75
15,361.10	සේවක නිල ඇඳුම්	...	...	...	...	...	...	...	...	—
151.00	<b>ප්‍රාග්ධන වත්කම් අවස්ථාවේ සහ නඩත්තු</b>									50,798.33
12,113.42	ගොඩනැගිලි නඩත්තු	...	...	...	...	...	...	...	...	780.80
1,699.51	කාර්යාල උපකරණ අවස්ථාවේ සහ නඩත්තු	...	...	...	...	...	...	...	...	12,433.59
13,963.93	දේපොළ රක්ෂණය	...	...	...	...	...	...	...	...	1,011.97
27,393.72	<b>රටවාහන නඩත්තු</b>									14,226.36
39,996.67	ඉන්දන	...	...	...	...	...	...	...	...	46,914.85
3,970.87	රටවාහන නඩත්තු හා අවස්ථාවේ සහ	...	...	...	...	...	...	...	...	46,389.45
2,528.00	රටවාහන රක්ෂණය	...	...	...	...	...	...	...	...	2,736.18
73,889.26	රටවාහන බලපත්‍ර ආස්ත	...	...	...	...	...	...	...	...	6,912.50
3,592.32	<b>ප්‍රවහන සම්බන්ධතා ආවරණ හා වෙනත් සේවා</b>									1,02,952.98
159.65	ගෙවල් කුලී	...	...	...	...	...	...	...	...	3,592.32
13,978.40	විදුලි ආස්ත	...	...	...	...	...	...	...	...	393.80
7,603.60	දුරකථන - කොළඹ මහනුවර	...	...	...	...	...	...	...	...	28,787.70
		...	...	...	...	...	...	...	...	4,440.40



පුස්තකාල අධ්‍යයන හා පිළිගැනීම	36,002.74	...	...	21,841.30
පුස්තකාල සම්පත් හා සාකච්ඡා	2,092.47	...	...	13,994.12
පුස්තකාල අධ්‍යයන හා පිළිගැනීම	—	...	...	1,283,378.74
ජාත්‍යන්තර සම්පත් හා සම්පත් හා සම්පත්	900,000	...	...	456.25
මුළු	38,995.21	...	...	1,866,670.41

විදුලි විදුලි, විදුලි ප්‍රතිපදාන හා පාරිභෝගික දීමනා	35,195.25	...	...	53,630.82
සේවක අර්ථසාධක අරමුදල	7,495.79	...	...	13,408.04
සේවක භාරකාර අරමුදල	1,044.19	...	...	868.75
විදුලි විදුලි අරමුදල	—	...	...	2,680.00
පාරිභෝගික දීමනා	—	...	...	—
මුළු	43,735.23	...	...	70,587.61

ක්ෂේපවීම් සඳහා ප්‍රතිපදාන වෙන් කිරීම	27,404.92	...	...	37,489.76
කාර්යාලී ලී බඩු හා උපකරණ	17,515.80	...	...	15,764.00
මෝටර් රථ	8,448.10	...	...	7,603.29
පුස්තකාල උපකරණ	22,298.34	...	...	20,449.54
පුස්තකාල පොත්	—	...	...	45,177.67
ජාතික පුස්තකාල පොත් කොටස	73,667.16	...	...	1,26,464.26
සේවක ණය කපා හැරීම	—	...	...	42.50
මුළු	9,008,786.72	...	...	16,63,968.21

එක් අතුකෝණය  
සහායක  
අධ්‍යක්ෂ/ලේකම්

**ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය**  
**1982 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා ලැබීම හා ගෙවීම් ගිණුම**

<b>1981 ලැබීම</b>	<b>1982 ලැබීම</b>
9,295.02	61,373.93
1,250.00	1,250.00
10,545.02	62,623.93



—	පුස්තකාල ප්‍රකාශන අලෙවිය ...	...	...	...	...	...	...	...	212.70
1,617.96	පුස්තකාල උපකරණ අලෙවිය	...	...	...	...	...	...	...	4,058.66
1,708.86									4,271.36
	<b>විවිධ ලැබීම්</b>								
170.00	ලෝකවිද්‍යා සේවාවලින් ලබන	...	...	...	...	...	...	...	1,961.00
5,029.10	ජාතික ආධුනිකත්ව දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	—
—	නැතිවූ පුස්තකාල පොත් සඳහා මුදල් ලැබීම	...	...	...	...	...	...	...	317.60
225.11	විවිධ ලැබීම්	...	...	...	...	...	...	...	1,435.00
3,421.10	සංවර්ධන සහ ව්‍යාපාරික වෙළඳාම හෝ වෙනත් ලද ආමන් හා අනුකූල මුදල් ලැබීම	...	...	...	...	...	...	...	—
2,421.69	කල් ගතවූ මුදල් පවත්වාගැනීම	...	...	...	...	...	...	...	—
—	පුස්තකාල ප්‍රවේශනීය අන්තර්ගත	...	...	...	...	...	...	...	1,025.00
—	ලැබිය යුතු අත්තිකාරම්	...	...	...	...	...	...	...	1,620.00
—									6,358.60
—									—
16,72,067.66									40,86,316.76
1981 තෙවැනි									1982 තෙවැනි

2,69,948.02	කාර්ය මණ්ඩල වෙනත් වැටුප්	...	...	...	...	...	...	...	4,25,313.07
1,74,653.35	විශේෂ දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	2,18,756.37
16,350.00	විශේෂ ව්‍යාපෘති දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	51,160.00
5,900.00	මණ්ඩල රැකියා පරිලාභ	...	...	...	...	...	...	...	6,400.00
200.00	කම්පු රැකියා	...	...	...	...	...	...	...	1,600.00
—	විශේෂ වෙනත් වැටුප්	...	...	...	...	...	...	...	64,450.98
11,801.53	අනුකූල දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	13,972.62
—	වෙනත් වැටුප් සහ කටයුතු පරිලාභ	...	...	...	...	...	...	...	11,600.00
—	වෙනත් පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ කටයුතු පරිලාභ කිරීම සඳහා පරිලාභ	...	...	...	...	...	...	...	5,000.00
4,78,852.90									7,98,753.04

—	මණ්ඩල විකුණුම් හා පැවිම් දීමනා	...	...	...	...	...	...	...	—
—	මණ්ඩල සාමාජික	...	...	...	...	...	...	...	187.50
5,693.79	මණ්ඩල කමිටු සාමාජික	...	...	...	...	...	...	...	10,598.91
5,693.79	මණ්ඩල සේවක	...	...	...	...	...	...	...	10,786.41

30,789.20	ආයුධ හා අවශ්‍යත්වයන්	...	...	...	...	...	...	...	48,735.58
1,740.80	ලිපිපටු හා මුද්‍රිත ආකෘති	...	...	...	...	...	...	...	5,113.75









මගේ අංකය සී-19එස්-එන්එල්එස්බී/82  
 විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුව,  
 ටොරින්ටන් වතුරගුය,  
 කොළඹ 07,  
 ශ්‍රී ලංකාව.  
 දිනය: 1984 මැයි 18 දින.

**1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 14(2) (සී) වගන්තිය ප්‍රකාරව,  
 1982 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා  
 ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ගිණුම් පිළිබඳ විගණකාධිපති වාර්තාව**

1982 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ගිණුම්, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජ ව්‍යවස්ථා සංග්‍රහයේ 154(1) වැනි ව්‍යවස්ථාව සහ 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13(1) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාරව මාගේ විධානය පරිදි විගණනයට භාජනය කරන ලදී. මෙම විගණනය කරගෙන යාමේ දී පොදු ව්‍යාපාරික ගණකාධිකාරී සමගමක් මට සහාය විය. මුදල් පනතේ 14(2) (සී) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාරව මණ්ඩලයේ වාර්ෂික වාර්තාව සමග ප්‍රකාශයට පත්කළ යුතුයයි මවිසින් අදහස් කරන මාගේ අදහස් දැක්වීම පහත ඡේදයෙහි දැක්වේ. මුදල් පනතේ 13(7) (ඒ) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාරව සවිස්තරාත්මක වාර්තාවක් 1983 අගෝස්තු මස 10 වැනි දින සභාපතිවරයා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලදී.

**විගණන විෂය පථය**

මෙම වාර්තාවේ අඩංගු විගණන මතය, අදහස් දැක්වීම් සහ සොයාගැනීම්, විගණනය සඳහා ඉදිරිපත් කරන ලද මුදල්මය ප්‍රකාශයන් පිළිබඳ සමාලෝචනය සහ ගණුදෙනු පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් නියැදි ආරීක්ෂාකිරීම මත පදනම් වී ඇත. එම සමාලෝචන සහ පරීක්ෂණයන්ගේ විෂයපථය හා ප්‍රමාණය මට ලැබී ඇති කාර්ය මණ්ඩලය සම්පත් හා කාලවේලා යන සීමාවන් ඇතුළත භූමිකාක්ෂ පුළුල් විගණනයක් කළහැකි වන පරිදි පිළියෙල කරන ලද්දකි. විගණනයේ විෂය පථය හා ප්‍රමාණය තීරණය කිරීම සඳහා 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13(3) සහ (4) වැනි වගන්තියෙන් විගණකාධිපතිට අභිමතානුසාරී බලතල පැවරේ.

**2. ගිණුම්.**

**2.1. විගණන මතය.**

ඉදිරිපත් කර ඇති මෙම ගිණුම්, මෙම වාර්තාවේ 2:5 ඡේදයෙහි දැක්වෙන අදහස් දැක්වීම්වලට යටත්ව ඉකුත් වර්ෂයේ දී අනුගමනය කරන ලද පදනමට අනුකූලව සාමාන්‍යයෙන් පිළිගත් ගණක මූලධර්ම පදනම් කර ගෙන සතුටුදායක ලෙස පිළියෙල කර ඇති බව මාගේ මතයයි.

**2.2. මුදල්මය ප්‍රතිඵල.**

ගිණුම් අනුව, 1982 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයේ කටයුතුවලින් ආදායම ඉක්මවා සිටි වියදම් අතිරික්තය රු. 14,90,722 ක් වූ අතර ඉකුත් වර්ෂය සඳහා මීට අනුරූප සංඛ්‍යාව රු. 7,82,242 ක් විය. සමාලෝචිත වර්ෂය සහ ඉකුත් වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයේ ආදායම් සහ වියදම් පිළිබඳ සාරාංශයක් පහත පළවේ.

	1982		1981	
	රු.	රු.	රු.	රු.
<b>ආදායම</b>				
මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන සඳහා දායක මුදල්	14,619		11,838	
ස්ථාවර තැන්පතු මත පොලීය	97,840		50,506	
භාණ්ඩාගාර තැන්පතු මත පොලීය	46,575		56,548	
විවිධ ආදායම්	14,162	1,73,196	7652	1,26,544

<b>අඩු කළා: වියදම.</b>				
පුද්ගලික පඩිනඩි සහ වෙනත් දීමනා ...	8,80,106		5,27,348	
පරිපාලන සහ ආයතන ගාස්තු ...	1,87,432		1,06,375	
පුස්තකාල සේවා සඳහා වියදම් ...	3,40,293		1,08,948	
ජාතික පුස්තක නාමාවලිය පිළියෙල කිරීම සඳහා වියදම් ...	26,780		16,559	
ස්ථාවර වත්කම් ක්ෂයකිරීම ...	1,26,464		75,667	
වාහන නඩත්තු ...	1,02,953	16,63,968	73,889	9,08,786
<b>ආදායම ඉක්මවා සිටි වියදම් අතිරික්තය</b>		<b>14,90,772</b>		<b>7,82,242</b>

**2.3. මුදල්මය ව්‍යුහය.**

1982 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයේ මුදල්මය ව්‍යුහය 1981 දෙසැම්බර් 31 දිනට ඊට අනුරූප සංඛ්‍යා සමග සසඳා පහත පලවේ.

	1982 දෙසැ. 31 රු.	1981 දෙසැ. 31 රු.
ජනවාරි මස 01 වැනි දින අරමුදල් ශේෂය...	1,30,53,918	68,33,738
එකතු කළා: ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුව විසින් දරණ ලද එහෙත් 1981 දී ගිණුම් පෙන්වා නොතිබූ ගොඩනැගිලි සඳහා වියදම	79,65,316	
එකතු කළා: පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ වාර්ෂික ආධාර	16,00,000	10,00,000
නව ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීම සඳහා රජයේ ආධාර	61,37,397	60,00,000
ස්ථාවර වත්කම් මිල දී ගැනීම සඳහා රජයේ ආධාර	21,60,000	--
හිමිකම් නොපෑ වෙස්පත් ...	--	2,422
<b>අඩු කළා: ආදායම ඉක්මවා සිටි වියදම් අතිරික්තය</b>	<b>14,90,772</b>	<b>7,82,242</b>
<b>එකතු කළා: ත්‍යාග ගිණුම ...</b>	<b>2,94,25,859</b>	<b>1,30,53,918</b>
	<b>4,13,069</b>	<b>3,55,507</b>
	<b>2,98,38,928</b>	<b>1,34,09,425</b>
<b>උපයෝගීකරණය</b>		
අඩුකළ අගය අනුව ස්ථාවර වත්කම් ...	2,63,43,381	1,20,35,519
අඩුකළ අගය අනුව පුස්තකාල පොත් ...	10,12,991	6,56,271
ස්ථාවර තැන්පතු හා භාණ්ඩාගාර තැන්පතු	14,69,337	4,69,338
ශුද්ධ ප්‍රවර්තන වත්කම් ...	10,13,219	2,48,297
	<b>2,98,38,928</b>	<b>1,34,09,425</b>

**අරමුදල් ප්‍රභවය සහ යෙදවීම**

**අරමුදල් ප්‍රභවය.**

	රු.	රු.
බාහිර ප්‍රභවයන්		
ජාතික පුස්තකාල සේවා ගොඩනැගිල්ල සඳහා ආධාර ...	61,37,397	
රජයේ වාර්ෂික ආධාර ...	16,00,000	
ස්ථාවර වත්කම් මිල දී ගැනීම සඳහා ආධාර...	21,60,000	
ත්‍යාග ...	57,562	99,54,959

**අරමුදල් යෙදවීම.**

වර්ෂය සඳහා ආදායම ඉක්මවා සිටි වියදම් අතිරික්තය ...	14,90,772	
අඩු කළා: මුදල් සංසරණයක් අදාළ නොවන විෂයයන් ක්ෂයය ...	1,26,464	
	<u>13,64,308</u>	
ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිලි ව්‍යාපෘතිය වෙනුවෙන් වියදම්	61,37,397	
ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම ...	2,68,133	
පුස්තකාල පොත් මිල දී ගැනීම ...	4,22,346	
අඩු කළා: ත්‍යාග ...		<u>81,92,184</u>
පහත විග්‍රහ කර ඇති පරිදි කාරක ප්‍රාග්ධනයේ ශුද්ධ වැඩිවීම		<u>17,62,775</u>

	කාරක ප්‍රාග්ධනය කෙරෙහි බලපෑම වැඩිවීම	අඩුවීම
	රු.	රු.

ලිපිද්‍රව්‍ය තොගය ...	12,467	
විවිධ ණයගැතියන්, ලැබිය යුතු තැන්පතු, පූර්ව ගෙවීම් සහ අත්තිකාරම් ...	74,639	
ස්ථාවර තැන්පතු ...	10,00,000	
විවිධ ණයගිම්යන්, ගෙවිය යුතු තැන්පතු සහ උපවිනයන්		56,944
මුදල් සහ බැංකු ශේෂය ...	7,32,613	
	<u>18,19,719</u>	<u>56,944</u>
ශුද්ධ වැඩිවීම ...		<u>17,62,775</u>

**2:5. ගිණුම් පිළිබඳ අදහස් දැක්වීම**

**2:5:1 ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල - රු. 2,55,27,713**

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිලි ව්‍යාපෘතියේ වියදම් රජයේ ආධාරවලින් දරනු ලැබේ. ගොඩනැගිල්ල ඉදි කිරීමේ කොන්ත්‍රාත්තුව, ගොඩනැගිලි දෙපාර්තමේන්තුව විසින් 1978 ඔක්තෝබර් 03 වැනි දින, පුද්ගලික කොන්ත්‍රාත්කරුවකුට භාර දී තිබුණි. ගොඩනැගිල්ල ඉදිකිරීමේ කටයුතු 1980 ඔක්තෝබර් 02 වැනි දින නිම කිරීමට අපේක්ෂා කර තිබුණි.

1982 දෙසැම්බර් 31 වැනි දින දක්වා මෙය වෙනුවෙන් රු. 2,55,28,084 ක් දරා තිබූ බවට ගොඩනැගිලි අධ්‍යක්ෂ විසින් සහතික කර තිබූ අතර, මණ්ඩලයේ ගිණුම්වල දක්වා තිබූ ප්‍රමාණය රු. 2,55,27,713 ක් විය. රු. 371 ක් වූ වෙනස පිළිබඳව විමර්ශනයක් කර ගැලපීමක් කර නොතිබුණි.

මෙම වාර්තාවේ දින දක්වාත් ගොඩනැගිල්ල සම්පූර්ණ කර නොතිබුණි. මෙම ප්‍රමාදයට හේතූන් ද ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

2:5:2. කාර්ය මණ්ඩල ණය සහ අත්තිකාරම් රු. 2,11,529

මණ්ඩලයේ කලින් සිටි සේවකයන් හතර දෙනෙකුගෙන් අයවිය යුතු රු. 7,326 ක් මෙම මුදලට ඇතුළත් විය. මෙම මුදල අයකර නොගැනීමට හේතු ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

2:5:3. වත්කම් විද්‍යාමානව හරිවැරදි බැලීම

රු. 21,83,119 ක් වූ ස්ථාවර වත්කම් ශේෂ පත්‍රයේ දිනට හරිවැරදි බලා නොතිබුණි.

2:5:4. විගණනය සඳහා සාක්ෂි

ණය හිමියන්ගේ ශේෂය වූ රු. 67,777 උදෙසා සනාථ කිරීම් නොමැති නිසා විගණනයේ දී සතුටු-දායක ලෙස සහතික කිරීමට හෝ පිළිගැනීමට නොහැක.

3. මුදල්මය සහ මෙහෙයුම් සමාලෝචනය

3:1 පවත්නා වර්ෂය සඳහා පුද්ගල පඩිනඩි සහ කාර්ය මණ්ඩලයට දීමනා සඳහා වියදම් රු. 8,80,106 ක් වූ අතර, ඉකුත් වර්ෂය සඳහා මීට අනුරූප සංඛ්‍යාව රු. 5,27,348 ක් විය. මින් 50% ක වැඩිවීමක් පෙන්නුම් කෙරිණ.

4. පද්ධති සහ පාලනයන්

විගණනයේ දී දක්නා ලද අඩුපාඩු සභාපතිවරයා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද මාගේ සවිස්තරාත්මක වාර්තාවෙහි සඳහන් කරන ලදී. පහත සඳහන් පාලන ක්ෂේත්‍රයන් කෙරෙහි විශේෂ අවධානයක් යොමු කළ යුතුවේ.

- (අ) අයවැය ලේඛන පාලනය.
- (ආ) ස්ථාවර වත්කම් පාලනය

අත්සන් කළේ: ඩබ්ලිව්. ගාමිණී ඇපා  
විගණකාධිපති

**විගණකාධිපතිගේ සහතිකය**

1982 දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ගිණුම් 1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 13(1) වැනි වගන්තිය සහ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154(1) වැනි ව්‍යවස්ථාවට අනුව කළ මාගේ විධානය යටතේ විගණනය කරන ලදී.

1971 අංක 38 දරණ මුදල් පනතේ 14(2)(සී) වගන්තිය ප්‍රකාරව ප්‍රකාශයට පත්කළ යුතු මෙම ගිණුම් පිළිබඳ මාගේ නිරීක්ෂණයන් මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා අමතන ලද සම දින දරණ මාගේ වාර්තාවේ ඇතුළත්ව ඇත.

අත්සන් කළේ  
ඩබ්ලිව්. ගාමිණී ඇපා  
විගණකාධිපති

1984 මැයි 18 වැනි දින,  
කොළඹ 07,  
විගණකාධිපති දෙපාර්තමේන්තුවේදීය.

இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை

## நிருவாக அறிக்கை

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, நூலகச் சேவைகள் சபை சட்டத்தின் 19(1) ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பெற்றது.

1982



சுதந்திர சதுக்கம்,  
கொழும்பு 7.

## இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை

### நிருவாக அறிக்கை

1982

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, நூலகச் சேவைகள் சபை சட்டத்தின் 19(1) ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் தயாரிக்கப்பெற்றது.

#### கொள்கை, நிருவாக மாற்றங்கள்

இலங்கையிலுள்ள பாடசாலைகள், உயர்கல்வி நிலையங்கள், உள்ளூராட்சி நிறுவனங்கள், அரசாங்கத் திணைக்களங்கள், கூட்டுத்தாபனங்கள் ஆகியவற்றிலும் பிற நிறுவனங்களிலும் உள்ள நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்வதற்கு உதவும். பொருட்டு இவற்றின் நடுநாயகமாகத் திகழும் தேசிய நூலகத்தை உருவாக்கி, தீவின் நூலகச் சேவையினைக் கூட்டிணைத்து தேசிய அடிப்படையிலான நூலக மற்றும் விஞ்ஞானத் தகவல் சேவையொன்றை நடைமுறைப்படுத்துவது இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவை சபையின் கொள்கையாகவும் குறிக்கோளாகவும் அமைந்துள்ளது. இதன் வண்ணம் தேசிய நூலகம் இந்நாட்டு நூலகச் சேவையின் பிரதான நிலையமாகத் திகழ்ந்து சருவதேச அடிப்படையிலும் பணிபுரிய இருக்கிறது.

இக்கொள்கையின் அமுலாக்கத்திற்கு மேற்கூறிய நிறுவனங்களை பிரிதிநிதித்துவப்படுத்தும் வகையில் சம்பந்தப்பட்ட 4 அமைச்சகங்களுக்குப் பொறுப்பான பிரதிநிதிகள் அவ்வமைச்சர்களால் நியமிக்கப்பெற்று இச்சபையில் அங்கம் வகித்துவந்தனர். ஆனால் கடந்த காலகட்டத்தில் அமைச்சகளில் ஏற்பட்ட மாற்றங்களின் விளைவாக இப்பொழுது சில அமைச்சகங்கள் இச்சபையில் பிரதிநிதித்துவம் இல்லாமல் இருக்கின்றன. இதனால் சில கொள்கைகளை வகுத்துக் கோடலில் இடக் ஏற்பட்டுள்ளது. இந்த பிரதிநிதித்துவமற்றுப்போனவற்றில் உயர்கல்வி அமைச்சு விசேடமாகக் குறிப்பிடத்தக்கது. எனவே கல்வித்துறைக்கு மிகுந்த முக்கியத்துவம் வாய்ந்த நாட்டின் மிகப்பெரிய நூலகங்களைக் கொண்ட பல்கலைக்கழகங்கள், பஸ்தொழினுட்பக் கழகங்கள் போன்றவை நூலகச் சேவை சபையின் விடய எல்லைக்குட்படாதிருப்பது ஓர் இணைந்த நூலகச் சேவையினை உருவாக்குவதற்கு பெரும் தடையாக இருக்கிறது.

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்க, இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவை சபைச் சட்டத்தின் 2 ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் மாண்புமிக் கல்வி அமைச்சர் நியமிக்கும் 9 பேர்களைக் கொண்ட உறுப்பினர்களுள் 1982 சனவரி 01 இல் 8 உறுப்பினர்கள் நியமனம் பெற்றிருந்தனர்.

இச்சபையின் தலைவராகக் கடமையாற்றி வந்த திரு. எம். ஜே. பெரேரா அவர்கள் இலங்கை ரூபவாஹினி கூட்டுத்தாபனத்தின் தலைவர் பதவியை ஏற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டு 1982 சனவரி மாதம் 01 ஆந் திகதி இச்சபையின் தலைவர் பதவியிலிருந்து விலகிக் கொண்டார். ஆனால் திரு. பெரேரா அவர்கள் இச்சபையின் உறுப்பினராக இன்றும் தொடர்ந்து பணி



யாற்றுவது நமக்கு மகிழ்ச்சியைத் தருவதொன்றாகும். நிரப்பப்படாதிருந்த உறுப்பினர் பதவிக்கும் சபையின் தலைவர் பதவிக்கும் 1982 பெப்ரவரி மாதம் 01 ஆந் திகதி முதல் மாண்புமிக் கல்வி அமைச்சரால் நான் நியமிக்கப்பெற்றேன்.

1982 திசம்பர் 31 இல் உறுப்பினர்களின் ஆயம் வருமாறு அமைந்திருந்தது:—

1. திரு. எஸ். அதுகோரள	—	தலைவர்
2. திரு. எம். ஜே. பெரேரா	—	உறுப்பினர் மாண்புமிக்
3. திரு. ஜி. பி. எஸ். எச். த சில்வா	—	உறுப்பினர் கல்வி அமைச்சரால்
4. திரு. எட்மண் றணசிங்ஹ	—	உறுப்பினர் நியமிக்கப்பெற்றவர்கள்
5. திரு. ஆர். ஏ. தர்மசேன	—	உறுப்பினர்
6. திரு. பி. வியனமான	—	உறுப்பினர் மாண்புமிக் உள்ளூராட்சி
7. திரு. தயாவங்ச ஜயகொடி	—	உறுப்பினர் அமைச்சரின் சிபாரிசுப்படி நியமிக்கப்பட்டவர்கள்
8. திரு. எச். பி. சிறிவர்த்தன	—	உறுப்பினர் மாண்புமிக் இராஜாங்க அமைச்சரால் சிபாரிசு செய்யப்பெற்றவர்
9. செல்வி குளோடா நெத்சிங்ஹ	—	உறுப்பினர் மாண்புமிக் கைத்தொழில் விஞ்ஞான அலுவல் அமைச்சரால் சிபாரிசு செய்யப்பெற்றவர்

ஒரு மாதத்திற்கு சுமார் ஒரு கூட்டம் என்ற வகையில் மீளாய்வுக்குரிய ஆண்டில் 11 சபைக் கூட்டங்கள் நடாத்தப்பெற்றன.

**பதவியணி:**

1984 இல் தேசிய நூலகம் நிறுவப்படுதற்கு முன்னேற்பாடாக அதன் அடிப்படைப் பணிகளை ஆரம்பிக்கும் பொருட்டு விசேட தொழிற்றுறை அனுபவம் பெற்ற நூலகப் பதவியணியைச் சேவைக்கு அமர்த்துக் கொள்ள ஆவன செய்யப்பட்டன. 1982 யூலை மாதத்தில் நூலகப் பிரிவின் உதவிப் பணிப்பாளர் பதவிக்கு திருமதி நீலியா பர்ணாந்து அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டார்கள். 1982 மே மாதம் 01 ஆந் திகதி முதல் 11 ஆந் தர நூலக உதவியாளர்களாகப் பணிபுரிந்த செல்வி சி. ஆர். இராசநாயகம், செல்வி சானகி பர்ணாந்து, திருமதி அமரா நானாயக்கரா ஆகிய மூவரும் தேசிய நூலகத்தில் உதவி நூலகப் பொறுப்பாளர்களாகப் பதவி உயர்த்தப்பெற்றனர். இந்த பதவியணியை அமர்த்துக்கொண்டதன் பயனாக தேசிய நூலகத்தின் ஆரம்ப வேலைகளை முறைப்படி ஒழுங்கு செய்ய முடிந்தது. தேசிய நூலகத்தில் நூலேற்புப் பிரிவு, அட்டவணைப்படுத்தற்பிரிவு, பேணற் பிரிவு என்ற மூன்று பிரதான சேவைப் பிரிவுகளும் ஆரம்பிக்கப்பட்டன. இப்பிரிவுகளை மேலும் விரிவாக்குவதற்கு அடுத்த ஆண்டின்போது நடவடிக்கை எடுக்கக் கருதியுள்ளேன்.

இச்சபையின் நிருவாகத்திற்குப் பொறுப்பாக விருந்த உதவிப் பணிப்பாளர் எம். அமரதுங்க அவர்கள் வயது முதிர்ச்சியின் காரணமாக 1982 செப்டம்பர் நடுப்பாகத்தில் ஓய்வு பெற்றார். அந்த வெற்றிடத்துக்குப் பொருத்தமான ஒருவரைத் தேர்ந்தெடுக்க வியலாமை காரணமாக அப்பதவி இவ்வாண்டில் காலியாகவே இருந்தது.

கண்டி பிரதேச காரியாலயத்தின் பொறுப்பதிகாரியான உதவிப் பணிப்பாளர் திருமதி கே. எல். பண்டிதரத்தின அவர்கள் யூலை மாதம் 01 ஆந் திகதி முதல் தற்காலிக அடிப்படையில் தலைமைக் காரியாலயத்திற்கு இடமாற்றஞ்செய்யப்பட்டார். அந்த அலுவலகத்தில் வெற்றிடமாக இருந்த 11 ஆந் தர நூலக உதவியாளர் பதவி இவ்வாண்டின் பெப்ரவரி மாதத்தில் நிரப்பப்பட்டது.

1982 திசெம்பர் 31 இல் இச்சபையின் பதவியணியில் 59 பேர்கள் கடமையாற்றி வந்தனர். இந்த எண்ணிக்கை அங்கீகரிக்கப்பெற்ற பதவியணியின் சுமார் 50% ஆகும். எதிர்ப்பார்த்திருந்தவாறு கட்டட வேலைகள் பூர்த்தியாகாதமையால் பதவியாளர்களைச் சேவைக்கு அமர்த்துக்கொள்ள முடியவில்லை. ஆண்டு இறுதியில் இருந்தவாறு பதவியணியின் நிலை பின்வருமாறு:—

01.	தேசிய நூலகச் சேவைப் பணிப்பாளர்	..	..	01
02.	உதவிப் பணிப்பாளர்	..	..	05
03.	உதவி நூலகப் பொறுப்பாளர்	..	..	03
04.	சுவடிக்காப்பு உதவியாளர்	..	..	01
05.	நூலக உதவியாளர் II தரம்	..	..	10
06.	நூலக உதவியாளர் III தரம்	..	..	06
07.	எழுதுநர் I தரம்	..	..	01
08.	நிதி உதவியாளர்	..	..	01
09.	எழுதுநர் II தரம்	..	..	01
10.	சுருக்கெழுத்தாளர் — உயர்த்தரம்	..	..	01
11.	சுருக்கெழுத்தாளர் — கீழ்த்தரம்	..	..	01
12.	கணக்குப் பதிவாளர்/ கணக்கு எழுதுநர்	..	..	01
13.	தட்டெழுத்தாளர் எழுதுநர் (சிங்களம்) III ஆம் தரம்	..	..	04
14.	தட்டெழுத்தாளர் எழுதுநர் (ஆங்கிலம்) III ஆம் தரம்	..	..	02
15.	பண்டகசாலை எழுதுநர்	..	..	01
16.	தொலைபேசி இயக்குநர்/ உபசாரகர்	..	..	01
17.	நூலகச் சேவையாளர்	..	..	03
18.	சாரதி (பெரிய வாகனம்)	..	..	01
19.	சாரதி (சிறிய வாகனம்)	..	..	02
20.	அலுவலகத் தொழிலாளர்	..	..	07
21.	புத்தகம் கட்டுநர்	..	..	01
22.	காவலாளி	..	..	02
23.	தோட்டத் தொழிலாளி	..	..	02
24.	துப்புரவேற்பாட்டுத் தொழிலாளி	..	..	01
				—
			மொத்தம்	59
				—

- ஒப்பந்த அடிப்படையில்: 1. திரு. பீற்றர் விஜேசிங்க அவர்கள்  
2. திருமதி ஜி. இராசரத்தினம் அவர்கள்

தேசிய நூலகக் கட்டடத்தின் கட்டுமானம்:

தேசிய நூலகக் கட்டடக் கட்டுமான வேலைகளை பூர்த்தி செய்வதற்கு இவ்வாண்டுக்கென மதிப்பீடு செய்திருந்த ரூபா 11,00,000/- தொகை கட்டடத் திணைக்களத்திற்கு வழங்கப் பட்டதெனினும் கட்டடத்தைக் கட்டி முடிக்க ஒப்பந்தக்காரர் தவறிவிட்டார். 1983 இல் கட்டி முடிக்க எதிர்ப்பார்க்கப்படும் இக்கட்டடத்துக்கென மொத்தமாக ரூபா 38,500,000/- செலவு ஏற்படலாமெனக் கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. 1982. 12. 31 இல் முடிக்கப்பெற்ற வேலையின் பெறுமதி ரூபா 25,527,713/- ஆகும்.

இக்கட்டடத்தை கட்டும்போது எழக்கூடிய பல்வேறு தொழினுட்பச் சிக்கல்கள் தொடர்பில் கட்டடத் திணைக்களத்து எந்திரிமார்ர்களுக்கும் பிற உத்தியோகத்தர்களுக்கும் ஆலோசனைகளைக் கூறுதற்குக் கட்டடத்தின் உருவை வரைந்தவரான யுனெஸ்கோ நிபுணர், கட்டடக்

கலைஞர், பேராசிரியர் மைகேல் புரேன் அவர்கள் இவ்வாண்டில் இலங்கைக்கு வந்து மூன்று வாரங்கள் தங்கியிருந்தார்கள். அன்னரின் சேவையானது யுனெஸ்கோ உதவியின் கீழ் பெறப் படுகிறது.

கட்டடத்தினைக் கட்டி முடிப்பதில் ஏற்பட்டுள்ள தாமதம் தேசிய நூலகத்தின் ஆரம்ப வேலைகளைப் பெரிதும் பாதித்துள்ளது. கட்டடம் கட்டிமுடிக்கப்பெறுமென்னும் நோக்கங் கொண்டு தாபன அலுவல்களுக்கென ஒதுக்கப்பட்டிருந்த பணத்தின் பெரும்பகுதியைப் பயன்படுத்த வியலாமைக்கு அதுவே காரணம். இப்பணம் நூலகப் புத்தகங்களைக் கொள்வனவு செய்தல், நூலகத் தளபாடக் கொள்வனவு, உபகரணக் கொள்வனவு, தேவையான பணியாளர்களைச் சேவைக்கு அமர்த்துக்கோடல் ஆகிய பணிகளுக்குச் செலவிடப்பட இருந்தது.

கட்டி முடிக்கப்பெறாத கட்டடத்தின் தற்காலிகமாக ஒழுங்கு செய்யப்பெற்ற ஒரு பகுதியில் அலுவலகமும் இன்னொரு பகுதியில் தேசிய நூலகத்திற்கு இதுவரை திரட்டப்பட்ட நூல்களின் சேகரிப்பும் பேணப்பட்டு வந்தன. இட வசதியின்மையால் தேசிய நூலகப் புதினத் தாள் சேகரிப்பு தற்காலிகமாக மாளிகாவத்தைச் செயலகக் கட்டடத்தில் பேணப்பட்டு வந்தது. பணியாளர்களுக்கு அடிப்படையான நலனும்பல் வசதிகளை ஏற்பாடு செய்வதும் இவ்வாண்டு இறுதிவரை பூர்த்தியாக்கப்பட முடியவில்லை. கட்டடப் பிரச்சினை சபையின் எல்லாக் கருமங்களின் நிறைவேற்றத்துக்கும் குறிப்பிடத்தக்கத் தடையாகவிருந்ததெனக் கூற விரும்புகின்றேன்.

**தேசிய நூலகத்திற்கான தளபாடங்களும் உபகரணங்களும்:**

தேசிய நூலகத்தின் கட்டுமான வேலை பூர்த்தியாகி வரும் அதே நேரத்தில் தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவையான தளபாடங்கள், கருவிகள் பற்றியும் ஆராயமுற்பட்டோம். இத் தளபாடக் கருவிகளில் பலவற்றை சருவதேச நிறுவனங்கள் ஏற்பாடு செய்யும் உதவித் திட்டங்களின் கீழ் பெற்றெடுப்பதற்கு - அதாவது யுனெஸ்கோ, யூ என் டீபீ உதவித் திட்டத்தின் கீழ் பெற்றெடுக்கும் நோக்கில் - அமைச்சிடம் வேண்டுகோள் ஒன்றுவிடப்பட்டது. இலங்கை தேசிய நூலகக் கட்டட யுனெஸ்கோ நிபுணர், பேராசிரியர் மைகேல் புரேன் அவர்களால் இலங்கை தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவைப்படுகின்ற தளபாடங்கள் பலவற்றிற்கான உருவரைகள் இவ்வாண்டில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன.

**தேசிய நூலக நூற்சேகரிப்பு:**

தேசிய நூலகக் குழுவின் சிபாரிசுக் கிணங்க, தேசிய நூலகத்துக்கு பல்லாயிரக் கணக்கான நூல்களைச் சேகரிக்க இவ்வாண்டில் ஒழுங்குகள் எல்லாம் மேற்கொள்ளப்பட்டன. பெற்றுகரிய புத்தகங்களைக் கொள்வனவு செய்யும்போது அவற்றின் விலையினை மதிப்பிடற்பொருட்டு, நிபுணர்களின் குழுவொன்று நியமிக்கப்பட்டது. அக்குழு பழைய நூல்களையும் சேகரிப்புகளையும் ஆய்ந்து சிபாரிசு செய்தது. வருங்காலத்தில் இலங்கையில் படிப்பவர்கள் யாவரும் தமக்குத் தேவையெனக் கருதும் எல்லா நூல்களினதும் குறைந்தது ஒரு பிரதியையாவது தேசிய நூலகத்தில் வைத்துப் பேணுதல் இச்சபையின் குறிக்கோளாகும். இதற்கமைய, இந்நாட்டில் அல்லது வெளிநாட்டில் வெளியிடப்பெற்றுள்ள இலங்கையோடு தொடர்புகொண்ட எல்லாப் படைப்புகளையும் பெற்றுக்கொள்ளத் துணைபுரியும் வகையில் தேசிய நூலக நூலேற்புக் கொள்கைகள் வகுக்கப்பட்டுள்ளன. கொள்வனவு செய்தலுடன், வெளிநாடுகளுடன் நூல்களை பரிமாற்றிக் கொள்ளல், அன்பளிப்புகளாகப் பெறுதல், நூலகங்களிலிருந்து நீக்கப்படுப ஆவணங்களைப் பேணுதல், அச்சிடப்பெற்ற பிரதிகள் அல்லது மூலப் பிரதிகள் பெறப்பட முடியாத நூல்களின் ஒளிப்படப் பிரதிகளைப் பெறுதல், எழுதா இலக்கியங்களான நாட்டுப் பாடல்களையும் கதைகளையும் சேகரித்தல், ஆகிய பல வழிகள் தேசிய நூலக ஆவணத் தொகுப்பினை வளரக்கையாளப் பெற்று வருகின்றன. கடந்த ஆண்டில் மேற்கூறிய பல வழிகளில் சேகரிக்கப்பெற்ற நூல்வளம் பற்றிய விவரம் வருமாறு:—

**கொள்வனவு செய்தல்:**

1982 இல் தேசிய நூலக நூல்களுக்கென பத்து இலட்சம் ரூபா ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. இத்தொகையினுள் ரூபா 552,160.95 பெறுமதி வாய்ந்த நூல்களின் கொள்வனவுக்குக் கட்டளையிடப்பட்டிருந்தது. அவற்றில் ரூபா 279,271.91 பெறுமதியான நூல்கள் மீளாய்வு ஆண்டு இறுதியில் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைத்திருந்தன. எஞ்சிய நூல்கள் ஆண்டிறுதி காரும் வந்துகொண்டே இருந்தன.

**அன்பளிப்புக்களும் கொடைகளும்:**

இலங்கை தேசிய நூலகத்திற்கு சில நிறுவனங்களிடமிருந்தும் தனிப்பட்டவர் சிலரிடமிருந்தும் அன்பளிப்புக்களாக குறிப்பிடத்தக்க தொகையான நூல்கள் கிடைத்திருந்தன. அதன் விவரம் வருமாறு: -

இலங்கை வெளிநாட்டலுவல் அமைச்சு ஐக்கிய நாடுகள் வெளியீடுகள்	.. .. .	3000
கொழும்பு பெரிய மருத்துவசாலையின் சுகாதாரத் திணைக்கள நூலகத்தின் வெளியீடுகள்	.. .. .	6500
வர்த்தகத் திணைக்களத்தின் வெளியீடுகள்	.. .. .	150
பேராசிரியர் யூ. டி. ஜயசேகர அவர்கள் - வெளியீடுகள்	.. .. .	29
ஐக்கிய நாடுகள் அலுவலகம் கொழும்பு - வெளியீடுகள்	.. .. .	97
கொழும்பு விசாகா கல்லூரி - சஞ்சிகைகள்	.. .. .	580
வர்த்தக முகாமிப்பு நிறுவகம் - கொழும்பு - வெளியீடுகள்	.. .. .	22
அவுஸ்திரேலிய நாட்டு தேசிய நூலகம் - வெளியீடுகள்	.. .. .	27
	மொத்தம்	10,405

**நிதியச்சட்டமுறை ஏமவைப்பு:**

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சாளர், வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்திற்கு 1976 ஆம் ஆண்டில் கொண்டுவரப்பெற்ற திருத்தத்தின் கீழ் தேசிய நூலகத்தில் சேமிப்பிலிட அரசாங்க சுவடிக் காப்பாளர் திணைக்களத்திடமிருந்து 5314 வெளியீடுகள் இவ்வாண்டில் கிடைக்கப் பெற்றன. அவற்றை ஏற்றுக்கொண்டு ஏமமாக வைக்கப்பட்டுள்ளன.

நியதிச்சட்ட ஏமவைப்பு முறையின் கீழ் நாட்டில் வெளியிடப்பெறும் எல்லாச் செய்தித் தாள்களினதும் பிரதிகள் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைத்து வருகின்றன. அவற்றை கிரமமாக கோப்பிலிடும் பணியில் நூலக உதவியாளர்கள் மூவர் ஈடுபட்டிருக்கின்றனர்.

**யுனெஸ்கோ வெளியீடுகள் நூலகம்:**

இலங்கை யுனெஸ்கோ தேசிய ஆணைக்குழுவைச் சேர்ந்த யுனெஸ்கோ நூலகமானது ஒரு கொள்கை தீர்மானத்தின்படி இலங்கை தேசிய நூலகத்தின் விசேட சேகரிப்பாகப் பேணப்படல் வேண்டுமெனக் கருதிய யுனெஸ்கோ தேசியக் குழு அந்நூலகத்தை தேசிய நூலகத்திடம் கையளித்துவிட்டது. இந்நூலகத்தை எமது சபையால் சுவீகரித்துக்கொண்டதன் பின் நூல்களின் வகைப்படுத்துகையும் தொகுப்பு அட்டவணைப்படுத்துகையும் இப்பொழுது இடம்பெற்று வருகின்றன. ஆண்டிறுதிகாரும் 1500 நூல்கள் வகைப்படுத்தப்பெற்றிருந்தன.

**சருவதேச நூல் பரிமாற்றம்**

1981 ஆம் ஆண்டிறுதிவரை யப்பான், அவுஸ்திரேலியா தேசிய நூலகங்களுடன் மட்டுமே நூல் பரிமாற்றத் தொடர்புகள் நிலவி வந்தன. 1982 ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் சோவியத் நாடு, பிரிட்டன், இந்தியா, சீனா, சிங்கப்பூர், மலேஷியா, ஐக்கிய அமெரிக்கா ஆகிய நாடுகளுக்கும் இச்சேவை நீடிக்கப்பட்டது. இப்பரிமாற்றச் சேவைக்கென எம் சபையால் ரூபா 25,000/- ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. இத்தொகையில் ரூபா 4774.58 பெறுமதியான நூல்கள் வெளிநாடுகளுக்கு விநியோகிக்கப்பட்டுள்ளன. எஞ்சிய தொகைக்கு நூல்கள் கொள்வனவு

செய்யப்பட்டுள்ளன. வெளிநாடுகளுக்கு அனுப்பப்பட்ட நூல்களுக்குக் கைம்மாறாக ரூபா 11,945/- பெறுமதியான நூல்கள் வெளிநாடுகளிலிருந்து சபைக்குக் கிடைக்கப்பெற்றுள்ளன. இந்நூல்கள் தேசிய நூலகத்தின் வெளிநாட்டு வெளியீடுகள் பிரிவிற்கு சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

**மக்கள் இலக்கியம்:**

பொதுமக்கள் வழங்கிவருகின்ற - ஆனால் நூல்வடிவம் பெறாத - இலக்கியங்களைச் சேகரிக்கும் பணி இவ்வாண்டிலும் தொடரப்பெற்றது. மக்கள் இலக்கிய நிபுணரான பீற்றர் விஜேசிங்ஹ அவர்கள் ஒப்பந்தத்தின் பேரில் இப்பணியில் அமர்த்தப்பட்டிருந்தார். இதுவரை படிஎடுக்கப்பெற்ற பல்வேறு துறைகளைச் சேர்ந்த மக்கள் இலக்கியத்தொகுதி 1207 பக்கங்கள் வரை அதிகரித்துள்ளது. இக் கைப்பிரதித் தொகுப்பு தேசிய நூலகச் சேகரிப்பின் மிக முக்கியமான வள மூலமாகத் திகழுமென்பது திண்ணம்.

**தேசிய நூலக நூற்தொகுப்பின் பேணல்:**

தேசிய நூலகத்திற்கென சேகரிக்கப்படும் நூற்தொகுப்பினைப் பேணும்பொருட்டு நீண்டகால வேலைத்திட்டமொன்று இவ்வாண்டில் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. பெருமதிப்பு வாய்ந்த, பழைய - பெற்றுகரிய நூல்களை அவற்றின் முன்னிலை திரியாமல் பேணப்படுதற்கு நூல் திருத்தியமைப்பு, காத்துப்பேணல் என்பவற்றில் விசேட பயிற்சியும் அனுபவமுமுடைய புத்தகங்கட்டுநர்கள் அமர்த்தப்பட்டனர். திருத்தியமைக்கத் தேவையற்ற நூல்கள் சாதாரண புத்தகங்கட்டுநர்களால் கட்டப்பட்டன. திருத்தியமைக்கப்பட்ட பின்பும் நீண்டகாலம் காப்பாற்ற முடியாத இலங்கையின் புதினத்தாள்களைப்பேணும் மிகச் சிறந்த முறையென நுண்ணொளிப்படமெடுப்பு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளதாதலால் தேசிய புதினத்தாள் சேகரிப்பினை நுண்ணொளிப்படமெடுக்க ஆவன செய்துள்ளது.

இன்று தேசிய நூற்சேகரிப்பு வைக்கப்பட்டுள்ள களஞ்சியங்கள், நூலக ஆவணங்களையும் ஏனைய ஏடுகளையும் சேமித்து வைக்கப்பொருத்தமற்ற நிலையில் உள்ளன. நூலகக் கட்டடத்தின் வேலை பூர்த்தியாக்கப்பெற்றுக் காற்றுக் கட்டுப்பாட்டு வசதிகளை ஏற்பாடு செய்யும் நாள்வரை சேகரிக்கப்பெறும் ஆவணங்களைப் பாதுகாப்பாகப் பேணுதல் இயலாது. எப்பொழுதும் படிந்து கொண்டிருக்கும் சூசியும் காலநிலை ஏற்றவிறக்கமும் பூச்சிக்கிருமிகளும் நூற்சேகரிப்பிற்குப் பெருஞ்சேதம் விளைவிக்கவல்லன. இதனைத் தடுப்பதற்கென அடிக்கடி புகையூட்டி, நூற்கள் பொலித்தீன் உறைகளில் இடப்பெற்றுவரினும் காற்றுக் கட்டுப்பாட்டு வசதிகொண்ட கட்டடம் கிடைக்கும் நாள்வரை புத்தகங்களுக்குப் பூரண பாதுகாப்பு அளித்தல் பெரும் பிரச்சினை யாகவே இருக்கிறது. 1982 ஆம் ஆண்டில் பேணல் பணிகளுக்கு ரூபா 47,419.90 தொகை செலவிடப்பட்டது.

**இலங்கை தேசிய நூற்பெயர் அகராதி:**

இலங்கையில் பிரசுரமாகும், எல்லாப் புத்தகங்களினதும் விரிவான நூலாய்வுத் தொகுப்புத் தகவல்கள் தாங்கிவரும் இலங்கை தேசிய நூற்பெயர் அகராதி இடையறாது நேரகாலத்துடன் வெளியிடப்பெற்றுவந்தது. மீளாய்வு ஆண்டில் 1981 இன் 4 ஆம் மலரும், 1982 இன் 1 ஆம், 2 ஆம் மலர்களும் சந்தாகாரர்களிடம் விநியோகிக்கப்பட்டன. 1982 இன் 3 ஆம் மலரின் அச்சவேலைகள் பூர்த்தியாக்கப்பட்டிருந்தன. 1982 இன் இறுதி மலரின் அட்டவணைப்படுத்தல் நிறைவாக்கப்பட்டிருந்தது.

நடப்பாண்டுக்கான நூற்பெயர் அகராதியைத் தயாரிக்கும் அதேநேரத்தில் 1974 ஆம் ஆண்டில் பிரசுரமான நூல்கள் பற்றிய அகராதியொன்று தயாரிக்கப்பெறுதிருந்தபடியால் அக்குறையினை நிறைவுசெய்யும் பொருட்டு 1974 ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பெற்ற அத்தனை பிரசுரங்களையும் தேடியெடுத்து அவற்றை அட்டவணைப்படுத்தி, வகைப்படுத்தி, பதிப்பு செய்யும் பணிகளும் முடிக்கப்பெற்றன. இப்பணிக்கென நூலகப் பொறுப்பாளர் ஒருவர் நூலகங்களுக்கிடையில் விநியோகிப்பதற்கு அடுத்த ஆண்டில் இயலுமெனக் காத்து நிற்கின்றேன்.

வெளிநாட்டுக் கல்விச் சுற்றுலாக்களும் கருத்தரங்குகளும்:

மீனாய்வு ஆண்டில் தேசிய நூலகப் பணிப்பாளர் யப்பான் நாட்டில் இடம்பெற்ற தேசிய நூலகப் பணிப்பாளர் பேரவையில் பங்குபற்றினார். எமது சபையின் தலைவரும் உதவிப் பணிப்பாளர்கள் இருவரும் சோவியத் நாட்டிலும் பிரான்ஸிலும் கல்விச் சுற்றுலாவை மேற்கொண்டனர். இன்னொரு உதவிப் பணிப்பாளர் பிலிப்பைன் நாட்டு மனிலா நகரத்தில் இடம்பெற்ற நூலகக் கருத்தரங்கில் கலந்துகொண்டார்.

நூலக அபிவிருத்தி வேலைத்திட்டத்தின் கீழ் அமையும் மதியுரைக்குழுச் சேவைகளும் பலவின நூல் உதவியும்:

**நூல் உதவி**

நூலுதவித் திட்டத்தின் கீழ் நாட்டில் 04 பொது நூலகங்களுக்கும், 04 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் 05 ஏனைய நூலகங்களுக்கும் ரூபா 20546.70/- பெறுமதியான 900 நூல்கள் உதவியாக இவ்வாண்டின்போது விநியோகிக்கப்பட்டன.

**ஓ. டி. எம். நூல்உதவி:**

மாவட்ட அபிவிருத்தி இயக்கத்தின் கீழ் இச்சபைக்கு பிரிட்டன் மன்றம் பரிசாக வழங்கிய ஓ. டி. எம். நூல்தொகுப்பின் ஒரு பகுதியை மாவட்ட மத்திய நூலகங்கள் சிலவற்றிற்குப் பரிசாக அளிக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. இதன் வண்ணம் கண்டி மாவட்டத்து மத்திய நூல் நிலையமாகத் தெரிவுசெய்யப்பெற்ற டி. எஸ். சேனாநாயக்கா ரூபகார்த்த பொது நூலகத்திற்கும் குருநாகல் மாவட்டத்து மாவட்ட மத்திய நூலகமாக தெரிவு செய்யப்பெற்ற குளியாப்பிட்டி பொது நூலகத்திற்கும் ஒரு நிறுவனத்திற்கு 162 நூல்கள் என்ற அடிப்படையில் கண்டி பிரதேச நிலையத்தால் நூல்கள் வழங்கப்பட்டன. கண்டி உயர் மகளிர் வித்தியாலயத் திற்கும் தர்மராஜ மகாவித்தியாலயத்திற்கும் மேலும் 02 புத்தகக் கட்டுக்கள் கண்டி பிரதேச நிலையத்தால் வழங்கப்பட்டன. அத்துடன் அதே நூல்களின் கட்டொன்று மகாமாயா மகளிர் கல்லூரிக்கும் வழங்கப்பட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருந்தது.

தலைமையக அலுவலகத்தால் கொழும்பு ஆனந்தா கல்லூரிக்கும் நாலந்தா கல்லூரிக்கும் தலா 159 நூல்கள் பரிசாக வழங்கப்பட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

இவற்றைவிட ஓ. டி. எம். நூல்தொகுப்பிலிருந்து 63 தலைப்புகளைக் கொண்ட நூல்கள் தேசிய நூலகத்திக்கும் 36 தலைப்புகளைக் கொண்ட நூல்கள் சபையின் நூலக நூற்சேகரிப்புக்கும் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளன.

**ரென் வர்லி நூல் உதவி**

இங்கிலாந்தில் ரென் வர்லி நூலகச் சேவையால் இச்சபைக்கு இருமுறைகளின்போது 35 நூற் பெட்டிகள் இவ்வாண்டினுள் வழங்கப்பெற்றன. இந்நூல் தொகுப்பினுள் 1377 தலைப்புகளைக்கொண்ட நூல்கள், 31 பாடசாலை, பொது, பிற நூலகங்களுக்கு கண்டி பிரதேச அலுவலகத்தினூடாகவும், 4773 தலைப்புகளைக்கொண்ட நூல்கள் 89 பாடசாலை, பொது, பிற நூலகங்களுக்கு தலைமையக அலுவலகத்தினூடாகவும் விநியோகிக்க ஆவன செய்யப்பட்டன.

**நூல் பரிமாற்றச் சேவை**

ஆண்டு தொடக்கத்தின்போது கோட்டை மற்றும் மத்திய கொழும்பு தேர்தல் தொகுதி களிலுள்ள 28 பாடசாலைகளுக்கிடையில் நடைமுறையிலிருந்த நூல் பரிமாற்றச்சேவை ஆண்டிறுதியின் கொலொன்னாவைத் தேர்தல் தொகுதியில் 18 பள்ளிக்கூடங்களுக்கும் பரவியிருந்தது. இச்சேவை மேலும் வெற்றி வரும் வகையில் இடம்பெறும் பொருட்டு ரூபா 12891.60 பெறுமதியான புதிய நூல்கள் அதற்கு வழங்கப்பட்டன.

கண்டி கிளை அலுவலகத்தால் ஆற்றப்பெறுகின்ற பரிமாற்றச் சேவையில் ஆண்டு தொடக்கத்தில் 6305 நூல்கள் பயன்படுத்தப்பெற்று வந்தன. அத்தொகை வருட இறுதியில் 6597

அச்சவாகனமேறிய தேசிய நூற்பெயர் அகராதியை உள்நாட்டிலும் வெளிநாட்டிலும் உள்ள நூலகங்களில் விரும்பி கொள்வனவு செய்யத் தூண்டும் நிகழ்ச்சித் திட்டமொன்றும் உள்நாட்டு நூலகங்களில் இந்த வெளியீடு எங்ஙனம் பயன்படுத்தப்படுகிறது. எங்ஙனம் விரும்பி ஏற்கப்படுகிறது. என்பனவற்றை அறிதற்கு மீளாய்வொன்றும் நடாத்தப்பட்டன. இப் பிரசாரம், வெளிநாடுகளிலுள்ள தேசிய நூலகங்களும் ஏனைய பிரதான பல நூலகங்களும் கொள்வனவு செய்யப்படுகிறது. அத்துடன் வெளிநாடுகளில் பிரசாரமாகும் தேசிய நூற்பெயர் அகராதிகளுடன் பரிமாற்றிக்கொள்ளவும் அது உபயோகப்படுகிறது.

1982 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம், இலங்கை தேசிய நூற்பெயர் அகராதியானது தேசிய நூற்பெயர் அகராதிகளைத் தயாரிப்பதற்குரிய சருவதேசக் கட்டளைகளுக்கிணங்கவே தயாரிக்கப் பட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

தேசிய நூற்பெயர் அகராதி நிலையமொன்றினூடாக நூலகங்களுக்கென வழங்கப்பெறும் மேலதிகச் சேவையாக அட்டவணை அட்டைகள் சேவையொன்றும் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இச்சேவையின் கீழ் போரதனைப் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் 1975 முதல் சேகரிக்கப்பட்டுள்ள உள்நாட்டு வெளியீடுகளுக்காக அட்டவணை அட்டைகள் வழங்கப்படுகின்றன.

**தேசிய நூலகக் கட்டளைகளைத் தயாரித்தல்:**

இன்று நாட்டின் பல்வேறு துறைகளைச் சேர்ந்த நூலகங்களில் கடைப்பிடிக்கப்பெற்று வரும் ஒன்றோடொன்று முரண்பட்ட முறைகளை ஆய்ந்தபின்னர் தேசிய அடிப்படையிலான நூலகக் கட்டளைகளை தயாரிக்க வேண்டுமெனக் கருதிய எமது சபை தேசிய அடிப்படையில் நூலகக் கட்டளைகளை உருவாக்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தது. இப்பணிக்கென உள்நாட்டு நூலக வல்லுநர்கள் அங்கம் வகிக்கும் குழுவொன்று நியமித்தது. அதற்கு யுனெஸ்கோ நிபுணர் ஜே. டி. ஓலியர் அவர்களின் உதவியையும் பெற்றுக்கொண்டது. இக்குழுவினர் இயற்கைவள, சக்தி விஞ்ஞான அதிகார சபையால் தயாரிக்கப்பெற்ற இலங்கையின் விஞ்ஞானத் தொழினுட்பவியல் வெளியீடுகள் சார் இணைந்த அட்டவணையைக் கணனிமயமாக்குமிடத்து எதிர் நோக்கிய சிக்கல்கள் பற்றியும் சிறப்பாக ஆராய்ந்தனர். விரைவில் கணனிப் பொறிகள் நூலகவியல் மற்றும் தகவல் தெரிவிக்கும் துறைகளுக்குப் புகுந்து கொள்ளும் அறிகுறிகள் கண்படுமாதலால் தேசிய அடிப்படையில் நூலகக் கட்டளைகளை உருவாக்கிக் கொள்வது உடனடித் தேவையாகக் கருதப்படல் வேண்டும். இப்பணிக்கு இலங்கைக் கட்டளைப் பணியகத் தின் உதவியும் நாடப்படுகிறது.

**நூலகக் பயிற்சிப் பணிகளும்:**

இலங்கை நூலகச் சேவை சபையால் நெறிப்படுத்தப்படும் நூலகக் கல்விப் பயிற்சிப் பணிகள் இவ்வாண்டில் சிறப்பாக நிறைவேற்றப்பட்டன. உள்ளூராட்சிச் சேவை பொது நூலகப் பொறுப்பாளர்களுக்கென 6 (ஆறு) பயிற்சி நெறிகள் நடாத்தப்பட்டன. 165 பொது நூலகப் பொறுப்பாளர்கள் இப்பயிற்சி நெறிகளில் கலந்து கொண்டனர். நாட்டின் பல்விடயத் தொழினுட்ப நிறுவனங்களிலும் கனிட்ட தொழினுட்ப நிலையங்களிலும் கடமையாற்றும் அதிபர்களுக்கும் பிரதி அதிபர்களுக்கும் உயர்கல்வி அமைச்சின் உத்தியோகத்தர்களுக்கும் "தொழினுட்பக் கல்லூரி நூலகங்கள்" என்ற தலைப்பின் கீழ் அமைந்த ஒருநாள் கருத்தரங்கு நடாத்தப்பட்டது. எல்லாப் பல்விடய தொழினுட்ப நிறுவனங்களிலும் கனிட்ட தொழினுட்பக் கல்லூரிகளிலும் சேவைபுரிகின்ற 35 நூலகப் பொறுப்பாளர்களுக்கு நான்கு நாட் பயிற்சிப்பாட நெறியொன்று நடாத்தப்பட்டது. பள்ளிக்கூட நூலகப் பொறுப்பாளர்களுக்கென ஐந்து நாட் பயிற்சிப் பாடநெறியொன்றும் நடாத்தப்பட்டது. இப்பாடநெறியில் 150 பள்ளிக்கூட நூலகப் பொறுப்பாளர்கள் பங்குபற்றினார்கள். இப்பாடநெறிகளுக்கு மேலதிகமாக நூலகப் பொறுப்பாளர்கட்கு உட்சேவைப் பயிற்சி அளிக்கவும் மீளாய்வு ஆண்டின்போது எமது சபை ஆவன செய்தது. பல்வேறு தரங்களைச் சேர்ந்த 415 நூலகப் பொறுப்பாளர்கள் இவ்வாண்டில் நடாத்தப்பெற்ற பாடநெறிகளில் பங்குபற்றினார்கள்.

நூல்கள் வரை அதிகரித்தது. நூல் பரிமாற்றச் சேவை ஆரம்பிக்கப்பெற்ற நாள் தொட்டு இதுவரை அச்சேவைக்குரிய நூல்களின் தொகை கணக்கிடப்பெறாமல் இருந்தபடியாலும் பழுதுபட்ட நூல்களை நீக்குதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருந்ததனாலும் இவ்வருட இறுதியில் நூல்பரிமாற்றச் சேவை தற்காலிகமாக நிறுத்தப்பெற்றிருந்திருந்தது.

மாவட்ட நூலக அபிவிருத்தி வேலைத்திட்டம்:

மாவட்ட நூலக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் அளிக்கப்படும் உதவிகளின் பொருட்டு நூலகமொன்றுக்கு ரூபா 20,000/- மட்டுமே ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. கண்டி மாவட்டத்திலிருந்து தெரிவு செய்யப்பெற்ற மீ. எஸ். சேனாநாயக்கா ஞாபகார்த்த பொது நூலகத்திற்கு ஒதுக்கப்பட்டிருந்த பணத்தைக்கொண்டு தளபாடங்களும் கருவிகளும் கொள்வனவு செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. ஆண்டிறுதியில் ரூபா 19,020/- பெறுமதியான உபகரணங்கள் வழங்கப்பட்டிருந்தன.

கருத்துறை மாவட்டத்திலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பெற்ற ஹொராணை பொது நூலகத்திற்குத் தளவாடக் கருவிகளுக்கென ரூபா 15,945/- உம், புத்தகங்கட்டுதற்கென ரூபா 4055/- உம் செலவிடப்பட்டிருந்தன.

குருநாகல் மாவட்டத்திலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பெற்ற குளியாப்பிட்டி பொது நூலகத்திற்குத் தளவாடக் கருவிகளுக்கென ரூபா 15,013/75 தொகை சபையால் செலவிடப்பெற்றிருந்தது. எஞ்சிய தொகையைச் செலவுசெய்து ஆங்கில அமெரிக்க அட்டவணைப்படுத்தற் சட்டக்கோவை 1 உம் டி. வி. தசமவகைப்படுத்துகையினையும் வழங்க நடவடிக்கை எடுத்திருந்தது.

யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பெற்ற சாவகச்சேரி பொது நூலகத்திற்கு ஆண்டிறுதியில் ரூபா 850/- பெறுமதியான நூல்கள் வழங்கப்பட்டிருந்தன.

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலிருந்து தெரிவுசெய்யப்பெற்ற கல்முனை பொது நூலகத்திற்கு ரூபா 19,336.36 பெறுமதியான நூல்கள் வழங்கப்பட்டன. எஞ்சிய தொகையினைக் கொண்டு நூல் ஊன்றுக் கோல்கள் வழங்குதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

பலவின நூலக அபிவிருத்திப் பணிகள்:

நூலக மீளமைப்புத் திட்டத்தின் கீழ் இலங்கை அபிவிருத்தி நிருவாக நிறுவகத்தைச் சேர்ந்த நூலகம், இலங்கை மத்திய வங்கியின் கிராம வங்கிகள், சபை பயிற்சிக் கல்லூரி நூலகம், கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி அமைச்சின் நூலகம், இலங்கை வானொலிக் கூட்டுத்தாபனத்தின் நூலகம் ஆகிய நூலகங்களை மீளாய்வு ஆண்டின்போது ஆய்ந்து மீளமைப்பு செய்வதற்கான அறிவுறுத்துரைகள் வழங்கப்பட்டன. இவற்றை விட பரமதம்ம பௌத்த பிரிவேனுவின் நூலகம், வத்தளை மாபோலை பொது நூலகம், குளியாப்பிட்டிய பொது நூலகம் சப்புக் கந்தை மத்திய மகா வித்தியாலயத்தின் நூலகம் ஆகியவற்றையும் சோதனைசெய்து மீளமைப்பு செய்வதற்கான ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டன.

கம்பளை, சாஹிராக் கல்லூரி நூலகத்தில் நூல்வள நிலையமொன்றை தொடங்குதற்கு வேண்டிய ஆலோசனைகளும் எமது சபையால் வழங்கப்பட்டன.

வெளியீடுகள்:

நூலகச் செய்திகள்:

இந்த சிங்கள மொழி வெளியீடு புதிய உருவத்தில் வெளியிடுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. இவ்வெளியீட்டினை வாசிப்போர்கள் விரும்பி விலைக்கு வாங்க முற்பட்டனர். என்பது தெளிவுறக் காணப்பட்டது.

பின்பட்டப்படிப்புக் கட்டுரைகளின் பெயர் அகராதி:

ஆண்டு இறுதியின் கண் இதன் அச்சிடல் வேலைகள் முடிவுறும் தறுவாயில் இருந்தன. 1983 ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதத்தினுள் இது வெளியிடப்படலாம்.



அடிப்படை அட்டவணைப்படுத்தல் கலை:

இதன் கைப்பிரதிகள் ஆண்டிறுதியில் அச்சாளருக்கு ஒப்படைக்கப்பட்டிருந்தன.

இலங்கையில் தொழில் கல்லூரி நூலகத் தகவல் தொகுப்பு (சிங்களம் – ஆங்கிலம்):

இலங்கையில் பல்தொழிற் கல்லூரிகளையும் கனிட்ட தொழிற் கல்லூரிகளையும் சேர்ந்த நூலகங்கள் பற்றி விரிவுற எழுதப்பெற்ற இத்தகவல் வெளியீடானது மீளாய்வு ஆண்டில் பிரசுரிக்கப்பட்டது.

சிறு கைத்தொழில் கல்லூரி நூலகங்கள்: //

தொழில் கல்லூரி நூலகங்களை ஒழுங்கு செய்யும் அறிவுறுத்துரைகள் அடங்கப்பெற்ற "Small Technical Library" என்னும் ஆங்கில நூலின் சிங்களாக்கமொன்று "சிறு கைத் தொழில் கல்லூரி நூலகங்கள்" என்னும் பெயரில் வெளியிடப்பட்டது.

விசேட சேவைகள்:

திறந்த பல்கலைக்கழக மாணவர்கட்கு வாசகசாலை வசதிகள்:

திறந்த பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கு வாசகசாலை வசதிகளை அளிக்கும் நோக்கில் அதற்குத் தேவைப்பட்ட நூல்கள் மாத்தறை, திஸ்ஸைஹாராம, மாத்தளை, கேகாலை, மொனராகலை, புத்தளம், கண்டி, அனுராதபுரம், முல்லைத்தீவு ஆகிய இடங்களிலுள்ள பொது நூலகங்களுக்கு வழங்கப்பட்டன.

தொழில் கல்லூரிகள்:

பல்தொழில் கல்லூரிகள், தொழில் கல்லூரிகள் ஆகியவற்றிலுள்ள நூலகங்களுக்கு விநியோகிக்கும் பொருட்டு விஞ்ஞானத் தொழினுட்பத் துறைக்குரிய ஏறத்தாழ ரூபா 20,000/- பெறுமதியான நூல்கள் உயர் கல்வி அமைச்சிற்கு அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டன.

பொது நூலகங்கள்:

இரத்தொழுவை மாதிரிக் கிராமத்தில் நிறுவப்பெற்ற நூலகம் ஆரம்பத்திலிருந்தே இச்சபையின் அறிவுறுத்துரைகளின்படி உருப்பெற்று வந்தது. அந்நூலகத்திற்குத் தேவையான மரத் தளபாடங்களை வழங்கலும் மீளாய்வு ஆண்டில் பூர்த்தி செய்யப்பட்டது.

மீளாய்வு ஆண்டின்போது பொது நூலகங்கள், பாடசாலை நூலகங்கள் ஆகியவற்றில் இடம்பெற்ற கண்காட்சிகளில் சொற்பொழிவு ஆற்றுதல் ஒழுங்குசெய்தற் பணிகளுக்கு உதவுதல் என்பன மேற்கொள்ளப்பட்டன.

அந்தந்த நூலகங்களுக்குத் தேவைப்பட்ட எழுதுகருவி, கையேடுகள், நூலகக் கருவிகள் முதலியன விண்ணப்பத்தின் பேரில் வழங்கப்பட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

முடிவுரை:

இலங்கையின் நூலக அபிவிருத்தியின் பொருட்டு இச்சபையின் உறுப்பினர்களும் கல்விச் சேவை அமைச்சும், மற்றும் பல்வேறு நிறுவன அமைப்புகளும் எனக்கு நல்கிய குறைவிலா ஒத்துழைப்பிற்குப் பெரிதும் கடமைப்பட்டுள்ளேன். அதே போன்று சபையின் பணியாளர்

இலங்கை தேசிய நூலகச் சேவைகள் சபை

கணக்கறிக்கை

1982



சுதந்திர சதுக்கம்,  
கொழும்பு 7

**ஸ்ரீ லங்கா தேசிய நூலக சேவைகள் சபை**  
**1982 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியிலான ஐந்தொகை**

	<b>1981 ஆம் வருடம்</b>	<b>1982 ஆம் வருடம்</b>
<b>சபையின் நிதி</b>		
ஐனவரி 1ம் திகதியில் உள்ளபடியான சபையின் எஞ்சிய சேகரிப்பு நிதி கூட்டு: (அட்டவணை 01)	6,833,738.52 7,002,421.69	21,019,234.01 9,897,397.00
இவ்வருடத்தில் சபையின் நிதிக்கு வைப்பிலிடப்பட்ட தொகை	7,965,316.00	30,916,631.01
கூழி: வரவிற்கு மேலான செலவு	21,801,476.21 782,242.20	1,490,771.65
	21,019,234.01	29,425,859.36
<b>நன்கொடைகள்</b>		
ஐனவரி 1ம் திகதியில் எஞ்சிய தொகை	353,507.29	353,507.29
தேசிய நூலக விழாவிழாக்காக கிடைத்த நன்கொடைகள்	2,000.00	2,000.00
கூட்டு: நடப்பு வருடத்தில் பெற்றுக்கொண்ட நன்கொடைகளின் பெறுமதி	353,507.29	57,562.00
	353,507.29	413,069.29
<b>நடைமுறைக் கடன்கள்</b>		
நூலக வைப்புகள்	875.00	875.00
நூல் இரவல் திட்டத்திற்கான பிணை வைப்புகள்	9,725.00	9,625.00
நூலக அபிவிருத்திக்கான பிணை வைப்புகள்	120.00	120.00
ஊழியர் பிணை வைப்புகள்	19,180.00	24,105.00
ரெண்டர் பிணை வைப்புகள்	3,362.50	3,000.00
	33,262.50	37,725.00
<b>சேர்ந்த செலவுகள்</b>		
கணக்காய்வுக் கட்டணம்	9,365.00	10,465.00
மின்சாரக் கட்டணம்	27.00	—
தொகைப்பேதிக் கட்டணம்	3,315.40	2,471.00
புகையிரத ஆணைச்சீட்டுக் கட்டணம்	533.90	47.30
எரிபொருட் கட்டணம்	2,269.90	3,178.00
அச்சிடல் கட்டணம்	—	10,200.00
அலுவலக உபயோகத்திற்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட வெளியீடுகள்	128.00	173.00
பல்வேறுபட்ட கடன் கொடுத்தோர் - நூலகத்திற்கான நூல்களினால்	10,555.05	45,435.00
— அலுவலக உபகரணங்களினால்	2,085.00	8,791.82
	28,279.25	80,760.62
	21,436,283.05	29,957,414.27

நிலமும் கட்டிடமும்				5.4
நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கும் தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	5,425,000.00			
கூட்டு: நடப்பு வருடத்தில் நடைபெற்ற கட்டிட வேலைகளின் பெறுமதி	6,000,000.00		19,390,316.00	
	7,965,316.00	19,390,316.00		
<b>நிலையான சொத்துக்கள் (அட்டவணை இலக்கம் 2)</b>			25,527,713.00	
அலுவலகத் தளபாடங்களும் உபகரணங்களும் (தேசிய பெறுமதி)	374,697.69		529,128.00	
மோட்டார் வாகனம் (தேசிய பெறுமதி)	157,642.20		218,111.12	
நூலக உபகரணங்கள்	76,032.98	608,372.87	68,429.69	815,668.81
<b>நூற் தொகை (அட்டவணை இல. 3)</b>				
தேசிய நூலகத்திற்காக கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்கள்	451,776.79		685,871.03	
நூல் இரவல் திட்டத்திற்கான நூற் தொகை (தேசிய பெறுமதி)	204,495.41		196,937.47	
பகிர்ந்தளிப்பதற்கும் நன்கொடை செய்வதற்குமாகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூற் தொகை (தேசிய பெறுமதி)	—		113,649.31	
சர்வதேச நூல் இரவல் திட்டத்தின் பொருட்டு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூற் தொகை	—	656,272.20	16,533.00	1,012,990.81
<b>பல்வேறுபட்ட இருப்புகள்</b>				
விற்பனை செய்வதற்கும், பகிர்ந்தளிப்பதற்கும்க்க கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்கள்	2,146.20		12,143.40	
எழுத்து கருவிகளையும் உபகரணங்களையும்	19,650.00	21,796.20	22,120.00	34,263.40
டிசம்பர் 31ம் திகதியன்று இருப்பில் இருந்த நூலக எழுத்துகருவி வகைகள்				
<b>நிலையான வைப்புகள்</b>				
நிலையான வைப்பு - மக்கள் வங்கி - பார்க் வீதி	469,337.50		469,337.50	
தினாரசேரி வைப்பு	—	469,337.50	1,000,000.00	1,469,337.50
<b>நடைமுறைக் சொத்துக்கள்</b>				
எரிபொருள் விநியோகத்திற்கான வைப்பு	750.00		750.00	
மின்சார வைப்பு - கண்டி மாநகரசபை	75.00		75.00	
ஊழியர் பிணைப்பண வைப்பு - தேசிய சேமிப்பு வங்கி	19,180.00		24,105.00	
நூலக பிணைத் தொகை வைப்பு	6,200.00		6,200.00	
நிலையான வைப்பினால் வரவேண்டிய வட்டி	26,696.07		21,281.80	
தினாரசேரி வைப்பினால் வரவேண்டிய வட்டி	—		25,205.48	
முற்பணக் கொடுப்பனவுகளால் வரவேண்டிய தொகை	1,620.00		—	
தேசிய தொழிற் பயிற்சிக்கான கொடுப்பனவுகள்	3,033.50		3,033.50	
மாடவட்ட சபைத் தேர்தல் ஆய்விடைக்க வேண்டிய முதல் மண்டபத்திற்கான வைப்புப் பணம்	57.91		57.91	
	—	57,612.48	500.00	81,208.69

204.21	முற்பணைக் கொடுப்பனவுகள்			
6,500.00	மோட்டார் வாகனக் காப்புறுதி	..	1,839.08	
600.00	மோட்டார் வாகன அனுமதிப்பத்திரக் கட்டணம்	..	7,000.00	
2,595.56	தொடர்புபெறிக் கட்டணம்	..	—	
—	சர்வதேச நூலக அங்கத்துவப் பணம்	..	—	
5,000.00	வெளியீடுகள் விடுக்குப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு	..	626.00	
	மோட்டார் வாகனம் ஒன்றை கொள்வனவு செய்வதற்கான முற்பணைக் கொடுப்பனவு	..	—	
				9,465.08
	<b>ஊழியர் கடன் முற்பணை</b>			
142,760.85	விசேட இடுக்கண் கடன்	..	191,651.52	
5,322.50	சாதாரண இடுக்கண் கடன்	..	10,338.00	
2,218.75	வாகன முற்பணை	..	4,500.00	
3,370.00	விழாக்கால முற்பணை	..	4,110.00	
1,380.00	விசேட முற்பணை	..	930.00	
				211,529.52
61,373.93	முதல் வங்கி இருப்பு	..	793,987.46	
1,250.00	- கையிருப்பு	..	1,250.00	
				795,237.46
				29,957,414.27

ஒப்பம்: எஸ். அத்துகோரள  
தலைவர்.

ஒப்பம்: என். அமரசிங்கம்  
நெறியாளர் காரியதரிசி

### ஐந்தொகையும் சம்பந்தப்பட்ட குறிப்புக்களும்

அட்டவழி இல. 01.

சபையின் நிதிக்கு வைப்பிலிடப்பட்ட தொகை

- (1) அடிப்படைச் செலவுகளின் பொருட்டு அரசாங்க மான்யம்
- (2) மூலதனச் சொத்துக்கள் கொள்வனவிற்காக கிடைக்கப்பெற்ற அரசாங்க மான்யம்
- (3) தேசிய நூலகக் கட்டிட வேலைகளுக்காக கிடைத்த அரசாங்க மான்யம்

16,00,000.00
21,60,000.00
61,37,397.00
98,97,397.00

அட்டவணை இல. 02  
நியோன சொத்துக்கள்

விபரம்	ஜனவரி 1ம் திகதி இருந்த பெறுமதி	நட்பு வருடக் கொள்வனவுகள்	நட்பு வருடக் கொள்வனவுகள்	நிகர்ப்பட்டவை	டிசம்பர் 31ம் திகதி முழுப் பெறுமதி	1982ம் வருடத் திறனான பெறுமானத் தேய்வு	டிசம்பர் 31ம் திகதி முழுப் பெறுமானத் தேய்வு	தேறிய பெறுமதி
01. அலுவலகத் தளபாடங்களும் உபகரணங்களும்	4,70,025.93	1,91,900.07	—	—	6,61,925.90	37,469.76	1,32,797.90	5,29,128.00
02. மோட்டார் வாகனம்	1,94,620.00	76,232.92	—	—	2,70,852.92	15,764.00	52,741.80	2,18,111.12
03. நூலக உபகரணங்கள்	1,21,381.72	—	—	—	1,21,381.72	7,603.29	52,952.03	68,429.69
	7,86,027.55	2,68,132.99	—	—	10,541,60.54	60,80,837.05	2,38,491.73	8,15,668.81

குறிப்பு: வருட ஆரம்பத்தில் இருந்த தேறிய பெறுமதியின் 10% பெறுமானத்தேய்வாக கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

அட்டவணை 03.  
நூற்கொடை

விபரம்	ஜனவரி 1ம் திகதி பெறுமதி	நட்பு வருடக் கொள்வனவுகள்	நட்பு வருடக் கொள்வனவுகள்	நட்பு வருடத்தில் நன்கொடை செய்யப்பட்ட நூல்கள்	டிசம்பர் 31ம் திகதி முழுப் பெறுமதி	1982ம் வருடத் திறனான பெறுமானத் தேய்வு	டிசம்பர் 31ம் திகதி முழுப் பெறுமானத் தேய்வு	தேறிய பெறுமதி
01. தேசிய நூலகத்திற்கான நூற்கொடை	4,51,776.82	2,79,271.91	—	—	7,31,048.73	45,177.70	45,177.70	6,85,871.03
02. நூல் இரவல் திட்டத்திற்கான நூற்கொடை	2,54,835.53	12,891.60	—	—	2,67,727.13	20,449.54	70,789.66	1,96,937.47
03. பதிந்தளிக்கப்பதற்கான நூற்கொடை	—	1,32,718.33	19,069.02	19,069.02	1,13,649.31	—	—	1,13,649.31
04. சர்வதேச நூல் இரவல் திட்டத்திற்காக கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூற்கொடை	—	21,307.58	4,774.38	4,774.38	16,533.00	—	—	16,533.00
	7,06,612.35	4,46,189.42	23,843.60	23,843.60	11,28,958.17	65,627.24	1,15,967.36	11,12,990.81

குறிப்பு: வருட ஆரம்பத்தில் இருந்த தேறிய பெறுமதியின் 10% பெறுமானத் தேய்வாக கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

**ஸ்ரீ லங்கா தேசிய நூலக சேவைச் சபை**  
**1982 டிசம்பர் 31ம் திகதி முடிவடைந்த வருடத்திற்கான வரவு செலவுக் கணக்கு**

	1981 வரவு	1982 வரவு
கிடைக்கப்பெற்ற சந்தாப் பணம்		
தேசிய நூற்பட்டியலுக்கான சந்தா	11,837.97	10,360.17
நூலகச் செய்திக்கான சந்தா	—	4,259.00
	11,837.97	14,619.17
கிடைக்கப்பெற்ற வட்டிப்பணம்		
நிதியான வைப்புக்கான வட்டி	50,505.79	97,839.98
திருநெல்வேலி வைப்புக்கான வட்டி	56,547.95	46,575.34
விசேட இடுக்கணை கடன்வட்டி	5,201.88	7,637.59
சாதாரண இடுக்கணை கடன்வட்டி	929.29	358.02
வாகன முற்பணை வட்டி	313.43	148.05
விசேட முற்பணை வட்டி	560.00	461.25
	1,14,058.64	1,53,020.23
<b>பல்வேறுபட்ட வருமானங்கள்</b>		
டென்டர் பத்திரக் கட்டணம்	170.00	1,961.00
காணும்போது நூல்களுக்காக கிடைக்கப்பெற்ற பணம்	—	517.60
நூலக எழுதுகருவிகள் விற்பனையால் கிடைத்த இலாபம்	161.80	405.87
வெளியீடுகள் விற்பனையால் கிடைத்த பணம்	90.90	212.70
பலவித வருமானங்கள்	225.21	1,435.00
விளம்பரத்தால் கிடைத்த வருமானம்	—	1,025.00
	647.81	5,557.17
வருடத்தில் வருமானத்திற்கும் மேலான செலவு	7,82,242.20	14,90,771.64
	9,08,786.72	16,639,68.21
<b>1981 செலவு</b>		<b>1982 செலவு</b>
ஊழியர்கள் சம்பளம்	2,69,774.33	4,25,313.07
விசேட கொடுப்பனவுகள்	1,74,652.53	2,18,756.37
விசேட தொழிற் தகைமைக்கான கொடுப்பனவுகள்	16,350.00	51,160.00
சபைக் கூட்டங்களுக்கான வேதனங்கள்	5,900.00	6,400.00
விசேட வாழ்க்கைச் செலவுப்படி	11,801.53	64,450.98
மேலதிக நேர வேலைக்கான கொடுப்பனவு	—	13,972.62

—	—	ஜனகவி சோபிகாண வேதனங்கள்	11,600.00
—	—	குதிரிய நூலகக் கட்டிட வேலையை பரிசீலனை செய்வதற்கான வேதனம்	5,500.00
200.00	4,78,678.39	குழு அங்கத்தவர்களுக்கான வேதனம்	1,600.00
—	—	<b>பயண தங்கற் செலவு</b>	7,98,753.04
4,934.89	4,934.89	சபைக்குழு அங்கத்தவர்	187.50
—	—	சபை ஊழியர்கள்	10,577.71
—	—	<b>வழங்கப்படும் அவசியமான பொருட்களும்</b>	10,765.21
11,139.20	—	எழுது கருவிகளும் அச்சிடப்பட்ட படிவங்களும்	46,265.58
3,154.40	—	அலுவலக உபயோகத்திற்கான வெளியீடுகள்	4,532.75
1,067.50	—	ஊழியர் சீருடைகள்	—
—	15,361.10	<b>முலதனச் சொத்துக்களின் திருத்தங்களும் பேணலும்</b>	50,798.33
151.00	—	கட்டிடம் பேணற் செலவு	780.80
12,113.42	—	அலுவலக உபகரணங்கள் திருத்தலும் பேணற் செலவும்	12,433.59
1,699.51	—	காப்புறுதிக் கட்டணம்	1,011.97
—	13,963.93	<b>வாகனம் பேணற் செலவு</b>	14,226.36
27,393.72	—	எரிபொருட் செலவு	46,914.85
39,996.67	—	மோட்டார் வாகனங்கள் பேணுதலும் திருத்தலும்	46,389.45
3,970.87	—	மோட்டார் வாகன காப்புறுதி	2,736.18
2,528.00	—	மோட்டார் வாகன காப்புறுதி அனுமதிச் சீட்டுக் கட்டணம்	6,912.50
—	73,889.26	<b>போக்குவரத்து செய்திபரிமாற்றுச் சாதனம் மற்றும் பிற சேவைகள்</b>	1,02,952.98
3,592.32	—	வாடகை	3,592.32
159.65	—	மின்சாரக் கட்டணம்	393.80
13,978.40	—	தொலைபேசிக் கட்டணம் - கொழும்பு	28,787.70
7,603.60	—	— கண்டி	4,440.40
4272.50	—	போக்குவரத்துச் செலவு	3,462.70
11,950.00	—	கணக்காய்வுக் கட்டணம்	7,700.00
6,749.45	—	அஞ்சற் செலவு	7,284.90
7,781.00	—	வீளம்பரச் செலவு	32,343.25



11,173.25	அச்சிடற் செலவு . . . . .	10,200.00
678.45	நலம் பேணற் செலவு . . . . .	—
235.00	வங்கிக் கட்டணம் . . . . .	618.80
155.00	சட்டசம்பந்தமான செலவுகள் . . . . .	—
2,313.10	விருந்தோம்பற் செலவுகள் . . . . .	2,466.70
5,133.84	அலுவலக பலவிதச் செலவுகள் . . . . .	9,672.12
1,140.00	ஊழியர் தொழிற்பயிற்சி பெற்றதனாலான செலவு . . . . .	500.00
—	பொதுக் கொடுப்பனவுகள் . . . . .	10,474.74
134.60	நீர் விநியோகச் செலவு . . . . .	57.34
<u>77,050.16</u>		
	<b>நூலக சேவைச் செலவுகள் — தேசிய நூலகம்</b>	
2,306.50	நூற் பாதுகாப்பும் பேணுமல் . . . . .	47,419.90
2,760.50	சர்வதேச நூலக அங்கத்துவப் பணம் . . . . .	3,548.25
—	சர்வதேச நூல் இரவல் சேவையின் பொருட்டு நன்கொடை செய்யப்பட்ட நூல்கள் . . . . .	4,774.58
<u>5,067.09</u>		
	<b>தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுத்தல்</b>	
12,611.55	தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுத்தலினாலான செலவுகள் . . . . .	16,383.70
3,947.50	தேசிய நூற்பட்டியலுக்கான அஞ்சற் செலவு . . . . .	4,115.00
—	பழைய நூல்களுக்கான நூற்பட்டியல் தொகுத்தலினாலான செலவுகள் . . . . .	6,000.00
—	தேசிய நூற்பட்டியல் விநியோக முன்னேற்றுவதற்கான செலவுகள் . . . . .	281.25
<u>16,559.05</u>		
	<b>நூலக சேவைகள்</b>	
28,526.70	நூலக முன்னேற்றத்திற்கான நன்கொடைகள் - நூலகமும் உபகரணங்களும் . . . . .	82,759.02
4,968.96	நூலகப் பரிசோதனையினாலான செலவுகள் . . . . .	6,284.44
2,700.00	நூலக கண்காட்சிகளும் கலந்துரையாடல்களும் . . . . .	202.50
24,825.00	வேளியீடுகள் ஒழுங்கு செய்தவரால் செலவு . . . . .	17,660.00
1,638.40	நூல் இரவல் திட்டத்தினாலான செலவுகள் . . . . .	4,389.10
2,226.19	''ரன்பர்வி'' நூல் திட்டத்தினாலான செலவுகள் . . . . .	6,225.00
<u>64,885.25</u>		
	<b>நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும்</b>	
36,002.74	நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும் . . . . .	21,841.30
2,092.47	நூலக மாநாடுகளும் கலந்துரையாடல்களும் . . . . .	15,994.12
	நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும் . . . . .	
		1,173,820.06

55,742.73

26,779.95

1,173,820.06

900.00	சர்வதேச மாநாடுகளும், நூற் செகிரிப்பும் செய்திகள் செகிரிப்பும்	1,28,378.74
38,995.21	தபால் மூலமான கல்வி நெறியை ஆரம்பித்தல்	456.25
35,195.25	ஒய்லூதியம், பிற ஊக்குவிப்புப் படிக்கும்	
7,495.79	ஊழியர் சேமலாப நிதி	53,639.82
1,044.19	ஊழியர் பொது நம்பிக்கைப் பொறுப்பாளர் நிதி	13,408.04
	ஒய்லூதியச் சம்பள நிதி	868.75
	ஊக்குவிப்புப் படிக்கள்	2,680.00
43,735.23		70,587.61
27,404.92	பெறுமானத் தேய்வு ஒதுக்கம்	
17,515.80	அலுவலகத் தளபாடங்களும் உபகரணங்களும்	37,469.76
8,448.10	மோட்டார் வாகனம்	15,764.00
22,298.34	நூலக உபகரணங்கள்	7,603.29
	நூலக நூற் தொகை	20,449.54
	தேசிய நூலகத்திற்கான நூற்றொகை	45,177.67
75,667.16		1,26,464.26
	பதிவு நீக்கப்பட்ட ஊழியர் கடன்	412.50
9,08,786.72		16,63,968.21

**ஸ்ரீ லங்கா தேசிய நூலக சேவைகள் சபை**  
1982 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவுறும் ஆண்டிற்கான கொடுக்கல் வாங்கல் கணக்கு

9,295.02	1981 கொள்வனவுக் கணக்கு	1982 கொள்வனவுக் கணக்கு
1,260.00	ஜனவரி 1ம் திகதிய மீதி - வங்கி	61,373.93
	- கையிருப்பு	1,250.00
10,545.02		
1,00,000.00	அரசு கொடைகள்	62,623.93
4,00,000.00	திரைசேரி வைப்பு மீள்பெற்றது.	37,60,000.00
	வெளியீடுகளுக்காக பெற்றுக்கொண்ட சந்தாய் பணம்	
13,788.99	தேசிய நூற்பட்டியலுக்கான சந்தா	10,360.17
	நூலகச் செய்திக்கான சந்தா	4,259.00
13,788.99		14,619.17

92,832.09	வைப்புக்களில் இருந்து கிடைத்த வட்டி	1,03,254.25
37,254.25	நிலையான வைப்பிற்கான வட்டி	21,369.86
	திறைசேரி வைப்பிற்கான	
1,30,086.34		1,24,624.11
5,201.88	ஊழியர் கடனாக்கான வட்டி அறவிடல்	
929.29	விசேட இடுக்கள் கடன் வட்டி	7,637.59
313.43	சாதாரண இடுக்கள் கடன் வட்டி	358.02
360.00	வாகன முற்பணக் கடன் வட்டி	148.05
	விசேட முற்பணக் கடன் வட்டி	461.24
7,004.90		8,604.91
53,725.00	ஊழியர் கடன் தவணைப் பணம் அறவிடல்	
17,110.00	விசேட இடுக்கள் கடன் தவணைப் பணம்	69,148.93
4,968.00	சாதாரண இடுக்கள் கடன் தவணைப் பணம்	7,022.00
7,650.00	வாகன முற்பணக் கடன்	2,968.75
7,980.00	விசேட முற்பணக் கடன் தவணைப் பணம்	6,600.00
	விழாக்கால முற்பணத் தவணைப் பணம்	11,050.00
91,434.05		96,789.68
	பிணை வைப்பு மீள்பெற்று	
2,870.00	நூலகப் பிணை வைப்பு	300.00
3,362.50	ஊழியர் பிணை வைப்பு	4,925.00
	டென்டர் பிணை வைப்பு	3,000.00
6,232.50		8,225.00
90.90	நூலகப் பொருட்கள் விற்பனையால்	
	நூலக எழுதுகருவிகள் விற்பனையால்	
	நூலக வெளியீடுகள் விற்பனையால்	212.70
1,617.96	நூலக உபகரணங்கள் விற்பனையால்	4,058.66
1,708.86		4,271.36
170.00	பல்வேறு வருமானங்கள்	
5,029.10	ரெண்டர் பத்திரக் கட்டணம்	1,961.00
	தேசிய தொழிற்பயிற்சிக்கான கொடுப்பனவுகள்	
225.11	காணாற்றியோன நூலக நூல்களுக்காக கிடைக்கப்பெற்ற பணம்	517.60
3,421.10	பல்வேறு வருமானங்கள்	1,435.00
	மாவட்ட சபைத் தேர்தலின் பொருட்டுக் கொடுக்கப்பட்ட பிரயாண,	

மேலதிக நேர ஊதியம் கிடைக்கப்பெற்றது	2,421.69	
திருப்பிப் பெற்ற காலம் கடந்த காசோலைகள்	—	
நூலகச் செய்தி விளம்பரத்தினால் இலாபம்	—	1,025.00
கிடைக்கவேண்டி முற்பணங்கள்	—	1,620.00
	11,267.00	6,558.60
	16,72,067.66	40,86,316.76

1981 கொடுத்த கணக்கு

2,69,948.02	ஊழியர்கள் சம்பளம்	4,25,313.07
1,74,653.35	விசேட படிகள்	2,18,756.37
16,350.00	விசேட தொழிற்சாலைக்கான கொடுப்பனவுகள்	51,160.00
5,900.00	சபைக் கூட்டங்களுக்கான வேதனங்கள்	6,400.00
200.00	சபைக் குழுக் கூட்டங்களுக்கான கொடுப்பனவுகள்	1,600.00
—	விசேட வாழ்க்கைச் செலவுப் படிகள்	64,450.98
11,801.53	மேலதிக நேர ஊதியம்	13,972.62
—	'ஜனகலி' சேகரிப்பிற்கான வேதனங்கள்	11,600.00
—	தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தை பரிசீலனை செய்வதான வேதனங்கள்	5,000.00
4,78,852.90		79,875.30

1982 கொடுத்த கணக்கு

—	பிரயாண தங்கற் செலவுகள்	—
—	சபை அங்கத்தவர்கள்	187.50
5,693.79	சபைக் குழு அங்கத்தவர்கள்	10,598.91
5,693.79	சபை ஊழியர்கள்	10,786.41
30,789.20	வழங்கல்களும் அவசியமான பொருட்களும்	—
1,740.80	எழுது கருவிகளும் அச்சிடப்பட்ட படிவங்களும்	48,735.58
1,067.50	அலுவலக உபயோகத்திற்கான வெளியீடுகள்	5,113.75
33,597.50	ஊழியர் சீருடைகள்	—
151.00	மூலதனச் சொத்துக்களின் திருத்தங்களும் பேணலும்	780.80
11,489.42	கட்டிடம் பேணற் செலவு	12,433.59
—	அலுவலக உபகரணங்கள் திருத்தலும் பேணலும்	—

1,674.84	சொத்துக்களின் காப்புறுதி	1,011.97	14,226.36
13,315.26			
28,776.83	மோட்டார் வாகனம் பேணல்	46,006.75	
39,996.67	ஈரிபொருள்	46,389.45	
6,500.00	மோட்டார் வாகனம் திருத்தலும் பேணலும்	7,412.50	
3,238.08	மோட்டார் வாகன அனுமதிப்பத்திரக் கட்டணம்	4,371.05	
	மோட்டார் வாகன காப்புறுதி கட்டணம்		1,04,179.75
78,511.58			
3,592.32	போக்குவரத்து, செய்தி பரிமாற்றச் சாதம் மற்றும் பிற செலவுகள்	3,592.32	
180.20	வட்டு வாடகை	420.80	
11,069.00	மின்சாரக் கட்டணம்	29,436.90	
7,936.60	தொலைபேசிக் கட்டணம் - கொழும்பு	4,035.20	
4,272.50	- கண்டி	3,462.70	
9,350.00	போக்குவரத்துச் செலவு	6,600.00	
6,749.50	கணக்காய்வுக் கட்டணம்	7,284.90	
7,781.00	அஞ்சற் கட்டணம்	32,343.25	
11,173.25	மின்பாபர் செலவு		
134.60	அச்சிடற் செலவு	57.34	
678.45	நீர் விநியோகச் செலவு		
235.00	நலம்பேணற் செலவு		
155.00	வங்கிக் கட்டணம்	618.80	
2,313.10	சட்டசம்பந்தமான செலவுகள்		
5,133.80	விருந்தோம்பற் செலவு	2,466.70	
1,140.00	அலுவலகப் பவலிதச் செலவுகள்	9,672.12	
3,479.01	ஊழியர் தொழிற்பயிற்சிக் கட்டணம்	500.00	
4,825.30	மாவட்ட ராஜ்யத் தேர்தலுக்கான பிரயாண மேலதிக நேரவேலிக் கட்டணம்		
	விசேட தொழிற் தகைமைக்கான கொடுப்பனவுகள்		
	பொதுப் படிக்கள்	10,474.74	
80,198.62			1,10,965.77
2,306.50	நூலக சேவையினாலான செலவுகள்		
5,356.15	தேசிய நூலகம்	47,419.90	
	நூற் பாதுகாப்பு	952.69	
	சர்வதேச நூலக சங்கத்தின் அங்கத்துவப் பணம்		48,372.59
7,662.65			

தேசிய நூற்பட்டியல் தொகுத்தல்		
தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீட்டிற்கான செலவுகள்	12,611.55	16,383.70
தேசிய நூற்பட்டியல் அஞ்சல் செலவு	3,947.60	4,115.00
பழையகால நூல்களுக்கான நூற்பட்டியல் தொகுத்தலிலான செலவுகள்	—	6,000.00
தேசிய நூற்பட்டியல் விநியோக முன்னேற்றியதிலான செலவுகள்	—	281.25
	16,559.05	26,779.95

<b>நூலக செலவுகள்</b>		
நூலக முன்னேற்றத்திற்கான நன்கொடைகள்		63,690.00
நூலக பரிசோதனைக் கட்டணம்	5,183.86	6,440.24
நூலக எழுதுகோவிகள் கொள்வனவிலை	—	13,650.00
நூலகக் கண்காட்சியும் கலந்துரையாடல்களும்	2,700.00	202.50
நூலக வெளியீடுகள் ஒழுங்கு செய்ததனால்	24,825.00	17,660.00
'ரன்பர்வி' நூற் செலவழியும்	2,226.19	6,225.00
நூல் இரவல் திட்டத்தினால்	1,638.40	4,998.70
	36,573.45	1,12,866.44

<b>நூலகக் கல்வியும் பயிற்சியும்</b>		
நூலக மாநாடுகளும் கலந்துரையாடல்களும்	37,622.74	21,841.30
நூலகக் கல்விப் பயிற்சிக்கான பாடத்திட்டம்	2,093.47	16,494.12
புலகேசு மாநாடுகளும், நூற் செகரிப்பும், செய்திகள் செகரிப்பும்	—	1,28,378.74
தபால் அமைமான கல்வி நெறியை ஆரம்பித்தல்	900.00	456.25
	40,616.21	1,67,170.41

<b>ஓய்வூதியும் பிற ஊக்குவிப்புப் படிக்கணும்</b>		
ஊழியர் சேமஸ்பாதி	35,195.25	53,630.82
ஊழியர் பொதுநலம்களைப் பொறுப்பு நிதி	7,495.79	13,408.04
ஓய்வூதியச் சம்பள நிதி	1,044.19	868.75
ஊக்குவிப்புப் படிக்கணும்	—	2,680.00
	43,735.23	70,587.61

<b>பல்வேறு வாய்ப்புகளின் பெருட்டுக் கொடுப்பனவுகள்</b>		
நியோக வாய்ப்பு - மக்கள் வங்கி	3,00,000.00	—
திறைக்கேரி வைப்பு	—	10,00,000.00
ஊழியர் பிணைப்பண வைப்பு - தேசிய சேமிப்பு வங்கி	2,870.00	4,925.00
திருப்பிக் கொடுக்கப்பட்ட நூல் இரவல் திட்டத்திற்கான பிணை வைப்பு	100	400.00
திருப்பிக் கொடுக்கப்பட்ட ரெண்டர் பிணை வைப்பு	—	3,362.50

3,02,970.00	<b>ஊழியர் கடன்களும் முற்பணங்களும்</b>	10,08,687.50
1,27,981.50	விசேட இடுக்கண் கடன் .. .. .	1,18040.00
2,215.00	சாராதரண இடுக்கண் கடன் .. .. .	12,090.00
8,430.00	விழாக்கால முற்பணம் .. .. .	12,000.00
8,400.00	விசேட முற்பணம் .. .. .	6,300.00
750.00	வாகன முற்பணம் .. .. .	5,250.00
1,47,776.50		1,53,680.00
	<b>அலுவலக உபகரணங்களும் நூற் கொள்வனவும்</b>	
1,28,053.40	அலுவல மரத்தளபாடங்களும் பொருத்துகளும் .. .. .	1,85,193.75
5,000.00	மோட்டார் வாகனம் கொள்வனவு .. .. .	71,232.92
1,61,752.74	தேசிய நூலகத்திற்கான நூற் கொள்வனவு .. .. .	1,76,682.41
11,495.66	நூல் இரவல் திட்டத்திற்கான நூற் கொள்வனவு .. .. .	12,891.60
12,561.14	நூலக அபிவிருத்தித் திட்டத்திற்கான நூற் கொள்வனவு .. .. .	56,047.41
4,518.05	ஆதிரிய வெளியீட்டாளரிடம் இருந்து நூல் கொள்வனவு .. .. .	86,818.47
	சர்வதேச நூல் இரவல் திட்டத்திற்காக நூற் கொள்வனவு .. .. .	21,307.58
3,23,380.99		6,10,174.14
	<b>முதல் இடுப்பு</b>	
61,373.93	வங்கி - டிசம்பர் 31ம் திகதி .. .. .	7,93,987.46
1,250.00	சையிருப்பு .. .. .	1,250.00
62,623.93		7,95,237.46
16,72,067.66		40,86,316.76
	<b>ஒப்பம்: எஸ். அத்துகோள</b>	
	<b>ஒப்பம்: என். அமரசிங்க</b>	
	<b>தலைவர்</b>	<b>நெறியாளர் காரியதரிசி</b>

**கணக்காய்வாளர் தலைமை அறிபதியின் சான்றிதழ்**

இலங்கை அநாயகச் சோசலிசக் குடியரசின் அரசியல் அமைப்புச் சட்டத்தின் 154(1)வது பிரிவுடன் 1971ம் ஆண்டின் 38ம் இலக்க நிதிச்சட்ட 13(1)ம் பிரிவையும் அநுசரித்து அன்னுடைய கண்காணிப்பின்கீழ் 1982ம் ஆண்டு டிசம்பர் 31ம் திகதியுடன் முடிவுறும் ஆண்டிற்கான தேசிய நூலக சேவைகள் சபையின் கணக்குகள் பரிசீலிக்கப்பட்டன.

1971ம் ஆண்டின் 38ம் இலக்க நிதிச்சட்டத்தின் 14(2)(சி) பிரிவில் வெளியிடப்பட்டிருப்பதற்கேற்ப கணக்குப் பரிசீலனையின்போது பெறப்பட்ட மிக முக்கிய அவதானிப்புகளாவன, ஒத்த திகதியுடையதும் சபைத் தலைவருக்கு விவாசமிடப்பட்டு அனுப்பப்பட்டதுமான எனது அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

**கணக்காய்வாளர் தலைமை அறிபதி**

கணக்காய்வாளர் தலைமை அறிபதித் திணைக்களம்,

கொழும்பு 07.

1984. 07. 18



எனது இல: சி. 19 எவ். என்எல் எஸ் பீ/ 82.  
கணக்காய்வாளர் அதிபதியின் திணைக்களம்,  
ரொறின்றன் சதுக்கம்,  
கொழும்பு 07.  
இலங்கை.  
1984 மே மாதம் 18 ஆந் திகதி.

1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க, நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) (சி) பிரிவின் பிரகாரம்  
1982 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான தேசிய நூலகச் சேவைச் சபையின்  
கணக்குகள் பற்றிய கணக்காய்வாளர் அதிபதியின் அறிக்கை

1982 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான தேசிய நூலகச் சேவைச் சபையின் கணக்குகள், இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154(1) ஆம் உறுப்புரையினதும் 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க, நிதிச் சட்டத்தின் 13(1) ஆம் பிரிவினதும் பிரகாரம் எனது பணிப்பின் கீழ் ஆயப்பட்டன. இக்கணக்காய்வின் போது பொது வர்த்தக முறை இயன்ற கணக்காய்வுக் கம்பனியும் எனக்கு ஒத்துழைப்பினை நல்கியது. நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) (சி) பிரிவின் பிரகாரம் சபையின் ஆண்டு அறிக்கையுடன் வெளியிடப்படல் வேண்டுமென நான் கருதும் எனது அவதானிப்புகள் பின்வரும் பந்திகளிற் தரப்பட்டுள்ளன. நிதிச் சட்டத்தின் 13(7) (ஏ) ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் விரிவான அறிக்கையொன்று 1983 ஆகஸ்ட் மாதம் 10 ஆந் திகதியன்று தலைவர் அவர்களுக்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

**கணக்காய்வு விடய எல்லை:**

இவ்வறிக்கையில் அடங்கப்பெறும் கணக்காய்வுக் கருத்தும் அவதானிப்புகளும் காண்புகளும் கணக்காய்விற்கெனச் சமர்ப்பிக்கப்பெற்ற நிதிகூற்று மீளாய்வு, போதுமான கொடுக்கல் வாங்கல் மாதிரிகள் ஆகியவற்றை நன்கு ஆய்ந்து சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன. அம்மீளாய்வு மற்றும் கணக்குப் பரிசோதனை சார் விடயஎல்லை அளவானது எனது பதவியாளர்களின் எண்ணிக்கை, வளங்கள், நேரம் ஆகிய எல்லைகளுக்குள் இயன்றவாறு விரிவு அமைந்துள்ளது. கணக்காய்வின் விடயஎல்லை அளவினை வரைந்து கொள்வதற்கு 1971 ஆம் ஆண்டின் 33 ஆம் இலக்க, நிதிச் சட்டத்தின் 13(3), (4) ஆகிய பிரிவுகளின் கீழ் கணக்காய்வாளர் அதிபதிக்குத் தற்றுணிபு சார் தத்துவம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

**2. கணக்குகள்:**

**2:1: கணக்காய்வுக் கருத்து:**

இங்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள கணக்குகள், இவ்வறிக்கையின் 2:5 ஆம் பந்தியில் குறிக்கப்பட்டுள்ள அவதானிப்புகளுக்கு உட்பட்டு, கடந்த ஆண்டில் கடைப்பிடிக்கப்பட்ட அடிப்படையில் பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பெற்ற கணக்கிடற்கோட்பாடுகளுக்கமைவுறு வண்ணம் திருப்தி அளிக்கும் வகையில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளனவென்பது எனது கருத்தாகும்.

**2:2 நிதிப் பெறுபேறுகள்:**

கணக்குகளின் வண்ணம், 1982 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான சபையின் தொழிற்பாடுகளின் வாயிலாக வருமானத்தைக் கடந்த செலவின மிகை ரூபா 14,90,722 ஆகும். கடந்த ஆண்டுக்கான அதற்கு நேரொத்த தொகை ரூபா 7,82,242 ஆகும். மீளாய்வுக்

சூரிய ஆண்டினதும் கடந்த ஆண்டினதும் இச்சபையின் வருமானச்செலவினப் பொழிப்பு

வருமாறு:—

வருமானம்	1982		1981	
	ரூபா	ரூபா	ரூபா	ரூபா
சபையின் வெளியீடுகளுக்கான உதவுதொகை ..	14,619		11,838	
நிலையான வைப்புகள் ..				
மீதான வட்டி ..	97,840		50,506	
திறைசேரி வைப்புகள் ..				
மீதான வட்டி ..	46,575		56,548	
பலவின வருமானம் ..	14,162	1,73,196	7,652	1,26,544
<b>கழிக்கவும் - செலவினம்</b>				
ஆளுக்குரிய வேதகுதிகளும் பிறப்புகளும் ..	8,80,106		5,27,348	
நிருவாக, தாபனச் செலவுகள் ..	1,87,432		1,06,375	
நூலகச் செலவுகளுக்கான செலவினம் ..	3,40,233		1,08,948	
தேசிய நூற்பெயரகராதியின் தயாரிப்புக்கான செலவினம் ..	26,780		16,559	
நிலையான சொத்துத் தேய்மானம் ..	1,26,464		75,667	
வாகன பராமரிப்பு ..	1,02,953	16,63,968	73,889	9,08,786
வருமானம் கடந்த செலவின மிகை ..		<u>14,90,772</u>		<u>7,82,242</u>

2:3: நிதிசார் அமைப்பு:

1982 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான இச்சபையின் நிதிசார் அமைப்பு 1981 திசெம்பர் 31 இல் இருந்த நேரொத்த எண்ணிக்கைகளுடன் ஒப்புநோக்கப் பெற்ற கூற்று வருமாறு:—

	1982	1981
	திசெம்பர் 31	திசெம்பர் 31
	ரூபா	ரூபா
சனவரி 01 ஆந் திகதியன்று நிதிய மீதி ..	1,30,53,918	68,33,738
கூட்டுக: கட்டுமானத் திணைக்களம் செலவுசெய்த ஆனால் 1981 இல் கணக்குக் காட்டப்பெறாத கட்டடங்களுக்கான செலவினம் ..	79,65,316	
கூட்டுக: மீண்டுவரும் செலவினங்களுக்கான அரசாங்கத்தின் ஆண்டு உதவிப் பணம் ..	16,00,000	10,00,000
புதிய கட்டடங்களின் கட்டுமானத்துக்கான அரசாங்க உதவிப் பணம் ..	61,37,397	60,00,000
நிலையான சொத்துக் கொள்வனவுக்கான அரசாங்க உதவிப் பணம் ..	21,60,000	—
கோரப்பெறாத காசோலைகள் ..	—	2,422
	3,09,16,631	1,38,36,160
கழிக்கவும்: வருமானம் கடந்த செலவின மிகை ..	14,90,772	7,82,242
கூட்டுக: அன்பளிப்புக் கணக்கு ..	2,94,25,859	1,30,53,918
	4,13,069	3,55,507
	2,98,38,928	1,34,69,425
<b>உபயோகம்:</b>		
குறைக்கப்பெற்ற பெறுமானத்தின்படியான நிலையான சொத்து ..	2,63,43,381	1,20,35,519
குறைக்கப்பெற்ற பெறுமானத்தின்படியான நூலக நூல்கள் ..	10,12,991	6,56,271
நிலையான வைப்புகளும் திறைசேரி வைப்புகளும் ..	14,69,337	4,69,338
தேறிய நடப்புச் சொத்து ..	10,13,219	2,48,297
	<u>2,98,38,928</u>	<u>1,34,69,425</u>

நிதிய மூலங்களும் பயன்பாடும்

நிதிய மூலம்:

வெளிநிலை மூலங்கள்:

	ரூபா	ரூபா
தேசிய நூலகக் கட்டடத்துக்கான பண உதவி .. .. .	61,37,397	
அரசாங்கத்தின் ஆண்டு உதவிப் பணம் .. .. .	16,00,000	
நிலையான சொத்துக் கொள்வனவுக்கான அரசாங்க உதவிப்பணம் .. .. .	21,60,000	
அன்பளிப்புகள் .. .. .	57,562	99,54,959

நிதியங்களின் பயன்பாடு:

ஆண்டுக்கான வருமானம் கடந்த செலவின மிகை .. .. .	14,90,772	
கழிவுகூடம்: பணச் சுழற்சி அற்ற விடயங்கள் தேய்மானம் .. .. .	1,26,464	

	13,64,308	
தேசிய நூலகக் கட்டடக் கருத்திட்டச் செலவினம் .. .. .	61,37,397	
நிலையான சொத்துச் கவிகரிப்பு .. .. .	2,68,133	
நூலக நூல் கொள்வனவு .. .. .	4,22,346	

கழிவுகூடம்: அன்பளிப்புகள் .. .. .		81,92,184
9மே பகுப்பு செய்யப்பட்டுள்ளவாறான தொழிற்பாட்டு மூலதனத்தின் தேறிய அதிகரிப்பு .. .. .		17,62,775

தொழிற்பாட்டு மூலதனத்தின் மீது

ஏற்பட்ட தாக்கம்

	அதிகரிப்பு ரூபா	குறைவு ரூபா
எழுதுகருவி இருப்பு பலவினக் கடனாளிகள், வருமதியான வைப்புகள்	12,467	
முன்கொடுப்பனவுகள், முற்பணங்கள் .. .. .	74,639	
நிலையான வைப்புகள் .. .. .	10,00,000	
பலவினக் கடன்கொடுத்தோர், செல்மதியான வைப்புகள், சேர்ந்த செலவுகள்		56,944
பணமும் வங்கிமீதியும் .. .. .	7,32,613	
	18,19,719	56,944

தேறிய அதிகரிப்பு .. .. .		17,62,775
--------------------------	--	-----------

2:5 கணக்குகள் பற்றிய கருத்துரைகள்:

2:5:1 தேசிய நூலகக் கட்டடம் - ரூபா 2,55,27,713

தேசிய நூலகக் கட்டடக் கருத்திட்டத்தின் செலவினங்கள் அரசாங்க உதவிப் பணத்தினால் செய்யப்படுகின்றன. கட்டட நிர்மாணத்துக்கான ஒப்பந்தம் கட்டுமானத் திணைக்களத்தினால் 1978 ஒற்றேபர் 03 ஆந் தேதி தனியார் ஒப்பந்தகாரர் ஒருவருக்கு ஒப்படைக்கப்பெற்றிருந்தது. கட்டட நிர்மாண வேலை 1980 ஒற்றேபர் 02 ஆந் திகதி நிறைவேற்றப்பட உத்தேசிக்கப்பட்டிருந்தது.

1982 திசம்பர் 31 ஆந் திகதிவரை இப்பணிக்கென ரூபா 2,55,28,084 தொகை செலவிடப்பட்டிருந்ததென கட்டுமானப் பணிப்பாளர் சான்றுபடுத்தியிருந்தாரெனினும் இச்சபையின் கணக்குகளில் காட்டப்பெற்றிருந்த தொகை ரூபா 2,55,27,713 ஆகும். ரூபா 371 வித்தியாசம் பற்றி ஆய்ந்து கணக்கிணக்கஞ் செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.

இந்த அறிக்கை வெளியிடப்பெற்ற திகதி காறும் கட்டடத்தின் நிர்மாணவேலை பூர்த்தி யாக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. இத் தாமதத்திற்கு யாது காரணம் என்பதுபற்றி விளக்கம் எதுவும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவும் இல்லை.

2:5:2 பதவியினர்க்கடன், முற்பணம் ரூபா - 2,11,529 .

சபையின் முன்னாள் ஊழியர்கள் நால்வர் கொடுபடவேண்டிய ரூபா 7,326 தொகையும் இதில் அடங்குகிறது. இத்தொகை அறவிடப்படாதிருப்பதற்கு யாது காரணம் என்பது பற்றியும் விளக்கம் அளிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

2:5:3 சொத்துக்களின் உருப்படி செவ்வைப்பார்த்தல்:

ரூபா 21,83,119 தொகைக்குரிய நிலையான சொத்துக்கள் ஐந்தொகைத் திகதிக்குச் செவ்வைப் பார்க்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

2:4:4 கணக்காய்வுச் சான்றுகள்:

ரூபா 67,777 கடன்கொடுத்தேரீர் மீதம் தொடர்பில் உறுதிப்படுத்தல்கள் இல்லாமை காரணமாக கணக்காய்வின்போது அதை திருத்தியுறச் சான்றுபடுத்தவோ சரியென ஏற்றுக் கொள்ளவோ இயலாதுள்ளது.

3: நிதி, தொழிற்பாட்டு மீளாய்வு:

3:1 நடப்பு ஆண்டுக்கான ஆளுக்கூரிய வேதனாதிக்கள், பதவியினர் படிக்கள் ஆகியவற்றிற்கு ரூபா 8,80,106 செலவு ஏற்பட்டது. கடந்த ஆண்டுக்கான நேரொத்த தொகை ரூபா 5,27,348 ஆகும். எனவே 50% அதிகரிப்பு ஏற்பட்டுள்ளதெனத் தெரிகிறது.

4. முறைமைகளும் கட்டுப்பாடுகளும்:

கணக்காய்வின்போது தெரியப்பெற்ற குறைபாடுகள் தலைவருக்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்ட எனது விரிவான அறிக்கையில் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளன. பின்வரும் கட்டுப்பாட்டு விடயங்களில் விசேட கவனம் செலுத்தப்படல் வேண்டும்:—

- (அ) வரவு செலவுத் திட்டக் கட்டுப்பாடு,
- (ஆ) நிலையான சொத்துக் கட்டுப்பாடு

#### கணக்காய்வாளர் அதிபதியின் சான்றிதழ்

1982 திசெம்பர் 31 இல் முடிவுற்ற ஆண்டுக்கான தேசிய நூலகச் சேவைச் சபையின் கணக்குகள், 1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க, நிதிச்சட்டத்தின் 13(1) ஆம் பிரிவின் பிரகாரமும் இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154(1) ஆம் உறுப்புரையின் பிரகாரமும் எனது பணிப்பின் கீழ் ஆயப் பெற்றன.

1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க, நிதிச் சட்டத்தின் 14(2) ஆம் பிரிவின் பிரகாரம் வெளியிடப்படவேண்டிய இக்கணக்குகள் பற்றிய எனது அவதானிப்புரை சபையின் தலைவருக்கு அனுப்பப்பெற்ற இதே திகதியைக் கொண்ட எனது அறிக்கையில் இடம் பெற்றுள்ளது.

ஒப்பம்: டப்ளியூ. காமினி ஏபா

கணக்காய்வாளர் அதிபதி

1984 மே மாதம் 18 ஆந் திகதி,  
கொழும்பு 07,  
கணக்காய்வாளர் அதிபதி திணைக்களம்.

**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**

# **ADMINISTRATION REPORT**

(Prepared in terms of Section 1 (d) of the Sri Lanka National Library  
Services Board Act No. 17 of 1970)

**1982**



Independance Avenue,  
Colombo 7.

**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**  
**ADMINISTRATION REPORT**  
**1982**

(Prepared in terms of Section 19(1)(d) of the Sri Lanka National  
Library Services Board Act No. 17 of 1970)

**POLICY AND ADMINISTRATIVE CHANGES**

The objective of the National Library Services Board is to develop a National Library System in which the school libraries, university libraries and libraries of other higher education institutions, local government institutions Govt. Depts., corporations and other institutions will function as components of a national library system with the National Library functioning as the central coordinating agency for all aspects of National and international library and information services.

The Board is constituted in a manner facilitating representation of library interests of 4 ministries, Education, Local Government, Scientific Affairs & State & Information. Owing to the reorganisation of Ministries during the past few years the subject of Education, originally under one Ministry is now split among three ministries: Higher Education, Education and Educational Services. At present there is no representation from the Ministry of Higher Education, the authority responsible for the largest libraries in the island the University libraries and the Polytechnical institution libraries, which are of utmost importance in the library infrastructure of the country. Representation of the library interests of the Higher Education Ministry and Ministry of Cultural Affairs on the Board is a desideratum for the proper co-ordination of library activities on a national perspective.

In terms of Section 2 of the Sri Lanka National Library Services Board Act No. 17 of 1970, eight of the 9 members had been appointed to the Board as at 01.01.1982.

Mr. M. J. Perera, the Chairman, resigned from his post on 01.01.1982 to assume duties as Chairman of the Sri Lanka Rupavahini Corporation. We are glad that he would continue to serve the Board as a member.

The Honourable Minister of Education, appointed me as a Member and Chairman of the Board with effect from 01.02.1983 completing the appointment of the full Board.

By 31.12.1982, the Board consisted of the following members:-

1.	Mr. S. Atukorale	—	<i>Chairman</i>	
2.	Mr. M. J. Perera	—	<i>Member</i>	
3.	Mr. G. P. S. H. de Silva	—	<i>Member</i>	
4.	Mr. Edmund Ranasinghe	—	<i>Member</i>	
5.	Mr. R. A. Dharmasena	—	<i>Member</i>	Appointed by the Hon. Minister of Education
6.	Mr. B. Liyanamana	—	<i>Member</i>	Appointed on the recommendation of the Hon. Minister of Local Government
7.	Mr. Dayawansa Jayakodi	—	<i>Member</i>	
8.	Mr. H. P. Siriwardena	—	<i>Member</i>	Appointed on the recommendation of the Hon. Minister of State
9.	Miss Cloudagh Nethsinghe	—	<i>Member</i>	Appointed on the recommendation of the Hon. Minister of Industries & Scientific Affairs

Eleven Board meetings were held during the course of the year.

## STAFF

The main objective of the Board being the establishment of the National Library towards 1984, steps were taken to recruit the specialist professional staff. Accordingly, Mrs. N. S. Fernando was appointed an Assistant Director of the National Library in July 1982. Three Library Assistants in Grade II, Miss C. R. Rajanayagam, Miss Janaki Fernando and Mrs. Amara Nanayakkara were promoted as Assistant Librarians from May 1983. With the recruitment of this professional staff, the preliminary work in regard to establishment of the National Library Services were commenced systematically. Thus the nucleus of three main service Divisions of the National Library namely, (i) Acquisitions Department (ii) Cataloguing Department and (iii) Preservation Department were organised. It is expected that these Departments will be expanded in the forthcoming year.

Mr. M. Amaratunga, Assistant Director, who was in-charge of administration retired from Board Service in mid-September 1982. This post was vacant throughout the year as a suitable substitute could not be selected.

Mrs. K. L. Panditharatne, Assistant Director, in-charge of the Kandy Regional Office, was transferred temporarily to Head Office, with effect from 01.07.1983. The vacant position of Library Assistant Grade II in the Kandy Office was filled in February.

By 31.12.1982 the staff of the National Library Services Board consisted of 59 members which is about 50% of the approved cadre. As the building construction work was not completed on schedule the staff estimated necessary for the National Library could not be recruited.

The staff position at the end of the year was as follows:

1.	National Library Services Director	..	..	..	..	01
2.	Assistant Director	..	..	..	..	05
3.	Assistant Librarian	..	..	..	..	03
4.	Documentation Assistant	..	..	..	..	01
5.	Library Assistant Grade II	..	..	..	..	10
6.	Library Assistant Grade III	..	..	..	..	06
7.	Clerk Grade I	..	..	..	..	01
8.	Financial Assistant	..	..	..	..	01
9.	Clerk Grade II	..	..	..	..	01
10.	Stenographer Higher Grade	..	..	..	..	01
11.	Stenographer Lower Grade	..	..	..	..	01

12. Book-keeper/Accounts Clerk	..	..	..	..	01
13. Typist Clerk (Sinhala) Grade III	..	..	..	..	04
14. Typist Clerk (English) Grade III	..	..	..	..	02
15. Stores Clerk	..	..	..	..	01
16. Telephone Operator/Receptionist	..	..	..	..	01
17. Library Attendant	..	..	..	..	03
18. Driver (Heavy vehicles)	..	..	..	..	01
19. Driver (Light vehicles)	..	..	..	..	02
20. Office Peon	..	..	..	..	07
21. Book Binder	..	..	..	..	01
22. Watcher	..	..	..	..	02
23. Gardener	..	..	..	..	02
24. Sanitary Labourer	..	..	..	..	01
Total	..	..	..	..	<u>59</u>

Mr. Peter Wijesinghe and Mrs. G. Rajaratnam are serving the Board on a contract basis.

#### CONSTRUCTION OF THE NATIONAL LIBRARY

A sum of Rs. 11,000,000/- estimated for the completion of the building was paid to the Contractor-Buildings Department at the beginning of the year but the money had not been fully utilized and the building could not be completed. Hopefully it will be completed in the year 1983. The estimated total cost is Rs. 38,500,000. The value of work completed as at 31.12.1982 is Rs. 25,527,713/-

Prof. Michael Brawne, the UNESCO Consultant for the Project National Library spent three weeks in Sri Lanka assisting the Local Engineers and other staff of the Buildings Department in solving a number of technical problems that had arisen during construction work. Prof. Brawne's services were obtained under UNESCO aid.

The establishment of the services of the National Library has been unfortunately delayed considerably due to the delay in completion of the building. Funds budgeted for staff, equipment and books could not be fully utilized owing to this reason.

In this incomplete building, some makeshift arrangements were made for the Board office and stores for the National Library book collection. The National Newspaper Collection is likewise kept at the Maligawatte Secretariat building for want of better accommodation. Provision of basic amenities to the staff was an unfulfilled need throughout the year. I wish to record that the building problem has caused substantial difficulties for any systematic planning and progress of work of the Board.

#### FURNITURE AND EQUIPMENT FOR THE NATIONAL LIBRARY

While the construction work was in progress an assessment was made of the furniture and equipment requirements for the building and services. A proposal was submitted to the Ministry of Education for transmission to UNESCO and UNDP with the hope of obtaining a good part of these requirements on aid through international organisations such as UNESCO and UNDP. UNESCO Consultant Prof. Michael Brawne designed a number of furniture items required for the National Library.

#### BOOK COLLECTION OF THE NATIONAL LIBRARY

On the recommendations of the National Library Committee, steps were taken during the year, to collect and develop the national book collection in a more systematic manner. A Committee of specialists was formulated to assess and recommend the purchase of rare books. It is the policy of the Board to obtain, for the National Book Collection, at least, one copy of every publication deemed useful to potential readers. Accordingly the National Library acquisition policy has been designed



to obtain all publications on Sri Lanka published here or abroad. In addition to purchase of books, other strategies such as exchange of books with other countries, gifts, deposit of books disposed of by libraries, photocopying of books where printed copies or original manuscripts are not available, collecting unpublished literature—preservation of folk literature—were undertaken for strengthening the National Library Collection.

Details of the resources collected by the above methods during the year are given below:—

#### **Purchases**

For the year 1982 a sum of Rs. 1,000,000 was allocated for the purchase of books for the National Library. Out of the total orders worth Rs. 552,160.95 the library received only 4016 books costing Rs. 279,271.91 by the end of the year. The balance were being received through the end of the year.

#### **Gifts and Donations**

Several institutions and individuals have donated a considerable number of books for the National Library. Details of the donations are as follows:—

Sri Lanka Ministry of Foreign Affairs	.. .. .	3,000 – UN documents
Library of the Department of Health at General Hospital, Colombo	.. .. .	6,500 – Publications
Department of Commerce	.. .. .	150 – Publications
Prof. U. D. Jayasekera	.. .. .	29 – Publications
UN Office, Colombo	.. .. .	97 – Publications
Visakha Vidyalaya, Colombo	.. .. .	580 – Periodicals
National Institute of Business Management, Colombo	.. .. .	22 – Publications
Australian National Library	.. .. .	27 – Publications
Total	.. .. .	<u>10,405</u>

#### **LEGAL DEPOSIT**

In terms of the 1976 amendment to the Printers and Publishers Ordinance of 1885, the National Library received as deposit copies 5314 publications from the Department of National Archives, by the end of the year. These books have been accessioned and deposited.

Under the same provision, the National Library also receives copies of all the newspapers published in the island, which are accessioned and filed systematically.

#### **UNESCO PUBLICATIONS LIBRARY**

The UNESCO National Commission on a policy decision, has gifted the UNESCO Library owned by the Sri Lanka—UNESCO National Commission, to the National Library to be maintained as a special collection. Cataloguing and classifying this collection was commenced and at the end of the year around 1500 publications had been catalogued.

#### **INTERNATIONAL BOOK EXCHANGE**

International exchange of publications programme was expanded to include USSR, UK, India, China, Singapore, Malaysia, and USA by the end of 1982. Hitherto the exchange programme operated only with Japan and Australia. The Board allocated Rs. 25,000/- for the exchange programme and distributed publications worth Rs. 4774.58 to these countries. Books were purchased for the balance amount. The Board has received books worth Rs. 11,945/- in return under this programme. These publications have been added to the foreign publications collection of the National Library.

#### **FOLK LITERATURE**

The recording of unpublished folk literature was continued during the year. Mr. Peter Wijesinghe, who is a specialist on folk literature was commissioned for this work, Mr. Wijesinghe had produced

1207 folios by the end of the year. These manuscripts would be a very valuable source material for the study of many an aspect of Sri Lankan culture.

### **PRESERVATION OF THE NATIONAL LIBRARY BOOK COLLECTION**

A long-term conservation and preservation programme of the National Library Book Collection was commenced this year. Book binders with special training and experience in archival binding were employed to repair valuable, old and rare publications. The books that did not require such specialist attention were bound by ordinary book binders. Preservation of local newspapers is a special problem, the newsprint being very poor in quality, binding does not ensure long-term conservation. It has been accepted that micro-filming is the best form of preservation for newspapers. Therefore steps were taken to commence a newspaper microfilming programme.

The repositories where the National Book Collection is housed are most unsuitable for the purpose. It is with utmost difficulty that the book collection is maintained, it being subject to exposure to dust, insects and vicissitudes of weather. The longer the building is delayed the greater the danger to the National Book Collection. Remedial measures such as vacuum cleaning of books, and the use of special polythene for book covers have been taken. Nevertheless it has become a problem to provide complete protection to books until the air-conditioned building is completed. The expenditure incurred on preservation is Rs. 43,868.25.

### **SRI LANKA NATIONAL BIBLIOGRAPHY**

Publication of the Sri Lanka National Bibliography which includes complete bibliographic information of all books published in Sri Lanka continued uninterrupted. While the issue numbers-- Part 4 of 1981 and Part 1 and 2 of 1982 were distributed among subscribers this year, printing of Part 3 of 1982 was completed. Last issue for 1982 was near completion by the end of the year.

Editorial work of the unpublished 1974 issue of the National Bibliography was carried out simultaneously with that of the current National Bibliography. The compilation of the 1974 issue was entrusted to a librarian on a contract basis and it is expected to be published and distributed within the course of the ensuing year.

A publicity programme was launched in order to promote sales for the National Bibliography. A survey was also conducted to ascertain the popularity and to evaluate the usage of the bibliography locally. The National Bibliography is being purchased by many national libraries and major libraries overseas and has proved to be a useful publication for exchange with foreign national bibliographies.

International Standards have been followed in the compilation of the Sri Lanka National Bibliography from the beginning of 1982.

As an additional service of the National Bibliographic Centre, a catalogue card service was commenced this year. Catalogue cards for local publications available at the Peradeniya University Library dating from 1975 have been prepared by the Board and sold to the University.

### **PRESERVATION OF NATIONAL LIBRARY STANDARDS**

Recognizing the need for standard practices in library organisation and routine and the absence of such standards in Sri Lanka the Board initiated action for formulating such standards. A Committee of Senior Librarians was appointed to look into this subject assisted by an UNESCO Expert, Mr. H. D. Olier. Special attention has been drawn to implications in computer application to library work, particularly catalogue records of Scientific and Technical publications of Sri Lanka compiled by the Natural Resources Energy and Scientific Authority. It is anticipated that the harnessing of new technology to library work is inevitable in the near future and the preparatory work need to be commenced early for a national standard in this regard. The Board has solicited the cooperation of the Bureau of Ceylon Standards in this work.

## **LIBRARY EDUCATION AND TRAINING**

Library education and training programmes of the Board had to be expanded this year to meet the increasing demands for training. Six training programmes were conducted for librarians in the Local Government Service in which 165 librarians participated. A one day seminar was conducted under the theme 'Technical College Libraries' for the Principals and Vice Principals of Technical and Junior Technical Institutions, and the officials of the Ministry of Higher Education. A 4 day training programme was conducted for 35 librarians in Technical and Junior Technical Institutions. 150 school librarians participated in a 5 day training programme for the school librarians. In addition to these, several inservice training programmes were also held for individual librarians. The total number of librarians benefited by these courses is 415.

## **SEMINARS AND EDUCATIONAL TOURS ABROAD**

The Director, National Library Services, Mr. N. Amarasinghe participated in the Directors of National Libraries Conference held in Tokyo, Japan. The Chairman, Mr. S. Atukorala and two of the Assistant Directors Mr. T. D. D. Gunasekera and Mrs. Neliya Fernando undertook an educational tour in Soviet Russia and France. Assistant Director Mr. Upali Amarasiri participated in a Seminar held in Manila Philippines.

## **ADVISORY SERVICE AND BOOK ASSISTANCE SCHEMES UNDER THE LIBRARY DEVELOPMENT PROGRAMME**

### **Book Assistance Scheme**

By the end of the year, 900 books worth Rs. 20,546.70 were distributed under this scheme, to 4 public libraries, 4 school libraries and 5 other libraries.

### **ODM Assistance**

A part of a donation of books provided by the British Council under the Overseas Development Ministry assistance, were distributed to some of the Central District Libraries of the Local Government Ministry under the District Development Programme. Accordingly D. S. Senanayake Memorial Public Library, which was selected as the Central Library for Kandy District, and Kuliya-pitiya Public Library selected as the Central Library for Kurunegala District were supplied with 162 books each by the Kandy Regional Centre. Three sets of books were presented to Kandy Girls High School, Dharmaraja College Kandy and Mahamaya College Kandy.

Further donation of 159 books were made to Ananda Maha Vidyalaya, Colombo and Nalanda Maha Vidyalaya respectively.

The residue of the ODM gift consisting of 99 publications was added to the National Library collection.

### **Ranfurlly Book Assistance Scheme**

During this year, the Board received, in two installments, 35 cartons of books consisting of over 6000 books from the Ranfurlly Library Service, in UK. These books were distributed among 120 libraries throughout the island.

### **Book Loan Service, Colombo**

The prevailing book loan service for 28 schools in Colombo Central and Kotte Electoral Districts at the beginning of the year was expanded to 46 schools with the expansion of the services to Kolonnawa Electoral District. 255 new titles were added to the loan collection, costing Rs. 3,737.50.

### **Book Loan Service, Kandy**

The Loan Service Collection consisting of 6305 items at the beginning of the year increased to 6597 by the years end.

## **DISTRICT LIBRARY DEVELOPMENT PROGRAMME**

A sum of Rs. 20,000/- per library was allocated as library aid under the District Library Development Programme. D. S. Senanayake Memorial Public Library which was selected from the Kandy District was supplied with furniture and equipment from the monies allocated. At the end of the year, equipment worth Rs. 19,020/- was supplied.

Horana Public Library selected in the Kalutara District was allocated Rs.15,945/- for furniture and equipment and Rs.4055/- for book binding.

Kuliyapitiya Public Library, selected from the Kurunegala District was allocated—Rs. 15,013.75 for purchasing of furniture and equipment, and arrangements were made to purchase copies of the Anglo-American Cataloguing rules and Dewey Decimal Classification out of the balance monies.

A gift of books worth Rs. 850/- was made to the Chavakachcheri Public Library in the Jaffna District.

A gift of books worth Rs. 19,336.36 was also made to the Kalmunai Public Library in the Batticaloa District. The balance money was utilized for the purchase of book supports.

## **LIBRARY DEVELOPMENT ACTIVITIES—MISCELLANEOUS**

Following libraries were inspected and advice on improvement of services and organisation was rendered during the year:- Institute of Sri Lanka Development Administration Library, Rural Banking and Training Institute Library of the Central Bank of Sri Lanka, Library of the Ministry of Agriculture and Development, Sri Lanka Broadcasting Corporation Library, Paramadhamma Bauddha Parivena Library, Wattala Mabole Public Library, Kuliyapitiya Public Library, the Library of Sapugaskande Madhya Maha Vidyalaya and the Zahira College Library, Gampola.

## **PUBLICATIONS**

### *Library News*

This News Bulletin, issued in a new format draw more subscribers this year.

### *Bibliography of Post-Graduate Theses*

Printing of this bibliography was being completed at the end of the year and is expected to be issued in January, 1983.

### *Mulika Sucikaranaya*

By the end of the year, the final proofs of this book was handed over to the printer.

### *Directory of Technical Institute Libraries in Sri Lanka (Sinhala/English)*

A publication consisting of descriptive information on Technical and Junior Technical Institute libraries was published during the year.

### *Kuda Karmika Ayatana Pustakala*

**Small Technical Libraries** by H. C. Campbell containing guidelines on the organization of technical college libraries was translated into Sinhala under the caption '*Kuda Karmika Ayatana Pustakala*'.

## **SPECIAL SERVICES**

### **Reference Facilities for the Open University Students**

To facilitate reading and reference for the Open University students scattered throughout the island an Open University Library Service was commenced at the following Public Libraries: Matara, Tissamaharama, Matale, Kegalle, Moneragala, Puttalam, Kandy, Anuradhapura and Mullativu. This is a joint programme of the Library Services Board, the Open University and the Ministry of Local Government.

### **Technical College Libraries**

Arrangements were made to hand over to the Ministry of Higher Education, books for the value of about Rs. 20,000/- on science and technology, to be distributed among technical and polytechnic libraries.

### **Public Libraries**

The Library of Raddoluwa Model Village was given advice and assistance of the Board from the planning stage. The furniture requirements of this library was also met by the Board.

Assistance in a variety of ways was rendered to public and school libraries which sought Boards advice, particularly in mounting exhibitions and conducting public lectures.

Steps were taken to supply special library stationery, handbooks and library equipment, as and when such requests were received from libraries.

### **CONCLUSION**

It is my duty to record the unstinted co-operation extended to me by the members of the Board, Ministry of Educational Services and various organisations and institutions in my efforts on developing a viable library service in Sri Lanka. I also received tremendous support from the Board staff to carry out my duties, this despite meagre facilities that the Board could offer the staff. I should also thank the staff who assisted me in the preparation of this report.

**S. Atukorale**

*Chairman,*

Sri Lanka National Library Services Board.

**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**

**STATEMENT OF ACCOUNTS**

(Prepared in terms of Section 19(1)(c) of the Sri Lanka National  
Library Services Board Act No. 17 of 1970)

**1982**



**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**  
**Balance Sheet as at 31st December-1982**

	Rs.	Cts.	Rs.	Cts.
<b>Fund of the Board</b>				
Balance at Accumulated Fund as at 1st January ..			21,019,234.01	
Add: (Notes 01) ..	6,833,738.52		<u>9,897,397.00</u>	
Credit during the year ..	7,002,421.69			
	<u>7,965,316.00</u>			
	21,801,476.21		30,916,631.01	
Less: Balance of Income & Expenditure A/c. ..	782,242.20		<u>1,490,771.65</u>	
				29,425,859.36
<b>Donations &amp; Aid</b>				
Balance as at 01st January ..			353,507.29	
Aid for National Library Celebration ..	2,000.00		<u>2,000.00</u>	
	<u>355,507.29</u>		355,507.29	
Add: Received during the year ..			<u>57,562.00</u>	
				413,069.29
<b>Current Liabilities</b>				
Library deposits ..	875.00			
Library deposits - Books loan services ..	9,725.00		875.00	
Library development deposits ..	120.00		9,625.00	
Employees security deposits ..	19,180.00		120.00	
Tender deposits ..	3,362.50		24,105.00	
			<u>3,000.00</u>	
				37,725.00
<b>Accrued Charges</b>				
Audit fees ..	9,365.00		10,465.00	
Electricity charges ..	27.00			
Telephone charges ..	3,315.40		2,471.00	
Railway warrant charges ..	533.90		47.30	
Fuel charges ..	2,269.90		3,178.00	
Printing charges ..			10,200.00	
Purchase of Publication for office use ..	128.00		173.00	
Creditors - for library books ..	10,555.05		45,435.00	
- for office equipment ..	2,085.00		<u>8,791.82</u>	
				80,760.62
			<u>28,279.25</u>	
			<u>21,436,283.05</u>	
<b>Land &amp; Building</b>				
Construction of National Library Building work in progress ..	5,425,000.00		19,390,316.00	
Add: Government grants for construction of building ..	6,000,000.00		<u>6,137,397.00</u>	
	<u>7,965,316.00</u>			25,527,713.00

<b>Fixed Assets (Note 2)</b>					
Office furniture, equipment and fixtures (Net value)	374,697.69	..	..	529,128.00	..
Motor vehicles (Net value)	157,642.20	..	..	218,111.12	..
Library Equipment (Net value)	76,032.98	..	..	68,429.69	..
	608,372.87				815,668.81
<b>Library Books (Notes 3)</b>					
National Library Book Collection	451,776.79	..	..	685,871.03	..
Book stock for books loan service	204,495.41	..	..	196,937.47	..
Book stock for donation	—	..	..	113,649.31	..
Book stock for international exchange	—	..	..	16,533.00	..
	656,272.20				1,012,990.81
<b>Stock</b>					
Stock of library stationary	2,146.20	..	..	12,143.40	..
Stock of Stationery	19,650.00	..	..	22,120.00	..
	21,796.20				34,263.40
<b>Fixed Deposits</b>					
Fixed deposits – People's Bank – Park Street	469,337.50	..	..	469,337.50	..
Deposits at the Treasury	—	..	..	1,000,000.00	..
	469,337.50				1,469,337.50
<b>Current Assets</b>					
Deposit on supply for fuel	750.00	..	..	750.00	..
Electricity deposit – M. C. Kandy	75.00	..	..	75.00	..
National Savings Bank – Employees security deposit	19,180.00	..	..	24,105.00	..
National Savings Bank – Library Deposit	6,200.00	..	..	6,200.00	..
Interest on fixed deposits	26,696.07	..	..	21,281.80	..
Interest on Treasury deposits	—	..	..	25,205.48	..
Advances in due	1,620.00	..	..	—	..
National Apprenticeship Board. Wages for trainees	3,033.50	..	..	3,033.50	..
Payment made for Development Council Election	57.91	..	..	57.91	..
Hall Reservation deposit	—	..	..	500.00	..
	57,612.48				81,208.69
<b>Pre Payments</b>					
Insurance – Motor Vehicles	204.21	..	..	1,839.08	..
Licence fees	6,500.00	..	..	7,000.00	..
Telephone charges	600.00	..	..	—	..
International Library Association Member Fees	2,595.56	..	..	—	..
Expenses on publication	—	..	..	626.00	..
Charges for Purchasing – Motor vehicles	5,000.00	..	..	—	..
	14,899.77				9,465.08



**Staff Loans and Advances**

142,760.85					
5,322.50	Special distress loans	..	..	..	191,651.52
2,218.75	Distress Loans	..	..	..	10,338.00
3,370.00	Cycle Loans	..	..	..	4,500.00
1,380.00	Festival Advances	..	..	..	4,110.00
	Special Advances	..	..	..	930.00
155,052.10					211,529.52
61,373.93	Cash at Bank	..	..	..	793,987.46
1,250.00	Cash in hand	..	..	..	1,250.00
<u>62,623.93</u>					
<u>21,436,283.05</u>					<u>795,237.46</u>
					<u>29,957,414.27</u>

*Sgd./ S. Athukorale*  
Chairman

*Sgd./ N. Amarasinghe*  
Director/Secretary

**NOTE NO. 1**

**Debits to the Board Fund**

1. Government grant for recurrent expenditure ..	1,600,000
2. Government grant for the purchase of capital assets ..	2,160,000
3. Government grant for the construction of the National Library building ..	<u>6,137,397</u>
	<u><u>9,897,397</u></u>

**NOTE NO. 2**

**Fixed Assets**

Description	Balance as at 01st January	Purchase during the year	Total value as at 31st December	Depreciation for 1982	Depreciation at 31st Dec.	Net value
01. Office furniture and Equipments ..	470,025.83	191,900.07	661,925.90	37,469.76	132,797.90	529,128.00
02. Motor vehicles ..	194,620.00	76,232.92	270,852.92	15,764.00	52,741.80	218,111.12
03. Library Equipments ..	<u>121,381.72</u>	—	<u>121,381.72</u>	<u>7,603.29</u>	<u>52,952.03</u>	<u>68,429.69</u>
	<u>786,027.55</u>	<u>268,132.99</u>	<u>1,054,160.54</u>	<u>60,837.05</u>	<u>238,491.73</u>	<u>815,668.81</u>

**NOTE NO. 03**

**Book Stock**

Description	Value as at 1st January	Purchases during the year	Donations during the year	Total Value as at 31st December	Depreciation for 1982	Depreciation at 31st Dec.	Net value at 31st December
01. National Library Book stock.	451,776.82	279,271.91	—	731,048.73	45,177.70	45,177.70	685,871.03
02. Book stock for loan service	254,835.53	12,891.60	—	267,727.13	20,449.54	70,789.66	196,937.47
03. Book stock for donation	—	132,718.33	19,069.02	113,649.31	—	—	113,649.31
04. Book stock for International loan service	—	21,307.58	4,774.58	16,533.00	—	—	16,533.00
	<u>706,612.35</u>	<u>446,189.42</u>	<u>23,843.60</u>	<u>1,128,958.17</u>	<u>65,627.24</u>	<u>115,967.36</u>	<u>1,012,990.81</u>

**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**  
**Income & Expenditure Account for the period of 01.01.82 – 31.12.82**

<i>Income—1981</i>		<i>Income—1982</i>	
11,837.97	<b>Receipt of Subscription</b>	10,360.17	
—	Subscription for National Bibliography ..	4,259.00	
<u>11,837.97</u>	Subscription for Library News ..	<u>14,619.17</u>	
	<b>Interest on Deposits</b>		
50,505.79	Interest on fixed deposits ..	97,839.98	
56,547.95	Interest on Treasury deposits ..	46,575.34	
5,201.88	Interest on Special distress loan ..	7,637.59	
929.29	Interest on distress loan ..	358.02	

313.43		Interest on cycle loan .. ..	148.05	
560.30		Interest on special allowances .. ..	461.25	
	114,058.64			153,020.23
<b>Sundry Receipts</b>				
170.00		Fees on tender forms .. ..	1,961.00	
—		Payment received for loss of books .. ..	517.60	
161.80		Profit on sale of library stationery and equipments .. ..	405.87	
90.90		Payment received for library publication .. ..	212.70	
225.21		Sundry receipts .. ..	1,435.00	
—		Advertisements income .. ..	1,025.00	
	647.81			5,557.17
	<u>782,242.20</u>	Excess of income over expenditure .. ..		<u>1,490,771.64</u>
	<u>908,786.72</u>			<u>1,663,968.21</u>

**Personel Emoluments and Other Allowances to Staff**

<i>Expenditure 1981</i>			<i>Expenditure 1982</i>	
269,774.33		Salaries and emoluments .. ..	425,313.07	
174,652.53		Special allowances .. ..	218,756.37	
16,350.00		Professional allowances .. ..	51,160.00	
5,900.00		Remuneration for board members .. ..	6,400.00	
11,801.53		Special living allowances .. ..	64,450.98	
—		Overtime .. ..	13,972.62	
—		Folk songs remunerations .. ..	11,600.00	
—		Remuneration for inspection of National Library .. ..	5,500.00	
200.00		Remuneration for Committee members .. ..	1,600.00	
	478,678.39			798,753.04
<b>Travelling &amp; Subsistances</b>				
—		Committee members .. ..	187.50	
4,934.89		Board Employees .. ..	10,577.71	
	4,934.89			10,765.21
<b>Supplies &amp; Requisites</b>				
11,139.20		Stationery & Printed forms .. ..	46,265.58	
3,154.40		Publication for office use .. ..	4,532.75	
1,067.50		Uniforms .. ..	—	
	15,361.10			50,798.33
<b>Repairs &amp; Maintenance of Capital Assets</b>				
151.00		Maintenance of building .. ..	780.80	
12,113.42		Repairs to office furniture & equipment .. ..	12,433.59	
1,699.51		Insurance on property .. ..	1,011.97	
	13,963.93			14,226.36
<b>Maintenance of Vehicles</b>				
27,393.72		Fuels .. ..	46,914.85	
39,996.67		Maintenance of vehicles and repairs .. ..	46,389.45	
3,970.87		Insurance for vehicles .. ..	2,736.18	
2,528.00		Licence fees .. ..	6,912.50	
	73,889.26			102,952.98
<b>Transportation Communication Utility and Other Services</b>				
3,592.32		Rent .. ..	3,592.32	
159.65		Electricity .. ..	393.80	
13,978.40		Telephone charges— Colombo .. ..	28,787.70	
7,603.60		Kandy .. ..	4,440.40	
4,272.50		Transport charges .. ..	3,462.70	

11,950.00	Audit fees .. .. .	7,700.00	
6,749.45	Postage .. .. .	7,284.90	
7,781.00	Advertisement charges .. .. .	32,343.25	
11,173.25	Printing charges .. .. .	10,200.00	
678.45	Welfare expenses .. .. .	—	
235.00	Bank charges .. .. .	618.80	
155.00	Legal charges .. .. .	—	
2,313.10	Enterainments .. .. .	2,466.70	
5,133.84	Miscellaneous expenses .. .. .	9,672.12	
1,140.00	Professional training to the staff .. .. .	500.00	
—	Outfit allowances .. .. .	10,474.74	
134.60	Water tax .. .. .	57.34	
<hr/>			
77,050.16			121,994.77
	<b>Library Services – National Library</b>		
2,306.50	Book preservation & conservation .. .. .	47,419.90	
2,760.59	Annual membership fees of the International Library Associations	3,548.25	
—	Value of books donated to libraries during the year	4,774.58	
<hr/>			
5,067.09			55,742.73
	<b>Compilation of National Bibliography</b>		
12,611.55	Compilation of National Bibliography .. .. .	16,383.70	
3,947.50	Postage .. .. .	4,115.00	
—	Compilation of retrospective national Bibliography	6,000.00	
—	Sales promotion of National Bibliography .. .. .	281.25	
<hr/>			
16,559.05			26,779.95
	<b>Library Services</b>		
28,526.70	Value of books & equipments donated to libraries	82,759.02	
4,968.96	Expenses on inspection of libraries .. .. .	6,284.44	
2,700.00	Library Exhibitions & Publicity .. .. .	202.50	
24,825.00	Preparation of library publications .. .. .	17,660.00	
1,638.40	Expenses on library books loan services .. .. .	4,689.10	
2,226.19	Expenses on Ranferly books – services .. .. .	6,225.00	
<hr/>			
64,885.25			117,820.06
	<b>Library Education &amp; Training</b>		
36,002.74	Library seminars & discussions .. .. .	21,841.30	
2,092.47	Library Education & Training .. .. .	15,994.12	
—	International seminars research & Data collection	128,378.74	
900.00	Postal training course organisation .. .. .	456.25	
<hr/>			
38,995.21			166,670.41
	<b>Pensions, Retirement, Benefits and Gratuites</b>		
35,195.25	Employees Provident Fund .. .. .	53,630.82	
7,495.79	Employees Trust Fund .. .. .	13,408.04	
1,044.19	Contribution to Pension Fund .. .. .	868.75	
—	Gratuites .. .. .	2,680.00	
<hr/>			
43,735.23			70,587.61
	<b>Depreciation</b>		
27,404.92	Office furniture & equipment .. .. .	37,469.76	
17,515.80	Motor vehicles .. .. .	15,764.00	
8,448.10	Library Equipment .. .. .	7,603.29	
22,298.34	Library books .. .. .	20,449.54	
—	Stock of library books .. .. .	45,177.67	
<hr/>			
75,667.16			126,464.26

—  
908,786.72  
          

Cancellation of Staff Loans

412.50      412.50  
            
1,663,968.21

*Sgd./ S. Athukorale*  
*Chairman*

*Sgd./ N. Amarasinghe*  
*Director/Secretary*

**SRI LANKA NATIONAL LIBRARY SERVICES BOARD**  
**Receipt and payment Account for the period of 01.01.82 – 31.12.82**

<i>Receipt 1981</i>		<i>Receipt 1982</i>
9,295.02	Opening Balance – at Bank .. .. .	61,373.93
1,250.00	– in hand .. .. .	1,250.00
10,545.02		62,623.93
1,000,000.00	Government Grant for recurrent expenditure	3,760,000.00
400,000.00	Treasury deposits withdrawn .. .. .	—
	<b>Receipt of Subscription</b>	
13,788.99	Subscription for National Bibliography .. .. .	10,360.17
—	Subscription for Library News .. .. .	4,259.00
13,788.99		14,619.17
	<b>Interests on Deposits</b>	
92,832.09	Interests on fixed deposits .. .. .	103,254.25
37,254.25	Interests on treasury deposits .. .. .	21,369.86
130,086.34		124,624.11
	<b>Employees Loan Interests</b>	
5,201.88	Interest on special distress loan .. .. .	7,637.59
929.29	Interest on distress loan .. .. .	358.02
313.43	Interest on cycle loan .. .. .	148.05
560.30	Interest on special advance .. .. .	461.25
7,004.90		8,604.91
	<b>Recovery of Loan</b>	
53,725.00	Recovery of special distress loan .. .. .	69,148.93
17,110.00	Recovery of distress loan .. .. .	7,022.00
4,968.00	Recovery of cycle loan .. .. .	2,968.75
7,650.00	Recovery of special advance .. .. .	6,600.00
7,980.00	Recovery of festival advance .. .. .	11,050.00
91,434.05		96,789.68
	<b>Receipts of Security Deposits</b>	
—	Library deposits .. .. .	300.00
2,870.00	Employees security .. .. .	4,925.00
3,362.50	Tender deposits .. .. .	3,000.00
6,232.50		8,225.00
	<b>Sales of Library Equipment</b>	
90.90	Sales of Library stationery .. .. .	—
—	Sales of Library Publications .. .. .	212.70
1,617.96	Sales of Library Equipments .. .. .	4,058.66
1,708.86		4,271.36

**Sundry Receipts**

170.00	Tender deposits .. .. .	1,961.00	
5,029.10	Allowance received from the National Apprenticeship Board	—	
—	Payment received for loss of books	517.60	
225.11	Sundry receipts .. .. .	1,435.00	
3,421.10	Payment received as travelling & overtime expenses on DDC Elections	—	
2,421.69	Unclaimed cheques	—	
—	Library News & advertisement receipts	1,025.00	
—	Subscription due for advance	1,620.00	
<hr/>			
	11,267.00		6,558.60
	<u>1,672,067.66</u>		<u>4,086,316.76</u>

*Payment* 1981

**Personal Emoluments & Other Allowances to Staff**

*Payment* 1982

269,948.02	Salaries and emoluments .. .. .	425,313.07	
174,653.35	Special allowances .. .. .	218,756.37	
16,350.00	Professional allowances .. .. .	51,160.00	
5,900.00	Remuneration for board members	6,400.00	
200.00	Remuneration for committee members	1,600.00	
—	Special living allowances .. .. .	64,450.98	
11,801.53	Overtime .. .. .	13,972.62	
—	Folk songs remuneration .. .. .	11,600.00	
—	Remuneration for inspection of National Library	5,000.00	
<hr/>			
	478,852.90		798,753.04

**Travelling & Subsistances**

—	Board members .. .. .	—	
—	Committee members .. .. .	187.50	
5,693.79	Board Employees .. .. .	10,598.91	
<hr/>			
	5,693.79		10,786.41

**Supplies Requisites**

30,789.20	Stationery & Printed forms .. .. .	48,735.58	
1,740.80	Publications for office use .. .. .	5,113.75	
1,067.50	Uniforms .. .. .	—	
<hr/>			
	33,597.50		53,849.33

**Repairs & Maintenance of Capital Assets**

151.00	Maintenance of building .. .. .	780.80	
11,489.42	Repair to office furniture and equipment	12,433.59	
1,674.84	Insurance on property .. .. .	1,011.97	
<hr/>			
	13,315.26		14,226.36

**Maintenance of Vehicles**

28,776.83	Fuels .. .. .	46,006.75	
39,996.67	Maintenance of vehicles & repairs	46,389.45	
6,500.00	Licence fees .. .. .	7,412.50	
3,238.08	Insurance for vehicles .. .. .	4,371.05	
<hr/>			
	78,511.58		104,179.75

**Transportation Communication Utility & Other Services**

3,592.32	Rent .. .. .	3,592.32	
180.20	Electricity .. .. .	420.80	
11,069.00	Telephone charges — Colombo	29,436.90	
7,936.60	Kandy .. .. .	4,035.20	
1,272.50	Transport charges .. .. .	3,462.70	

9,350.00	Audit fees .. .. .	6,600.00	
6,749.45	Postage .. .. .	7,284.90	
7,781.00	Advertisement charges .. .. .	32,343.25	
11,173.25	Printing charges .. .. .	—	
134.60	Water tax .. .. .	57.34	
678.45	Welfare expenses .. .. .	—	
235.00	Bank charges .. .. .	618.80	
155.00	Legal charges .. .. .	—	
2,313.10	Entertainments .. .. .	2,466.70	
5,133.84	Miscellaneous Expenses .. .. .	9,672.12	
1,140.00	Professional training to the staff .. .. .	500.00	
3,479.01	Payment made for Development Council Election .. .. .	—	
4,825.30	Wages for trainees .. .. .	—	
—	Outfit allowances .. .. .	10,474.74	
<hr/>		<hr/>	
80,198.62			110,965.77
	<b>Library Services – National Library</b>		
2,306.50	Expenses on book binding .. .. .	47,419.90	
5,356.15	Annual membership fees of the Library Associations .. .. .	952.69	
<hr/>		<hr/>	
7,662.65			48,372.59
	<b>Compilation of National Bibliography</b>		
12,611.55	Compilation of National Bibliography .. .. .	16,383.70	
3,947.50	Postage .. .. .	4,115.00	
—	Compilation of Retrospective National Bibliography .. .. .	6,000.00	
—	Sales promotion of National Bibliography .. .. .	281.25	
<hr/>		<hr/>	
16,559.05			26,779.95
	<b>Library Services</b>		
—	Library development aid .. .. .	63,690.00	
5,183.86	Library inspection charges due .. .. .	6,440.24	
—	Purchase of library stationery .. .. .	13,650.00	
2,700.00	Library Exhibitions & Publicity .. .. .	202.50	
24,825.00	Preparation of library publications .. .. .	17,660.00	
2,226.19	Expenses on Ranfurly book service .. .. .	6,225.00	
1,638.40	Expenses on library book loan service .. .. .	4,998.70	
<hr/>		<hr/>	
36,573.45			112,866.44
	<b>Library Education &amp; Training</b>		
37,622.74	Library seminars & discussions .. .. .	21,841.30	
2,093.47	Library Education & Training .. .. .	16,494.12	
—	International seminars research & data collection .. .. .	128,378.74	
900.00	Postal training courses organisation .. .. .	456.25	
<hr/>		<hr/>	
40,616.21			167,170.41
	<b>Pensions, Retirements, Benefits and Gratuities</b>		
35,195.25	Employees Provident Fund .. .. .	53,630.82	
7,495.79	Employees Trust Fund .. .. .	13,408.04	
1,044.19	Contribution to Pension Fund .. .. .	868.75	
—	Gratuities .. .. .	2,680.00	
<hr/>		<hr/>	
43,735.23			70,587.61
	<b>Payments for Sundry Deposits</b>		
300,000.00	Fixed deposit – People's Bank .. .. .	—	
—	Deposit at the Treasury .. .. .	1,000,000.00	

2,870.00	Employees security deposit – People's Bank	4,925.00	
100.00	Release of book loan services security deposit	400.00	
—	Release at tender deposit	3,362.50	
<hr/>		<hr/>	1,008,687.50
302,970.00			
	<b>Employees Loan &amp; Advance</b>		
127,981.50	Special distress loans	118,040.00	
2,215.00	Distress loan	12,090.00	
8,430.00	Festival advance	12,000.00	
8,400.00	Special advance	6,300.00	
750.00	Cycle loan	5,250.00	
<hr/>		<hr/>	153,680.00
147,776.50			
	<b>Office Equipment &amp; Purchase of Books</b>		
128,053.40	Office furniture equipment and fixtures	185,193.75	
5,000.00	Purchase of motor vehicles	71,232.92	
161,752.74	Purchase of books for loan service	176,682.41	
11,495.66	Purchase of books for national library	12,891.60	
12,561.14	Purchase of books for library development	56,047.41	
4,518.05	Purchase of books for author publishers	86,818.47	
—	Purchase of books for International loan service	21,307.58	
<hr/>		<hr/>	610,174.14
323,380.99			
	<b>Balance of Cash</b>		
61,373.93	Bank	793,987.46	
1,250.00	in Hand	1,250.00	
<hr/>		<hr/>	795,237.46
62,623.93			
<hr/>		<hr/>	4,086,216.76
1,672,067.66			

Sgd:/ **S. Athukorale**  
Chairman

Sgd:/ **N. Amarasinghe**  
Director/Secretary.



Auditor-General's Department,  
Torrington Square,  
Colombo 7,  
Sri Lanka (Ceylon).  
18.05.1984

**Auditor-General's Report in terms of Section 14(2)(c) of the Finance Act, No. 38 of 1971  
on the Accounts of the National Library Services Board for the year ended December  
31, 1982**

The audit of the accounts of the National Library Services Board for the year ended December 31, 1982 was carried out under my direction in pursuance of Article 154(1) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read with Section 13(1) of the Finance Act, No. 38 of 1971. In carrying out this audit I was assisted by a firm of Accountants in public practice. My observations which I consider should be published with the annual report of the Board in terms of Section 14(2)(c) of the Finance Act appear in the paragraphs that follow. A more detailed report in terms of Section 13(7)(a) of the Finance Act, was forwarded to the Chairman on August 10, 1983.

**SCOPE OF AUDIT:**

Audit opinion, comments and findings in this report are based on a review of the financial statements presented to audit and substantive tests of samples of transactions. The scope and extent of such reviews and tests were such as to enable as wide an audit coverage as possible within the limitations of staff, resources and time available to me. Sub-sections (3) and (4) of Section 13 of the Finance Act, No. 38 of 1971 give discretionary powers to the Auditor-General to determine the scope and extent of the audit.

**2. ACCOUNTS:**

**2.1 Opinion:**

I am of opinion that the accounts presented have been satisfactorily prepared on the basis of generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that adopted in the previous year, subject to my comments appearing in paragraph 2:5 of this report.

**2:2 Financial Results:**

According to the accounts, the working of the Board for the year ended December 31, 1982 resulted in an excess of expenditure over income of Rs. 1,490,722 as compared with an excess of expenditure over income of Rs. 782,242 for the previous year. A summary of the income and expenditure of the Board for the year under review and the previous year appears below:—

	1982		1981	
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
<b>Income</b>				
Subscription for Board's Publications ..	14,619		11,838	
Interest on Fixed Deposits .. ..	97,840		50,506	
Interest on Treasury Deposits .. ..	46,575		56,548	
Sundry Income .. ..	14,162	173,196	7,652	126,544

**Less: Expenditure:**

Personal Emoluments and other allowances	880,106	527,348
Administration and Establishment charges	187,432	106,375
Expenses on Library Services	340,233	108,948
Expenses on Compilation of National Bibliography	26,780	16,559
Depreciation of Fixed Assets	126,464	75,667
Maintenance of Vehicles	102,953	73,889
	<u>1,663,968</u>	<u>908,786</u>
Excess of Expenditure over Income	<u>1,490,772</u>	<u>782,242</u>

**2.3 Financial Structure:**

The financial structure of the Board as at December 31, 1982 as compared with that as at December 31, 1981 is given below:-

	December 31, 1982 Rs.	December 31, 1981 Rs.
<i>Fund:</i> Balance on January 01	13,053,918	6,833,738
<i>Add:</i> Expenditure on Buildings incurred by Buildings Department and not accounted for in 1981	7,965,316	
<i>Add:</i> Annual Government Grant for Recurrent Expenditure	1,600,000	1,000,000
Government Grant for Construction of new buildings	6,137,397	6,000,000
Government Grant on purchase of Fixed Assets	2,160,000	—
Unclaimed Cheques	—	2,422
	<u>30,916,631</u>	<u>13,836,160</u>
<i>Less:</i> Excess of Expenditure over Income	<u>1,490,772</u>	<u>782,242</u>
	29,425,859	13,053,918
<i>Add:</i> Donation Account	<u>413,069</u>	<u>355,507</u>
	<u>29,838,928</u>	<u>13,409,425</u>
<b>Utilisation:</b>		
Fixed Assets at written down value	26,343,381	12,035,519
Library Books at written-down value	1,012,991	656,271
Fixed Deposits and Treasury Deposits	1,469,337	469,338
Net Current Assets	<u>1,013,219</u>	<u>248,297</u>
	<u>29,838,928</u>	<u>13,409,425</u>

**2.4 Source and Application of Funds**

Source of Funds	Rs.	Rs.
<b>External Sources</b>		
Grant for the National Library Building Project	6,137,397	
Annual Government Grant	1,600,000	
Government Grant for the purchase of fixed assets	2,160,000	
Donations	<u>57,562</u>	<u>9,954,959</u>
		<u>9,954,959</u>
<b>Application of Funds</b>		
Excess of expenditure over income for the year	1,490,772	

**Less: Items not involving movement of funds**

Depreciation .. .. .	126,464	
	<u>1,364,308</u>	
Expenditure on National Library Building Project .. .. .	6,137,397	
Acquisition of fixed assets .. .. .	268,133	
Purchase of Library books .. .. .	<u>422,346</u>	<u>8,192,184</u>
Net Increase in Working Capital as analysed below .. .. .		<u>1,762,775</u>

**Effect on Working Capital**

	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>
	<i>Rs.</i>	<i>Rs.</i>
Stock of Stationery .. .. .	12,467	
Sundry Debtors, Deposits Receivable, Prepayments and Advances .. .. .	74,639	
Fixed Deposits .. .. .	1,000,000	
Sundry Creditors, Deposits payable and accruals .. .. .		56,944
Cash and Bank balance .. .. .	<u>732,613</u>	<u>—</u>
	<u>1,819,719</u>	<u>56,944</u>
Net Increase .. .. .		<u>1,762,775</u>

**2:5 Comments on Accounts**

**2:5:1 National Library Building – Rs. 25,527,713**

The cost of the National Library Building Project is met from Government grants. The contract for the construction of the building was awarded to a private contractor by the Department of Buildings on October 03, 1978. The construction of the building was expected to be completed on October 02, 1980.

The Director of Buildings certified that the expenditure incurred on this project up to December 31, 1982 amounted to Rs. 25,528,084 whereas the expenditure reflected in the accounts of the Board amounted to Rs. 25,527,713. The difference of Rs. 371 had not been investigated and adjusted.

The construction of the building had not been completed up to the date of this report. The reasons for the delay had not been furnished.

**2:5:2 Staff Loans and Advances – Rs. 211,529**

This amount included a sum of Rs. 7,326 due from four ex-employees of the Board. The reasons for the non-recovery of this sum had not been furnished.

**2:5:3 Physical Verification of Assets**

Fixed Assets to the value of Rs. 2,183,119 had not been verified at the balance sheet date.

**2:5:4 Evidence for Audit:**

Trade creditors Rs. 67,777 could not be satisfactorily vouched or accepted in audit in the absence of confirmations.

**3. FINANCIAL AND OPERATING REVIEW:**

**3.1** The expenditure on personal emoluments and allowances of staff for the current year amounted to Rs. 880,106 as compared with Rs. 527,348 for the previous year, showing an increase of 50%.

**4. SYSTEMS AND CONTROLS:**

Definiciencies observed during the course of audit were referred to my detailed report furnished to the Chairman. Special attention is needed in respect of the following areas of controls:

- (a) Budgetary Control
- (b) Fixed Assets Control.

*Sgd. W. Gamini Epa*  
*Auditor General*

**Certificate of the Auditor General**

The accounts of the National Library Services Board for the year ended December 31, 1982 were audited under my direction in pursuance of the constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka read with Section 13(1) of the Finance Act No. 38 of 1971.

My observations on these accounts which should be published in terms of section 14(2)(c) of the Finance Act No. 38 of 1971 are contained in my report of even date addressed to the Chairman of the Board.

**W. Gamini Epa**  
*Auditor-General*

Audit Office,  
Colombo-7,  
May 18, 1984.

---

Printed at the State Printing Corporation,

**National Digitization Project**

*National Science Foundation*

Institute : National Library and Documentation Services Board

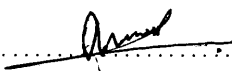
1. Place of Scanning : National Library and Documentation Services Board, Colombo 07

2. Date Scanned : ..... 2017/10/17 .....

3. Name of Digitizing Company : Sanje (Private) Ltd, No 435/16, Kottawa Rd,  
Hokandara North, Arangala, Hokandara

4. Scanning Officer

Name : ..... N.P.D. Ganage .....

Signature : .....  .....

Certification of Scanning

*I hereby certify that the scanning of this document was carried out under my supervision, according to the norms and standards of digital scanning accurately, also keeping with the originality of the original document to be accepted in a court of law.*

Certifying Officer

Designation : ..... Library Documentation Officer .....

Name : ..... Iromi Wijesundara .....

Signature : .....  .....

Date : ..... 2017/10/17 .....

*"This document/publication was digitized under National Digitization Project of the National Science Foundation, Sri Lanka"*